

# شکون

چترالی بچوں کی لوک کہانیاں



تلاش و ترجمہ

ممتاز حسین



# شکوہ

چترالی بچوں کی لوک کہانیاں

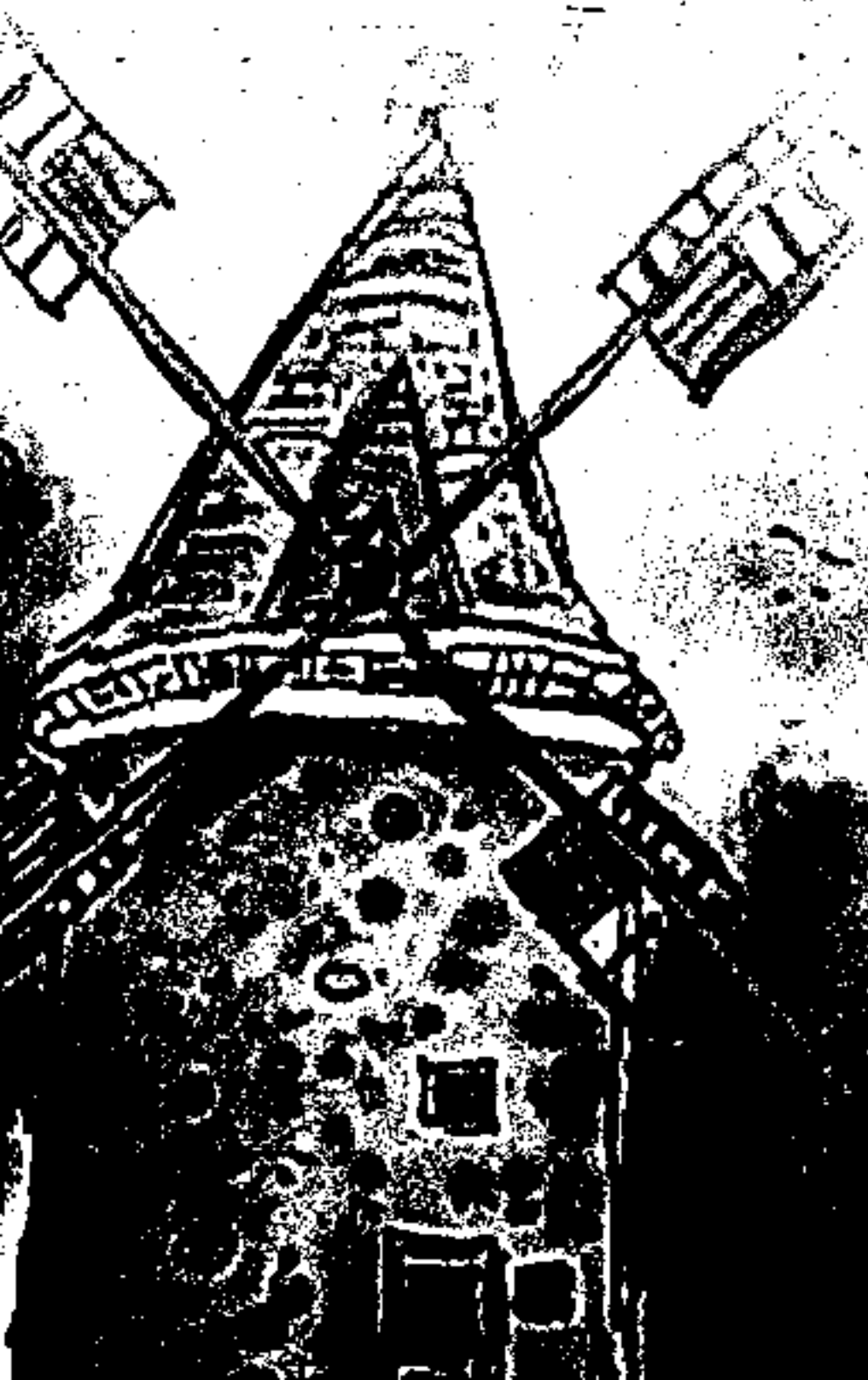


# شروع

چترالی بچوں کی لوک کہانیاں

تلاش و ترجمہ

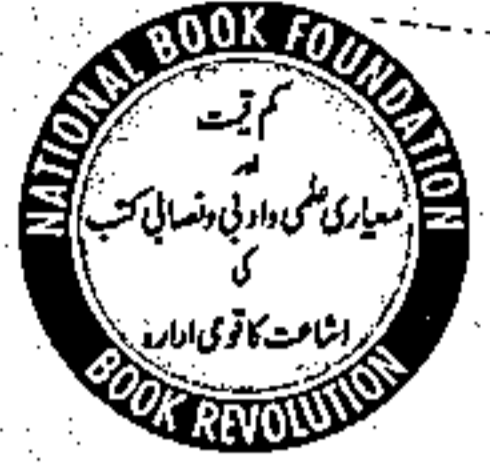
مستاز حسین



نیشنل بک فاؤنڈیشن

اسلام آباد





©2016 نیشنل بک فاؤنڈیشن، اسلام آباد  
جملہ حقوق محفوظ ہیں۔ یہ کتاب یا اس کا کوئی بھی حصہ کسی بھی شکل میں  
نیشنل بک فاؤنڈیشن کی باقاعدہ تحریری اجازت کے بغیر شائع نہیں کیا جاسکتا۔



نگران : ڈاکٹر انعام الحق جاوید  
تلاش و ترجمہ : ممتاز حسین  
فنی تدوین : گل احمد  
اشاعت : ستمبر، 2016ء  
تعداد : 2000  
کوڈ نمبر : GNU-590  
آئی ایس بی این : 978-969-37-0973-5  
طالع :  
قیمت : 150/- روپے  
پریمر پرنٹرز، راولپنڈی

نیشنل بک فاؤنڈیشن کی مطبوعات کے بارے میں مزید معلومات کے لیے رابطہ:

ویب سائٹ: <http://www.nbf.org.pk> یا فون: +92-51-9261125

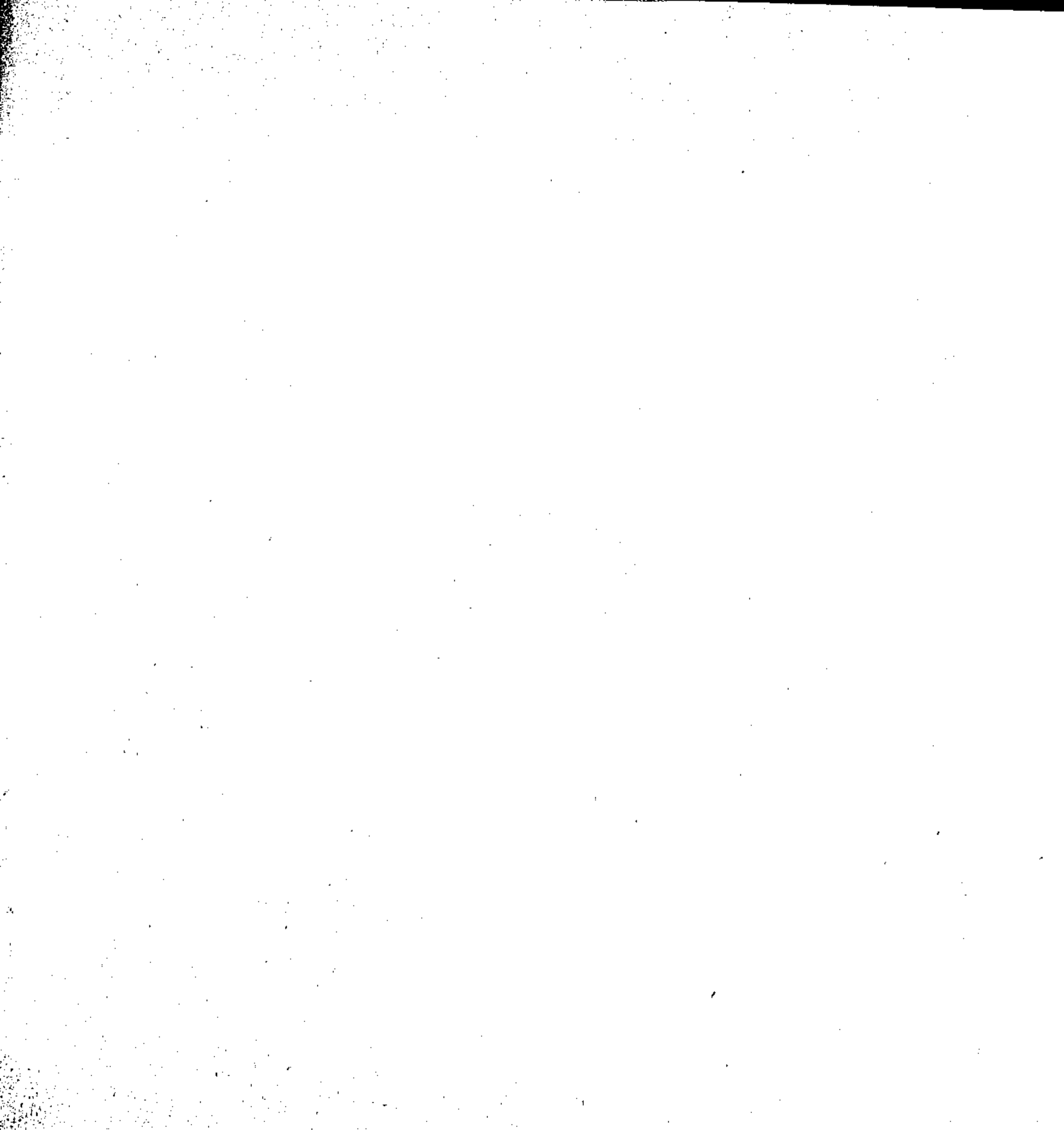
یا ای میل: [books@nbf.org.pk](mailto:books@nbf.org.pk)



شلوغ

اپنے بچوں اور ان کی دادی کے نام  
جنہوں نے میرے بچپن کی ان بھولی ہوئی کہانیوں کو پھر سے جمع کرنا ممکن بنایا





## فہرست

07	پروفیسر ڈاکٹر انعام الحق جاوید	• پیش لفظ
09	پروفیسر ڈاکٹر عنایت اللہ فیضی	• اس کتاب کے بارے میں
11	ممتاز حسین	◆ کیاغ دی ریکو شلوغ
14		• کہانی ان کہانیوں کی
<hr/>		
17		◆ بوٹیکو شلوغ
20		• چڑیا کا موتی
24		◆ پایو شلوغ
26		• بکری کے بچے
29		◆ چوکوا اڑیلی
32		• الو کے بچے
36		◆ ٹیخ اوچے پائیخ
40		• ٹس اور پائس
47		◆ لک اوچے پک
52		• لک اور پک

59	خورائی بریاک
61	• پن چکی میں مرنا
64	◆ خورہ وانگ
70	• پن چکی والا
79	◆ اوپر شو شلوغ
82	• ریچھ اور کسان
85	◆ لاہورو گازہ
88	• چڑیلین لاہور میں
92	◆ ڈووجے غوڑیو سومین
94	• لومڑی اور خرگوش
97	◆ اوپر خ دوسی موجی
99	• ریچھ بنا لوہار
101	◆ سفید روئے سیاہ بخت
108	• سفید روئے سیاہ بخت
117	◆ شاہ بریاء ولی
120	• شاہ بریاء ولی
123	◆ داربتو شالی
126	• داربتو شالی



## پیش لفظ

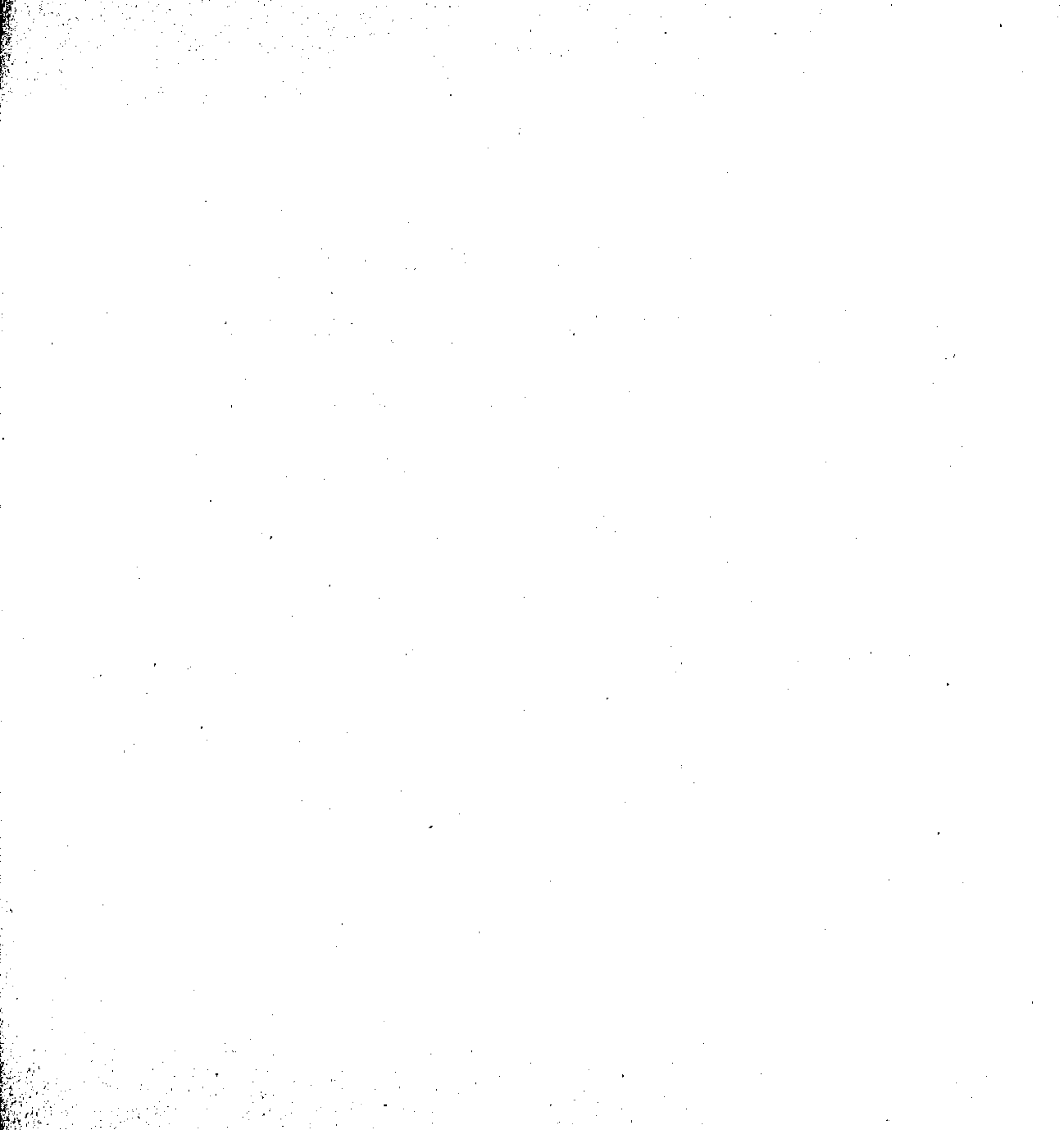
نیشنل بک فاؤنڈیشن ایک قومی ادارہ ہے جو پاکستان کے ہر علاقے کی تہذیب و تمدن، ثقافت، ادب اور ان کی لوک کہانیوں کے فروغ میں ہمیشہ پیش پیش رہا ہے۔ چترالی بچوں کی دلچسپ لوک کہانیوں پر مبنی کتاب ”شلوغ“ بھی اسی سلسلے کی ایک کڑی ہے جس میں چترالی تہذیب و ثقافت اور اس سے وابستہ لوک کہانیوں کو پیش کیا جا رہا ہے۔ چترال کی زبان کھوار کہلاتی ہے۔ زیر نظر کتاب میں کھوار زبان کے متن اور اس کے اردو ترجمے کو بھی مد نظر رکھا گیا ہے تاکہ کھوار زبان نہ جاننے والے افراد بھی ان کہانیوں سے آگاہی حاصل کر سکیں۔ ان کہانیوں کو پروفیسر ممتاز حسین نے کھوار زبان میں لکھا ہے اور ان کا اردو ترجمہ بھی انھوں نے ہی کیا ہے۔ پروفیسر ممتاز حسین اردو اور کھوار دونوں زبانوں میں افسانے لکھتے ہیں۔ فکشن کے میدان کے شناور ہیں اس لیے ان کہانیوں میں مقامی ثقافتی رنگ اور ماحول نمایاں ہے۔

امید ہے بچوں سمیت عام قارئین اور شائقین کتب کو یہ کتاب پسند آئے گی۔

ڈاکٹر انعام الحق جاوید

(پرائڈ آف پرفارمنس)

ہیجنگ ڈائریکٹر



## اس کتاب کے بارے میں

پاکستانی ثقافت ایک گل دستہ ہے، جو مختلف رنگ و بو کے کئی پھولوں سے مل کر بنا ہے۔ اس گل دستے میں شامل اک پھول چترال کہلاتا ہے۔ دیگر پاکستانی تہذیبوں کی طرح چترالی تہذیب کی اپنی زبان، لوک روایات، گیت اور کہانیاں ہیں۔ اس تہذیب میں بچوں کو ایک خصوصی مقام حاصل ہے۔ چترالی لوگ اپنے بچوں کی ذہنی نشوونما اور تربیت کے لیے انہیں بہت چھوٹی عمر سے ایسی کہانیاں سناتے ہیں جن میں تفریح کے ساتھ ساتھ تربیت کا سامان بھی موجود ہوتا ہے۔

بدلتے ہوئے سماجی حالات کی وجہ سے کہانی سنانے کا رواج دیگر معاشروں کی طرح چترال میں بھی ختم ہوتا جا رہا ہے۔ اس لیے ضرورت محسوس کی گئی کہ بچوں کے ادب کے اس ذخیرے کو محفوظ کرنے کی کوشش کی جائے۔ موجودہ کتاب اسی کوشش کا نتیجہ ہے۔ اس کتاب میں نہ صرف کہانیوں کا اصل متن ”کھوار زبان“ میں محفوظ کیا گیا ہے بل کہ کھوار زبان نہ جاننے والے بچوں کے لیے ان کا اردو ترجمہ بھی شامل کیا گیا ہے تاکہ تمام پاکستانی بچے ان کو پڑھ سکیں۔

یہ ایک مختصر سا مجموعہ ہے۔ امید ہے کہ ان کہانیوں کو جمع کرنے کا سلسلہ جاری رہے گا اور مزید چترالی مصنفین اس کام میں ہاتھ بٹائیں گے۔

ان کہانیوں کو پروفیسر ممتاز حسین نے کھوار میں لکھا ہے اور ان کا اردو ترجمہ کیا ہے۔ ممتاز حسین مطالعہ پاکستان کے ایک استاد کی حیثیت سے پاکستان کی علاقائی ثقافتوں میں خصوصی دل چسپی رکھتے ہیں۔ نیز وہ اردو اور کھوار میں افسانے بھی لکھتے ہیں اس لیے اس کام کے لیے ان کا انتخاب کیا گیا۔

پروفیسر ڈاکٹر عنایت اللہ فیضی

فون: 0346-9891045

ای میل: fiazibalim@gmail.com

## کیاغ دی ریکو شلوغ

کیاغ دی ریکو بشاؤنو، کیاغ دی ریکو شلوغ۔۔۔ کھوارو پیہ متالو مطلب پیہ نو کہ بشاؤنو اوچے شلوغ بے معنی لو۔ بلکہ پیہ کہ لوک ادب، ہسے بشاؤنو ہویا یا شلوغ، ہتوغو کیہ خاص شکله اوچے صورتہ بیک ضروری نو، وانہ ہمیتان بچین کیہ خاص اصول یا ضابطہ بونی۔ کھیو کہ روئے شلوغ جوشی پرانی ہسے شلوغ، وا کھیو کہ بشیئتانی ہسے بشاؤنو۔

بشاؤنو اوچے شلوغ لوک ادب۔ ہموش ادبو خالق اوچے مالک کیہ ای خاص ادیب یا شاعر نو بلکہ دروستی معاشرہ بوئے۔ ہر شلوغ دیاک یا بشیٹاک تان مزاج اوچے عقلو مطابقہ شلوغہ یا بشاؤنہ ای واقعویا کڑومو بشیئر یا کمیئر۔ شلوغ دیاکوٹے یا بشیٹاکوٹے کا ہش ریکو نو بوئے کہ تو ہموش کو ارو، تے کا ہمو اجازتو پرائے، وغیرہ۔ پیہ لوو دیکو ضرورت پیہ بچین ہوئے کہ ممکن شیر بعض شلوغ پسہ کارہ ہاش نو بونی، کیچہ کہ پیہ مجموعا نیویشی شینی۔ پیہ بچین کیہ پریشان بیکو ضرورت نیکی۔ ہر شلوغ دیاک پھوک زیادے کمئے انگیکین مختلف ژاغا بی ہمی شلوغ مختلف شکله بیٹی شینی۔

ہمی شلوغان بڑاٹھیٹکو ضرورت کو ہوئے۔ شلوغ اوچے بشاؤنو اسپہ تہذیبو ہزاریا سالو سفرو ریکارڈ۔ تاریخو کتابین دی پیہ ریکارڈ بوئی۔ مگم تاریخ نیویشاک ای فرد حیثیتہ تان مزاجو، نظریاتان اوچے تعصباتان پورنیکہ عام طوراً معاشرو نقشو ساوزیٹاوه ہش رنگ استعمال کوئے کہ ہے رنگ اصلہ معاشرو موژی نو بونی۔ لوک ادب چونکہ ای فردو نو بلکہ معاشرو مشترکہ تخلیق بوئے، پیہ بچین ہورو رنگ مصنوعی نو بلکہ حقیقی بونی۔ ہمی

حقیقی رنگ معاشرہ بوغدو وختو اصل صورتو اسپتے واضح گوئیان۔ ہموغار علاوہ لوک ادبہ زبانو اصل الفاظ اوچے انداز دی محفوظ بہچاو گوئیان۔

دنیو خور معاشران غون کھوستانہ دی معیاری ادبی تخلیقات شروع بیکار ہزارہا سال پروشٹی روئے شلوغ دیک شروع کار دو بونی۔ وختو سوم جستہ ہمی شلوغ ایوالیو سار ایوالیوتے زبانی منتقل باو گیتی اسپا توری شینی۔

پیہ سلسلہ ہمیشہ ہموش تان پروشٹی بوغیسیر، مگم نوغ زمانا شلوغو سار اسقان وا بردی چوکونو مشقولگیو ذریعہ نیسانی، یعنی ٹیلیوژن وغیرہ۔ دوری ٹی وی چوکیکو خیشیق واویو سوم ایہہ گنینیانا، بلکہ واوی تان دی سٹارٹی ویا کم گمو موختو لوژی ہیر ہوئے۔ ہنیسے شلوغ دوئے کا، توتے کار کا کوئے۔ نتیجہ پیہ ہوئے کہ ای کما سالو اندرینی ہزارہا سالو ہتے تجربہ اوچے روایتی دانشمندی، کیاغ کہ شلوغان صورتہ محفوظ بیٹی گیتی اوشوئے، مہ کہ نو پوشیرو تہ دی نو پوشیرو ہوئے۔ ہنیسین خیشیقان کارٹونار، وا واویو کم گمار نیزی اچی شلوغو میلسو تے انگیک تھے ہرونی اسقان نو۔ البتہ کھوار شلوغان نیویشی پیتان ای حدہ پت محفوظ کیا ہانی گران دی نو۔

پیہ مختصر مجموعہ پیہ سلسلا اویلو غوزار۔ پیہ مجموعا کھوشش کورونو بیٹی شیر کہ مختلف قسمو شلوغان موژار کم از کم ای شلوغ شامل کورونو بار، تاکہ جامع کہ نو ہوئے دی، ہمو تے نمائندہ مجموعہ ریکو بام۔ امید شیر کہ آئندہ کا شلوغان زیادہ جامع مجموعہ ترتیب دوئے۔

ای جو الفاظ کتابو املو بارا۔ کتابو نیویشیکار اچی متے پیہ لوو احساس ہوئے کہ ہمو املو درست کوروم۔ پیہ بچین اوہ کھوارو مشہور نیویشاکان ای کما کتابان رے ہمو سوم مقابلہ اریتام۔ پیہ حیران بیکو بش حقیقت مہ پروشٹہ ہائے کہ نہ صرف ای نیویشاکو املو

ایوالیو سار مختلف بلکہ ای کتابو موژو تان مختلف ژاغا املا مختلف۔ اوہ تان دونی بیتان موژی پھاتیو ترجیح دیتی تان املو ہتے مطابقتہ کوری اسوم۔ پیغار غیر کیہ چارہ نو اوشوئے۔ ہے سوم جستہ دی کورہ متضاد املا پسہ غیچی ہانی ہتو پروف ریڈنگو غلطی جوشی معاف کورور۔

ہیہ مجموعو چاپ کوریکو بچین ڈاکٹر عنایت اللہ فیضی صائب بوقف دوغور چکیئتائے۔ ہیہ بچین ہورو شکریو کورومان۔ جناب محمد یوسف شہزاد صائب مسودو لوژی تان قیمتی رایو پرائے۔ ہورو دی بو شکریہ۔

ہمی شلوغان موژار ایغو کھوارو ای لوٹ ادیب جناب مولا نگاہ صاحب نیویشی اسور۔ مولا نگاہو نیویشیرو کیوالی، ہوش کوراک تان ہوش کوئے، ہوش نو کورا کوتے لو دیکار کیہ فایدہ۔۔۔

مشک انست کہ بیوید نہ کہ عطار بگوید۔

کتابو تان ادارو انتظامو سورہ چاپ کوریکو بچین اوا نیشنیل بک فاونڈیشنو منیجنگ ڈائریکٹر جناب ڈاکٹر انعام الحق جاوید صائبو شکریو ادا کومان۔

ممتاز حسین

چرنو اویر، چھترار

## کہانی ان کہانیوں کی

یہ چترالی بچوں کی کہانیاں ہیں جو روایتی طور پر گھروں میں بڑی بوڑھیاں راتوں کو سونے سے پہلے سناتی رہی ہیں۔ چترال پاکستان کے انتہائی شمال میں بلند و بالا پہاڑوں میں گھری ہوئی وادیوں پر مشتمل اک خوب صورت علاقہ ہے۔ ان وادیوں میں کئی زبانیں بولی جاتی ہیں لیکن کھوار اس سارے علاقے کی سب سے بڑی زبان ہے جو اس پورے علاقے میں بولی جاتی ہے۔ یہ نہ صرف چترال میں بولی جاتی ہے بل کہ گلگت بلتستان کے ضلع غدر کی بھی زبان یہی ہے۔ اس علاقے کی قدیم روایات بے شمار لوک گیتوں اور کہانیوں کی صورت میں محفوظ ہیں۔ خصوصاً کھوار کی لوک کہانیاں جو بچوں کو سنائی جاتی ہیں، بہت ہی دل چسپ اور معلومات سے بھرپور ہیں۔ یہ کہانیاں کثیر المقاصد نوعیت کی ہوتی ہیں۔ ایک طرف اگر ان سے بچوں کی تربیت مقصود ہوتی ہے تو دوسری طرف ان کے ذریعے آنے والی نسلوں کا گذشتہ نسلوں سے رابطہ برقرار رہتا ہے۔

کہانیاں معاشرے کے ہزار ہا سالہ ریکارڈ کی حامل ہیں۔ ایک معاشرے کی لکھی ہوئی تاریخ لکھنے والوں کے رجحانات اور تعصبات سے آلودہ ہو سکتی ہے لیکن لوک کہانیوں کے ساتھ ایسا نہیں ہو سکتا کیوں کہ ان کا مصنف کوئی ایک یا چند افراد نہیں ہوتے بل کہ سارا معاشرہ اجتماعی طور پر ان کو پروان چڑھاتا ہے۔ ان



وجوہات کی بنیاد پر بچوں کی کہانیوں کی اہمیت سے انکار نہیں کیا جاسکتا۔

یہ کہانیاں صدیوں سے سینہ بہ سینہ منتقل ہوتی آئی ہیں۔ ان کو کاغذ پر منتقل کرنے کی ضرورت پہلے اس لیے محسوس نہیں ہوئی کہ بڑی بوڑھیاں نئی نسل تک ان کہانیوں کے ابلاغ کا فریضہ بخوبی سرانجام دیتی رہی ہیں لیکن گذشتہ کچھ عرصے سے ابلاغ کے نئے ذرائع نے کہانی کی مجلسوں کو تقریباً ناپید کر دیا ہے اگر اب ان کہانیوں کو کاغذ پر منتقل نہ کیا گیا تو آئندہ نسلوں کو ان کی منتقلی ممکن نہ ہوگی۔

کہانیوں کا زیر نظر مجموعہ نہ تو مکمل ہے اور نہ وسیع؛ البتہ کوشش کی گئی ہے کہ اس مجموعے کو نمائندہ بنایا جائے۔ ان کہانیوں کو مختلف درجات میں تقسیم کر کے، ہر درجے سے کم از کم ایک کہانی شامل کی گئی ہے۔ مثلاً بہت چھوٹے بچوں کی کہانیاں، جانوروں کی کہانیاں وغیرہ۔ کوشش کی گئی ہے کہ ایسی کہانیاں شامل کی جائیں جن کا پس منظر مقامی ہو۔ فارسی کی روایتی طویل داستانوں سے ماخوذ کہانیوں کو نظر انداز کیا گیا ہے۔ تاہم نمونے کے لیے اس قسم کی ایک نسبتاً مختصر کہانی بھی مجموعے میں شامل کی گئی ہے۔

اس کام کا محرک ایک حادثہ بنا۔ ہوائیوں کے میں ایک حادثے کے نتیجے میں کوئی مہینہ بھر ہسپتال میں رہا۔ واپسی پر میرے بچوں نے جن کی عمریں تین سے دس سال کے درمیان تھیں؛ مجھے بتایا کہ انہوں نے عجیب

کہانیاں سنی ہیں۔ معلوم ہوا کہ میری ایک رشتہ دار خاتون ان دنوں ہمارے ہاں آئی تھیں۔ انہوں نے بچوں

کا دل بہلانے کے لیے راتوں کو انہیں کہانیاں سنائیں۔ بچوں کا ان کہانیوں میں اس قدر دل لگ گیا کہ کچھ عرصے کے لیے ٹی۔وی بھی ان سے چھوٹ گیا۔ اس واقعے کے بعد مجھے احساس ہو گیا کہ ہم اپنے کس قدر قیمتی اثاثے کو ضائع کرنے جا رہے ہیں۔

چنانچہ ان کہانیوں کو میں نے اپنے بچپن کی یادداشت اور اپنے بچوں کی مدد سے لکھا ہے۔ ایک کہانی کھوار کے صاحب طرز ادیب جناب مولانا نگاہ نے میری فرمائش پر اپنے قلم سے لکھی جس کے لیے وہ خصوصی شکریہ کے مستحق ہیں۔ اس مجموعے کی اشاعت کے لیے ڈاکٹر عنایت اللہ فیضی صاحب نے بڑی دوڑ دھوپ کی۔ انہوں نے مختلف اداروں سے اس سلسلے میں رابطے کیے اور بالآخر نیشنل بک فاؤنڈیشن سے ان کو کامیابی ہوئی۔ جناب محمد یوسف شہزاد نے کھوار مسودے پر نظر ثانی کر کے اپنی قیمتی آرا سے نوازا۔

کتاب کی اشاعت کے لیے میں نیشنل بک فاؤنڈیشن کے مینجنگ ڈائرکٹر جناب ڈاکٹر انعام الحق جاوید صاحب کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔

ممتاز حسین

گاؤں چرنو اویر

چترال

فون: 0308-5746361

ای میل: mtazchitral@gmail.com

## بوئیکو شلوغ

ای بوئیک بیرائے۔ ہسے ای انوس ءوخہ نیشی شاوائے او یئاو استائے۔ ای شاوائے ٲتوغو ہوستار نیسی بی ءوخو موژو گیری بے داراک بیرو۔ بوئیک ڈووم ءوخو موژو بیکو نو بیٹی اف کوری ءوخوتے راردو کہ "اے ءوخ مه شاوایو متے یئی تاراوے کی"۔

ءوخ بوئیکوتے راردو کہ "اوا تانتے ہولولو بیٹی بوردی چوکتو بوغاوا ته شاوایو پھولو کو بچین کپ بیٹی اچی یو گوما"۔

بوئیکو ءوخوتے قہر گیتی پھار کوری انگاروتے راردو کہ "اے انگار بیہ ءوخو پالاوے کی"۔  
انگار اچی کوری بوئیکوتے راردو کہ "اوه چھوچھو ساروزان نو پالے ءاہ ءوخو کیہ کومان"۔  
انگار بوئیکو لوا نو بیکو، بوئیک اوغوتے راردو کہ "اے اوغ انگارو بوغاوے کی"۔

اوغ اچی کوری راردو کہ "اوا شابڑوکی گازو نو چوکی ته بچین بی انگارو موژو غیروما"۔  
بوئیک اوغو ساردی کیہ امید نولے بی ریشووتے راردو کہ "اے ریشو تو اوغو پیٹے کی"۔  
ریشو چھوچھی روپھی وے ہاسی استائے۔ خائے خالی خویانو کھیو اوغ پیٹران۔ اچی کوری بوئیکوتے راردو کہ "اوا کورہ جوش نو لوسی ته لوا وے ہاسیہ اوغو اف درے تان سورو

ماریما"۔

پیارہ دی کیہ راہ نو بیکو، بوئیک لکھی شپیرو نسہ بوغدو۔ بی ہتوغوتے راردو کہ "اے انو  
بپ ہے ریشوو ژیبیکی۔"

شپیرو راردو کہ "اوا ہنیسے تھیسوم شالو دیتی تھول ویر کھالو ژوتی گومان۔ ہے دڑخچ ریشوو  
سوم ایہہ گنیمانا۔"

بوئیک ہتیغار راہی کوری بایو غیرو نسہ بی راردو کہ "اے بایو غیر، تھوو یکن دیتی شپیرو  
ماریکی۔"

بایو غیر راردو کہ "اوا ہنیسین آنوتے راہی بیٹی اسوم، کورہ تونیشو ماری انگوم رے۔ تہ  
بچین نولالیو ویزویشوان حرام شپیرو سوم اسراف کوما۔"

بوئیک ہنیسے خڑاووتے بوغدو۔ بی راردو کہ "اے خونزائیکی بایو غیرو تھوو یکو تھسماں  
ژیبیکی۔"

خڑاو راردو کہ "اوا خستہ بغیروندو کان نو ژوتی تھوو یکو کیرکان تھسماں کیہ کومان۔"  
خڑاو دی لوو کارنو کوریکو بوئیک لکھی پوشیو نسہ بوغدو۔ بی راردو کہ "اے پوشی خڑاوو  
دوسیکی۔"

پوشی راردو کہ اوا ہنیسین گونجی چھوغ اوتی سو خومبوخو چھیران ژوتی جام اہتی بیٹی  
ہاتام۔ خڑاوو کیہ کومان۔"

پوشی واوو بیرائے۔ بوئیک بی واووتے راردو کہ "اے نان واو، تہ پوشی مہ لوا نو ہوئے۔ ہورو  
گوزاوے کی۔"

واو قہری بیٹی راردو کہ "پہار نیسیے۔ مه کورہ غوش بویان۔ اوہ کورہ جو پڑونو نو کوری ته  
بچین پوشی گوزیم نو۔"

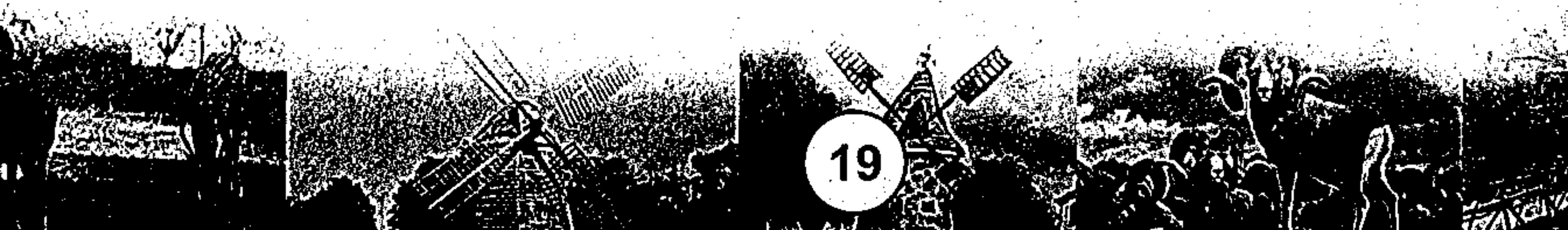
پیش کا بوئیکو لوو کارنو کوریکو ہتوغو کیہ عقل نو توری گانوتے راردو کہ "اے گان، واؤو  
پڑونان الوس کی۔"

ہرونیہ گان دوبات نیسیرو۔ واؤو پڑونان الیکو تاب بیکو، ہسے پوشیو گوزیئکو بچین  
پوشیوتے خشپ کاردو۔ پوشی خڑاؤو کھوششہ بیرو۔ خڑاؤو بی تھوویکو تھسمانتے توریرو۔

بایوغیر تھوویکو پولتا چکئے شپیرو عملہ بیرو۔ شاپیر بی ریشووتے توریرو۔ ریشوژان ترس  
بیٹی جوشان پیٹھی بی اوغو چوکیرو۔ اوغ بی انگارو موژو غیر ہتوغو بوغیئکو تاب بیکو، انگار

باول دیتی خوختے پہار راہی کاردو۔ ہرونیہ خوخ اف کپ بیٹی شاوایو پھولوکو یئی گانی  
بوئیکوٹے ایہہ تاریرو۔ بوئیٹک شاوایو لے خوشان بیٹی پورا اولوئی بوغدو۔

ای نوغہ تاو درارو اوتی نوغو پوروزیرو۔



## چڑیا کا موتی

ایک چھوٹی سی چڑیا جھاڑی کی پھنگ پر بیٹھی موتی پرورہی تھی۔ اچانک ایک موتی پھسل کر جھاڑی کے اندر گر گیا۔ چڑیا نے موتی کو نکالنے کی کوشش کی لیکن جھاڑی اتنی گھنی تھی کہ وہ اس کے اندر نہیں جاسکی۔ جب چڑیا کو اس کا موتی نہیں ملا تو اس نے جھاڑی سے درخواست کی کہ وہ اپنی ایک ٹہنی جھکا کر اس کا موتی ڈھونڈ کر لادے۔

”واہ رے! گویا میں تمہارے چھوٹے سے موتی کی خاطر اپنی سیدھی ٹہنی ٹیڑھی کر دوں“ جھاڑی نے کہا: ننھی چڑیا کو جھاڑی پر بڑا غصہ آیا۔ پاس ایک گھر میں آگ جل رہی تھی اور چمنی سے دھواں اٹھ رہا تھا۔ چڑیا اڑ کر چمنی پر جا بیٹھی اور آگ سے بولی ”دیکھیے آگ جی! جھاڑی میرا موتی اٹھا کے نہیں دے رہی۔ ذرا اس کو جلا دے۔“ ”میں کیوں گیلی جھاڑیاں جلانے لگی۔ مجھے خشک لکڑیوں کی کوئی کمی ہے کیا؟“ آگ نے کہا۔

پاس ہی چھوٹی سی نہر میں صاف ستھرا پانی بہہ رہا تھا۔ چڑیا نے پانی سے درخواست کی کہ وہ آگ کو بجھا دے۔ پانی نے کہا: ”مگر میں تو صبح سویرے پھولوں کے باغ کو سیراب کرنے جا رہا ہوں۔ اب کیا میں پھولوں کو

چھوڑ کر آگ میں گھس جاؤں؟“

ادھر کھیت میں ایک بیل گھاس چر رہا تھا۔ چڑیا بیل سے بولی ”بیل جی! یہ پانی میرا کہا نہیں مان رہا۔ ذرا اس کو پی لو۔ پھر دیکھتی ہوں، یہ کیسے پھولوں کے باغ تک جاتا ہے؟“

بیل نے کہا ”میں تمہارے کہنے پر پانی تو پی لیتا لیکن میں رات بھر کا بھوکا ابھی ابھی ناشتہ کرنے نکلا ہوں۔ اب میں خالی پیٹ اتنا سارا پانی کیسے پی لوں؟“

ادھر پہاڑی کی کھوہ میں ایک بھیڑیا دبکا بیٹھا تھا۔ چڑیا اڑ کر بھیڑیا کے پاس گئی اور بولی ”پہاڑی بابا! یہ بیل میرا کہا نہیں مانتا تو ذرا اس کا ناشتہ تو کر، بڑا آیا ناشتہ کرنے والا؟“

”تمہارا غصہ اپنی جگہ“ بھیڑیا بولا: ”لیکن میں اس انتظار میں بیٹھا ہوں کہ گڈریا اپنی بھیڑیں چرانے کے لیے ادھر لے آئے۔ میں نے ایک موٹے تازے دنبے کو تاڑ رکھا ہے۔ اب میں تمہاری خاطر موٹے دنبے کو چھوڑ کر اس بیل کا سخت گوشت کھانے سے تو رہا۔“

اتنے میں ایک شکاری وہاں سے گزرا۔ توڑے دار بندوق کندھے پر اور کمر کے ساتھ کمر کیسہ [چمڑے کا تھیلہ جس میں بندوق کا گولہ بارود رکھا جاتا ہے] بندھا ہوا تھا۔ چڑیا شکاری کو دیکھ کر شور مچانے لگی ”ارے ارے شکاری۔۔۔ وہ دیکھو! پہاڑی کی کھوہ میں بھیڑیا چھپا بیٹھا ہے، اسے گولی مار دو۔“

”چھوڑو بھی! بی چڑیا۔ میں اوپر پہاڑوں پر بڑے شکار (مارخور وغیرہ) کی تلاش میں جا رہا ہوں۔ شکاری نے بے زاری سے کہا۔ ”کمر کیسے میں تھوڑا سا گولہ بارود ہے۔ اسے کیوں حرام جانور پر ضائع کروں؟“

شکاری چلا گیا تو چڑیا چوہے کے پاس گئی اور بولی ”ارے چوہے بھائی! ذرا اس شکاری کے کمر کیسے کو کتر کر

اس میں سوراخ کر دے تاکہ اس کا گولہ بارود گر جائے پھر دیکھتے ہیں یہ کیسے بڑا شکار مار کر لاتا ہے؟“

”مگر میں تو ابھی باورچی خانے سے قسم قسم کی چیزیں کھا کر نکلا ہوں۔ اب اس خشک چمڑے کو کیوں

کتروں؟“ اتنے میں ایک بلی دبے پاؤں چلتی ہوئی وہاں سے گزری۔ چڑیا نے بلی کو پکارا: ”ارے بی بلی! وہ رہا چوہا۔

لیک کر پکڑ لو۔“ ”میں نے تو ابھی دادی اماں کی کوٹھڑی میں گھس کر خوب دودھ ملائی اڑائی ہے۔ اب ذرا

سونے جا رہی ہوں۔ ایسے میں کون چوہے کے پیچھے بھاگتا پھرے؟“

دادی اماں گھر کے صحن میں بیٹھی چرخہ کات رہی تھی۔ چڑیا نے پکارا: ”دادی اماں! وہ دیکھو! بلی تمہارا

دودھ پی کے نکلی ہے۔ ذرا پکڑ کر ایک دودھول تو جمادے۔“

دادی اماں بولی ”دودھ تو ضائع ہو گیا۔ اب کیا بلی کے پیچھے بھاگ کر وقت بھی ضائع کر دوں؟ اتنی دیر میں

تھوڑا سا اون کیوں نہ کات لوں؟“

جب چڑیا ہر طرف سے مایوس ہو گئی تو اس نے آسمان کی طرف منہ اٹھا کر دعا مانگی: ”اے خدا! ان میں

سے کسی نے میری مدد نہ کی۔ اب تو ہی میری مدد کر اور ہوا کو حکم دے کہ وہ دادی اماں کا اون اڑالے

جائے۔“

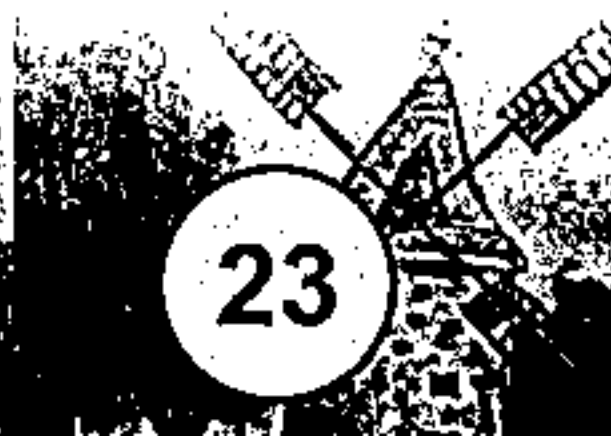
اتنے میں ہوا کا ایک زور کا جھونکا آیا اور لگا دادی اماں کے اون کے گالے اڑانے۔ دادی اماں بلی پکڑنے کو

لپکیں۔ بلی چوہے کے پیچھے دوڑی۔ چوہا شکاری کا کمر کیسے کترنے کو چلا۔ شکاری نے بندوق کا فلیٹر ہلکا کر



بھیڑیے کو نشانے پر لیا۔ بھیڑیا بیل پر حملہ کرنے لگا۔ بیل بھی ناشتہ بھول کر پانی کی طرف چلا۔ نہر کا پانی رخ بدل کر آگ کی طرف بڑھا۔ آگ کے شعلے جھاڑی کی طرف لپکنے لگے۔ آخر جھاڑی نے اپنی ٹہنی جھکائی اور موتی اٹھا کر چڑیا کو دے دیا۔

چڑیا اپنا موتی پا کر بہت خوش ہوئی اور چہچہاتے ہوئے اڑ گئی۔



## پایو شلوغ

ای پائے بیرائے۔ ہتوغو ترؤے اژیلی بیرانی۔ ایغو نام بی بی ژوژوژوژو، ایغو نام خونخا ژوژوژوژو وا ہتے ایغو تکو کوتیر بیرائے۔ پائے چھوچھی روپھی ادرخہ بی ویزین بیکو پیہ چھیر کوری، کوشکی جوش دیتی، سرونگہ تیل کوری بیتانتے انگیاک بیرائے۔ دواہتہ گیتی ہوئے دیاک بیرائے کہ "بی بی ژوژوژوژو۔۔۔ خونخا ژوژوژوژو۔۔۔ تکو کوتیر۔۔۔ مہ پیہ چھیر۔۔۔ مہ کوشکی جوش۔۔۔ مہ کارہ اوغ۔۔۔ مہ سرونگہ تیل۔۔۔ اوا پسہ نان۔۔۔ مہ ایہہ لاکور۔۔۔ ہش ریکو اژیلی دواہتو ہوری ہتو ایہہ لاکاک بیرانی۔"

ای انوس پائے گیاوا شپیر کھوشت بیٹی لوژاوا استائے۔ چھوچھی پائے اف نیسی بیکو شپیر گیرو۔

شالو بیلہ گیتی راردو کہ "بی بی ژوژوژوژو۔۔۔ خونخا ژوژوژوژو۔۔۔ تاکو کوتیر۔۔۔ مہ پیا چھیر۔۔۔ مہ کوشکی جوش۔۔۔ مہ کارہ اوغ۔۔۔ مہ سرونگہ تیل۔۔۔ اوا پسہ نان۔۔۔ مہ ایہہ لاکور۔۔۔ پایو اژیلی اف لژینی کہ ای بوہتوناسو ژاندار دواہتہ اسور۔ ہتیت اف کوری راردو کہ "تہ کار چونگ چونگ۔۔۔ تہ روم گوژ گوژ۔۔۔ تہ فروخ دیش دیش۔۔۔ تو اسپہ نان نو۔۔۔ تو اسپہ ژیبوس۔"

شپير دواہتو غورزی چھینی ایہہ اوتی بی بی ژورژورچے خونخا ژورژورنو نغلیرو۔ تکو کوتیر  
 وشتوری بی نغزیا نو بخی اوتی کھوشت بیرو۔ شپیر ہتوغو نو پوشی آف نیسی بوغدو۔  
 ویزین بیکو پائے اچی گوئے کہ جو اژیلی نیکی۔ تکو کوتیرو سار بشار کوریکو ہسے راردو  
 کہ ای دیش فروخو سوم کار چونگی ژاندار گیتی ہتیتان نغلی بغائے۔ پائے ہوش کاردو کہ  
 بیس شپیرو سار غیر پیش کا نو بوئے۔

ہسے چت پت ٹھوشٹہ پھیناک کوری گنی قاضیو نسہ عرضی بوغدو۔ قاضی شپیرو  
 مشکھی ہتوغو سار بشار گنیکو، شپیر منکر بیرو۔ قاضی پایوچے شاپیروتے راردو کہ ژویہ بی  
 ووغ پی جم اشکما ٹیپ کوری گیور۔ اچی لش پایوتے راردو کہ تو اوغ موپئے، خالی فروخو اوغو  
 بیتی حال بوس۔

شپیر اوغو پی پی جام دول بیتی گیکو قاضی پایوتے چمور سرونک چکئے حکم کاردو کی  
 دی ایغو دیور۔ پائے غوردومی بی شپیرو اشکمائی کوری دیکو اشکمہ براق پھت بیرو۔ پایو اژیلی  
 یک تازہ نیسی پھارا دیرو۔ پائے ہتیتان اچہ چکئے راہی کوری بوغدو۔ شپیر ہتیرا کیٹھئے  
 کیٹھئے گاراٹ بیرو۔



## بکری کے بچے

ایک تھی بکری۔ اس کے تین بچے تھے۔ ایک کا نام چیچو دوسرے کا میچو اور تیسرے کا کیچو تھا۔ بکری روز سویرے چرنے نکل جاتی اور شام کو تھنوں میں دودھ، کانوں میں پانی اور سینگوں میں تیل بھر کر واپس آتی۔ دروازے پر آ کے وہ یوں آواز دیتی: ارے چیچو! ارے میچو! ارے کیچو! میرے تھنوں میں دودھ؛ کانوں میں پانی؛ سینگوں میں تیل؛ میں ہوں تمہاری ماں؛ دروازہ کھولو۔ بچے یہ سن کر دروازہ کھولتے اور بکری اندر آ جاتی۔ بچوں کو دودھ پلاتی، پانی سے ان کا منہ دھلاتی اور تیل ان کے سر میں لگاتی۔

ایک روز شام کے وقت بھیڑیا ادھر سے گذر رہا تھا اس نے یہ سب کچھ دیکھا اور سنا۔ اگلے روز بکری کے آنے سے تھوڑی دیر پہلے بھیڑیا ادھر آ نکلا۔ دروازے پر آ کر اس نے آواز دی: ”ارے چیچو! ارے میچو! ارے کیچو! میرے تھنوں میں دودھ۔۔۔ میرے کانوں میں پانی۔۔۔ میری سینگوں میں تیل۔۔۔ میں تمہاری ماں۔۔۔ دروازہ کھولو۔“ بچوں کو آواز عجیب سی لگی۔ انہوں نے دروازے کی درز سے دیکھا کہ ان کی ماں کے بجائے ایک خوف ناک بھیڑیا کھڑا ہے۔ انہوں نے اندر سے جواب دیا: ”تیرے کھڑے کھڑے کان۔۔۔ تیری لمبی لمبی دم۔۔۔ تیرا بڑا بڑا منہ۔۔۔ تو نہیں ہماری ماں۔۔۔ تو ہمیں کھا جائے گا۔“

یہ سن کر بھیڑیا دروازہ توڑ کر اندر گھس گیا۔ چیچو اور میچو کو تو بھیڑیے نے فوراً نکل لیا لیکن کیچو جو بہت چھوٹی سی تھی، دروازے کے پیچھے چھپ کر جان بچانے میں کامیاب ہو گئی۔

تھوڑی دیر میں بکری بھی آگئی۔ اس نے آواز دی: ”ارے چیچو! ارے میچو! ارے کیچو! میرے تھنوں میں دودھ؛ میرے کانوں میں پانی؛ میری سینگوں میں تیل؛ میں تمہاری ماں؛ دروازہ کھولو۔“ دروازہ بڑی دیر سے کھلا۔ اندر گئی تو صرف کیچو نظر آئی۔ وہ خوف سے تھر تھر کانپ رہی تھی۔ بکری نے پوچھا کہ چیچو میچو کہاں ہیں؟ ”ایک کھڑے کانوں، لمبی دم اور بڑے منہ والا آیا تھا۔ ان دونوں کو نکل گیا۔“ کیچو نے جواب دیا۔

بکری سمجھ گئی کہ یہ ظالم بھیڑیے کے سوا کوئی اور نہیں ہو سکتا۔ وہ روتی پیٹتی ہوئی نکلی اور قاضی کے پاس پہنچی۔ قاضی نے سارا ماجرا سنا اور بھیڑیے کو بلا بھیجا۔ بھیڑیا آیا تو قاضی نے اس سے پوچھا: ”تو نے بکری کے بچے کیوں نکل لیے ہیں؟“ بھیڑیا صاف منکر ہو گیا کہ اس نے کوئی بچہ وچہ نہیں نکلا ہے۔ قاضی کو پتہ تھا کہ بکری سچی ہے اور بھیڑیا جھوٹا۔ اس نے دونوں کو حکم دیا کہ وہ دریا سے خوب پیٹ بھر کر پانی پی آئیں۔ قاضی نے بھیڑیے کے آنے سے پہلے ہی بکری کو بتایا تھا کہ وہ پانی نہ پیے بل کہ منہ پانی میں ڈالے جھوٹ موٹ کھڑی رہے۔

دونوں دریا سے واپس آئے تو بھیڑیے کا پیٹ مشک کی طرح پھولا ہوا تھا اور وہ بڑی مشکل سے چل رہا

تھا جب کہ بکری خالی پیٹ اور ہلکی پھلکی تھی۔ اب قاضی نے حکم دیا کہ دونوں سینگوں سے لڑیں۔ بکری کے تیز نوکیلے سینگ تھے۔ بھیڑیے کے بھلے ہی کتنے تیز دانت ہوں، سینگ اس کے کہاں؟ لڑائی شروع ہوئی۔ بکری پیچھے ہٹی، پچھلی ٹانگوں پر اچھلی اور زور سے جو ٹکرماری تو بھیڑیے کا پیٹ پھٹ گیا۔ دونوں بچے صحیح سلامت پیٹ سے نکل کر دور جا گرے۔ بکری قاضی کو دعائیں دیتی ہوئی بچوں کو لے کر اپنے گھر چلی گئی جب کہ ظالم بھیڑیا تڑپ تڑپ کر وہیں مر گیا۔



## چوکو اژیلی

ای چوک بیرائے۔ چوک چنارو تهاغه بو مشقت بیٹی ماژ دیتی ایوکون درارو۔ ایوکونان غوردیئکو ہتیغار چھور اژیلی نیسیرو۔ چوک اژیلیان سوم سخت خوشان، دُنیشن ای۔ چھویئن پیرہ پیارہ بی گوغچاوتان انگیتی ہتیتان بوکو پیشھاو، انوسو ماژو بیلہ نیشی ہیتانتے وال باک بیرائے۔

ای انوس چوک ماژو بیلہ نیشی اسیکہ چنارو موژین ژوو پھار نیسیرو۔ چوک ژیریان چیویئک ہتو کارہ دیتی، ژوو ایہہ کوری چوکوتے راردو کہ "چوک۔۔چوک۔۔" تہ کما اژیلی۔ چوک راردو کہ "اے چھیلوئے خدايو دیرو چھور۔"

ژوو راردو کہ "بمبارک بائے، ہیتانتے نام لکھی اسوسانو۔"

رینکو چوک راردو کہ "ہائے چھیلوئے کورار گیتی۔ اوہ نام لکھیکو کیہ ہوش کومان۔"

ژوو راردو کہ "اوہ ہیتانتے نام لکھوما۔"

چوک راردو کہ "چھیلوئیے ہش کہ کوس تھے تہ مہربانی بوئے۔"

ژوو راردو کہ "اوا مُخہ لوژی نام لکھوم۔ ایغو متے یو پیشھے۔"

چوک ای اژیلیو اف پیٹھیکو ژوو ہتوغو اپکی پیٹھی بوغدو۔

اوتی انوس ژوو وا چنارو موڑا پیدا بیرو۔ ایہہ کوری چوکوتے راردو کہ "چوک۔۔۔ چوک۔۔۔" تہ  
کما اژیلی۔"

چوک راردو کہ "اے چھیلوئے چھور اوشونی۔ ایغو ویزین اپکی پیٹھیتاؤ۔ ہنیسے تروئے  
بہچی اسونی۔"

ژوو راردو کہ "پیتانتے نام لکھی اسوسا نو۔"

ریکو چوک راردو کہ "نو لکھی اسوم۔"

ژوو راردو کہ "ایغو یو پیٹھے لوڑی نام لکھوم۔"

چوک راردو کہ "اے بے ایمان، تہ نام تا سار خوروتے بہچار۔ تو ویزین مہ فان دیتی مہ  
اژیلیو او یوو۔ بوغے تا نام مہ کیہ حاجت نو۔"

ژوو راردو کہ "اے چوک، توتن حداری مو شخاوے، چناری پونگ لاکھوما یو پیٹھوس۔"

چوک دونیرو کہ ژوو چناری پیڑینگین کی پرائے ماڑ نیشپوڑی اف دوئے۔ رے مجبور،

کیانی کوئے ای اژیلیو خور اف پیٹھیرو۔ ژوو ہتوغو دی دونہ چکیے بوغدو۔

داربتہ کشیپی گیتی چوکو نسہ نشیرو۔ کشیپی راردو کہ "چوک۔۔۔ چوک۔۔۔" تہ کما

اژیلی۔" چوک راردو کہ "چھور اوشونی۔ جوئین مہ چھیلوئے ژوو او یوئے۔" ریکو کشیپی راردو

کہ "اے کم عقل چوک تان اژیلیلان کوڑوو گوڑو ارو۔" چوک راردو کہ "اویل ایغو نام لکھومان

ریکو مہ ہوشہ گوغ پیتی اف پیٹھیتام۔ اوتی انوس اف نو پیٹھیکو چناری پونگ لاکھوم



رے مہ بویتوو یئتائے۔

کشپیی راردو کہ "ژوو وا گیتی کہ چناری پیڑینگین دوم ریتائے، تو راوے کہ۔۔ دیت  
دیت تہ دولوک میہہ چھیور، دیت دیت تہ خھاتور ڈیک چھیور۔"

اوتی انوس ژوو اچی گیتی ایہہ کوری راردو کہ "چناری پونگ لکھوما، یو پیٹھوس۔"  
چوک یو کوری راردو کہ "دیت دیت تہ دولوک میہہ چھیور، دیت دیت تہ خھاتور ڈیک  
چھیور۔"

ژوو حیران بیتی ایہہ کوری بشار کاردو کہ "اے چوک ہمیت تہ لو نو۔ متے صحیح لو  
دیت ہمی لوان کا تہ چھیچھیئتائے۔"

چوک راردو کہ "مہ چھیلوئے کشپیی۔"

ژوو، چھیلوئے تو کوروم رے، راہی کوری بیابانہ بی بیردوو غون بیتی راست بیرو۔ کشپیی  
پہار نیسی لڑیر کہ یرا ژوو بہتی اسور۔ ای جو چف دوم رے بی تو ٹیکہ نیشیکو، ژوو مہمیز  
کوری کشپییو ڈپ دوسی اپکہ کوری پہار راہی کاردو۔

پہارو بیکو پڑالان ژووو پوشی قوژد کاردو کہ "ژوو کشپییو دوسی پہار الایئے۔۔۔"

کشپیی ژووتے راردو کہ "تو بیتانتے راوے کہ ژوو تانتے کشپیی دوسیرو، وہ پڑالو کیہ  
بغائے۔"

ژوو ہش ریمان رے اپکو ہوریکو کشپیی پور کوری اولوئے بوغدو۔

## الو کے بچے

ایک تھا الو۔ ایک تو وہ الو تھا اوپر سے بہت ہی الو تھا یعنی چھوٹا سا، احمق سا، پہاڑی الو، جسے یہاں کی زبان میں ”چوک“ کہتے ہیں۔ گرمیوں کا موسم شروع ہوتے ہی الو نے بڑی محنت سے تنکا تنکا جمع کر کے چنار کے بلند و بالا درخت کی شاخ پر اپنا گھونسل بنا لیا، انڈے دیے اور ان کو سینے لگا۔ کئی دن کی محنت کے بعد آخر کار انڈوں سے چار بچے نکل آئے۔ بچے بہت ہی گول مٹول اور ننھے منے تھے۔ جب الو خود اتنا چھوٹا ہو تو اس کے بچے کتنے چھوٹے ہوں گے اس کا اندازہ تم خود لگا لو۔ الو بچوں کو دیکھ کر خوشی سے پھولا نہیں سماتا تھا۔ رات بھر ادھر ادھر سے کیڑے مکوڑے شکار کر کے لاتا اور ان کو کھلاتا۔۔۔ شکار دن کے بجائے رات کو اس لیے کرتا کیونکہ الو دن کو سوتا اور رات کو خوراک کی تلاش میں نکلتا ہے۔۔۔ الو جو ہوا۔

ایک دن الو گھونسلے کے پاس شاخ پر بیٹھا اونگھ رہا تھا۔ اتنے میں لومڑی وہاں سے گزری۔ الو کے بچوں کی چوں چوں سن کر اوپر دیکھا۔ الو کو بچوں کی پیدائش کی مبارک باد دی۔ پوچھا: ”ارے الو تیرے کتنے بچے؟“

۔۔۔ ”اللہ رکھے کل چار ہیں۔“ الو نے جواب دیا۔ لومڑی نے پوچھا کہ بچوں کے نام رکھے ہیں کہ نہیں؟ الو بولا: ”دیکھیے بی لومڑی۔ میں سیدھا سادا بندہ، مجھے نام رکھنا بھلا کہاں آتا ہے؟ ویسے بھی الو کے بچوں کا کیا نام

رکھنا؟ انہیں بڑے ہو کر کون سا اپنا اور ماں باپ کا نام روشن کرنا ہے۔ آخر کار اُلو ہی تو بنتا ہے۔“

”نہیں یہ غلط بات ہے۔“ لومڑی نے کہا: ”ہر بچے کا نام رکھنا ضروری ہے، چاہے وہ اُلو کا بچہ ہی کیوں نہ ہو؟ اگر تمہیں نام رکھنا نہیں آتا تو کیا ہوا؟ میں ہوں نا؟ میری یہ ہوشیاری آخر کس دن کام آئے گی؟“ اُلو یہ سن کر بڑا خوش ہوا اور لومڑی کا شکریہ ادا کرنے لگا۔ لومڑی نے کہا: ”اس میں شکریے کی کیا بات ہے؟ یہ تو میرا فرض بنتا ہے۔ ویسے میں نام بچے کی شکل دیکھ کر اس کے مطابق رکھتی ہوں۔ ایک بچہ نیچے پھینک دو تو شکل دیکھ کر نام رکھ دوں۔“

اُلو کو بھلا کیا اعتراض ہو سکتا تھا؟ فوراً ایک بچہ نیچے پھینک دیا۔ لومڑی نے بچے کو نوالہ بنایا اور آگے بڑھی۔

اگلے دن لومڑی پھر وہاں سے گزری۔ اُلو کو دیکھ کر آواز لگائی: ”ارے اُلو! تیرے کتنے بچے؟“

”کل چار تھے۔ ایک تم کھا گئی، اب تین رہ گئے ہیں“

”ان کے نام رکھے ہیں کہ نہیں؟“

”نہیں رکھے اور نہ رکھنا چاہتا ہوں۔ تم یہاں سے دفع ہو جاؤ۔“

”بچہ نیچے پھینکتے ہو یا چنار کے تنے پر لات ماروں؟“

اُلو نے سوچا: ”یہ کم بخت تنے پر لات مار دے تو سارے بچے گر جائیں گے۔“ مجبوراً ایک اور بچہ نیچے پھینک دیا۔

تھوڑی دیر بعد کو اڑتا ہوا آیا اور اُلو کے پاس درخت پر بیٹھ گیا۔ پوچھا: ”ارے اُلو! تیرے کتنے بچے؟“

”کل چار تھے۔ دو بی لومڑی نے کھالیے۔ اب دو ہی رہ گئے ہیں۔“

”ابے اوا حتمق! تو نے اپنے بچے اسے کیوں دے دیے؟“ کوے نے حیرت سے پوچھا۔

اُلو نے جواب دیا: ”ایک بچے کو تو اس نے نام رکھنے کے بہانے نیچے پھینکنے کو کہا۔ دوسری دفعہ اس کی بات نہیں مانی تو اس نے چنار کے تنے پر لات مار کر گھونسلہ گرانے کی دھمکی دی۔ مجھے مجبوراً ایک اور بچہ پھینکنا پڑا۔“

”تم تو اُلو کے اُلو ہی رہے۔“ کوے نے کہا: ”بھلا لومڑی کی بات پر بھی کوئی اعتبار کرتا ہے؟ اور لومڑی کو دیکھو اور چنار کے تنے پر لات مارنے کو دیکھو۔ آئندہ وہ لات مارنے کی بات کرے تو کہو کہ۔۔۔ مار تیری ہی ٹانگ ٹوٹے گی اور مار، تیری ہی کمر ٹوٹے گی۔“

اگلے روز لومڑی پھر آنکلی۔ اوپر دیکھ کر پکاری: ”بچہ پھینکتے ہو یا لات ماروں۔“

”مار مار، تیری ہی ٹانگ ٹوٹے گی اور مار، تیری ہی کمر ٹوٹے گی۔“ اُلو چیخنے لگا۔

”یہ تیری بات نہیں کسی اور کی ہے۔ سچ بتا! تجھے یہ سب کس نے سکھایا؟“

”میرے چاچا کوے نے اور کون بتا سکتا ہے؟“ اُلو نے فخر سے جواب دیا۔

”دیکھ لوں گی تیرے چاچا کو بھی؟“ یہ بڑبڑاتے ہوئے لومڑی وہاں سے چل دی۔

لومڑی وہاں سے چل کر ایک ویرانے میں جا پہنچی۔ وہاں جا کر وہ جھوٹ موٹ مردہ بن کر لیٹ گئی۔ تھوڑی دیر بعد کوا اڑتا ہوا اوپر سے گزرا۔ دیکھا کہ لومڑی مری پڑی ہے۔ سوچا ایک دو ٹھونگیں مارتا چلوں۔ کوا نیچے آیا اور لومڑی کے اوپر بیٹھ گیا۔ لومڑی اسی انتظار میں تھی۔ پلٹ کر اسے منہ میں دبایا اور چل دی۔

آگے لڑکے بکریاں چرا رہے تھے۔ وہ لومڑی کو دیکھ کر شور مچانے لگے: ”وہ دیکھو لومڑی کوے کو منہ میں دبائے جا رہی ہے۔“

کوے نے منہ کے اندر سے لومڑی کو پکارا: ”بی لومڑی! تم ان کو جواب کیوں نہیں دیتی کہ لومڑی نے اپنے لیے کوا پکڑا تم لفنگوں کا اس میں کیا گیا؟“

لومڑی نے بے خیالی میں ایسا کہنے کے لیے منہ کھولا تو کوا پھر سے اڑ گیا اور لومڑی منہ دیکھتے رہ گئی۔



## ٹس اور پائس

ایک تھاٹس، ایک تھی پائس۔ دونوں بھائی بہن تھے۔ دونوں چھوٹے چھوٹے قد کے شریر بچے تھے۔ ان کی دادی ماں مویشیوں کو لے کر گرمیوں کے آغاز میں اوپر گرمانی چراگاہ جاچکی تھی۔ وہ دونوں بھی دادی کے پاس پہاڑوں پر جانے کے لیے دن گن رہے تھے۔ آخر ایک دن ان کی روانگی کا وقت آ ہی گیا۔ وہ بڑے خوش تھے کہ دادی انہیں خوب دودھ گھی کھلائے گی اور وہ پہاڑوں پر خوب گھومیں پھریں گے۔

صبح گھر سے نکل کر وہ پہاڑی راستے پر چڑھنے لگے تو لومڑی انہیں ملی۔ لومڑی نے چھوٹے بچوں کو دیکھا تو بولی: ”میں تمہیں کھا جاؤں گی۔“

”ابھی ہم دبلے ہیں۔ انہوں نے کہا:“ ہم دادی اماں کے پاس جا رہے ہیں۔ وہاں گھی پنیر کھا کر موٹے تازے ہو جائیں گے تو واپسی پر ہمیں کھالینا۔“

لومڑی سے بچ کر وہ دونوں آگے چلے۔ تھوڑی دور چلے تھے کہ بھیڑیے سے مڈ بھیڑ ہوئی۔ ”میں تم دونوں کو کھا جاؤں گا۔“ بھیڑیا غرایا۔

”ہم پہاڑ پر دادی اماں کے پاس جا رہے ہیں۔“ انہوں نے کہا: ”وہاں گھی پنیر کھا کر موٹے ہو جائیں تو واپسی پر

ہمیں کھالینا۔“

اسی طرح آگے رچھ ملا، پھر چیتا اور آخر میں شیر سے سامنا ہوا۔ سب جانوروں نے انہیں کھالینے کا ارادہ کیا لیکن دونوں بہانہ بنا کر ان سے بچ نکلنے میں کامیاب ہو گئے۔

شام کو دونوں جنگلی جانوروں سے بچتے بچاتے دادی اماں کے پاس پہنچ گئے۔ دادی نے پوتوں کی بلائیں لیں اور ان کے لیے قسم قسم کے کھانے پکائے لیکن بچے کوئی چیز نہیں کھاتے تھے۔ دادی بڑی پریشان ہوئی۔ سمجھی کہ بچے بیمار ہو گئے۔ ٹوٹکے آزمائے اور جڑی بوٹیوں کی دھونی دی لیکن بچوں کے منہ سے نوالہ کسی طرح سے نہیں اترتا۔ دادی نے جب بہت اصرار کیا تو آخر کار بچوں نے بتایا کہ کیسے کیسے جانور انہیں کھانے کے لیے تیار بیٹھے ہیں ایسے میں وہ کیسے کھائیں؟ دادی نے ان کو تسلی دی کہ ان کے ہوتے ہوئے جانور ان کو کھانا تو دور کی بات ہے ان کی طرف دیکھ بھی نہیں سکتے۔ اس بات کے بعد بچوں کی پریشانی ختم ہوئی اور وہ مزے اڑانے لگے۔

گرمیوں کے دن گزرتے گئے۔ خزاں کا موسم قریب آتا گیا۔ آخر ایک دن انہوں نے دیکھا پہاڑوں کی چوٹیوں پر برف کی سفیدی نمودار ہونے لگی۔ دادی اماں نے واپسی کی تیاریاں شروع کر دیں۔ جب روانگی کا وقت آیا تو اس نے دونوں بچوں کو ایک بڑے منٹکے میں بٹھایا اور مٹکا سر پر رکھ کر روانہ ہو گئی۔ وہ تھوڑی ہی دور گئی تھی کہ شیر نے اس کا راستہ روکا۔ شیر غرایا: ”اے بڑھیا! ٹس اور پائس کدھر ہیں؟“

”میں کسی ٹس پائس کو نہیں جانتی۔“ دادی بھی جواب میں غرائی:

"بومہ پیٹھے -"

"بومو قندرق چھینیر -"

ہش رے واو قارقوڑاقو نسین نیسیرو۔

یورو گیکو شیر تیار استائے۔ ہسے دی واوو سار ٹیخ اوچے پائیٹخو بشارو کاردو۔ واو ہاش  
تان میتاری شوتو صفتان کوری نسین نیسیرو۔ موڑی گیکو پردوم، شپیر، ژوو سف تان تان ژاغین  
وال گنی استانی۔ واو ہتیتان سفان ٹیر دیتی نسین نیساو نوویسگنیان تازہ تھمدرست گنی  
دورا توریرو۔

دورا توری واو پائیٹخوتے راردو کہ تو شخ خوپی انگیے، ٹیخوتے تو دار خوپی انگیے۔ ٹیخ  
ادرخہ بی درونو موڑو یئی نیشپیڑیکو ہتیرہ بخ چھیردو۔ بخوپہاریئی کوریکو دواہت نیسیرو۔  
دواہتہ پھار اوتیر کہ ختان، ختانی کش۔ کشو بیلو اچی کوئے کہ ہتیرا ٹیپ چمبور کٹوری۔  
ٹیخ بی پائیٹخو دی گنی انگیرو۔ ہتیت بی کشو اوتی چمبور کٹوریان ژیبیک شروع کاردو۔  
ہے کش گور واوو بیرائے۔ ہرونہ گور واو بریاریئی اوتیرو۔ ہسے شومہ یئی اوتیکو کش  
ہتوتے پھوناک بیرائے۔ ہنون کش نو پھونیرو۔ گور واو کشو ہے وشکی گیرو پیہ وشکی گیرو۔  
چھوہ پھوہ کاردو۔ کشوتے کھوشیرو۔ مگم کش پٹ نو کاردو۔ گور واو وارخطا بیتی راہی کوری  
ژووتے بوغدو۔ واو ژووتے راردو کہ "اے چھیلوئے متے کیہ تونجی گیتی شیر۔ ہنون مہ کش  
نو پھونیتائے۔ تو کیہ وزیری کورے"۔ ژوو راردو کہ "تو پھار بی مولوتے اوغ لکھی کیرکان  
کیچاوے، اوا پھار گیتی کیہ چال کوم"۔ گور واو دُورہ گیتی مولوتے اوغ لکھی کیرکان کیچیٹرو  
بیرائے۔ اوغ لوچھاوا استائے۔ گور واو پھیران کُوپونیشی انگار کوراوا استائے۔ ہرونہ کشو ٹیخ



اوشرتوخيرو۔ گورواو ٹوک زران بيتى ايہہ روپھومان رے چدینی دیرو۔ چدینا ٹیپ لوچھاوا اوغ  
پھوروڑی قونان سوم ای بيتى گور واؤو ٹیکہ بوغدو۔ ژوو گوئے کہ واو پوچی کروچ بيتى پيهران  
لشٹی پیچھی شیر۔ ژوو پھوک کیرکانار چوچھی، واؤو کاران دی پھوری چھینی چکھیئے، اف  
نیسی بوغدو۔

ہتے سوم ٹیخ اوچے پاٹیخ انوسی گیاو کشو اوتی ذخیران ژیبیکہ دیرو۔ ایوالی کشو اوتی  
ژیباوا، ایوالی بیری وال باک بیرائے۔ ای انوس پاٹیخ بیری لوڑاو استائے۔ ٹیخ اف کوری بشار  
کاردو کہ کا کورہ گونیان تھے نو۔ ہرونہ پاٹیخ گیتی راردو کہ "بیابانو پونگہ ٹونگ ٹانگ  
نیسائے"۔ اچی اف نیسی گیتی راردو کہ "بیابانو وارزہ ہائے"۔ اچی بی گیتی راردو کہ "شرموان  
کھارہ ہائے"۔ اچی دواہتو بیلہ بی دے اچی گیتی راردو کہ "اوه پیا ہائے"۔ رے بی ژوپ کوری  
ٹیخو نسو کشو غیری کشو بیلو دیرو۔ ہرونہ بوم دیتی زراقھیرو۔ افارا گور واؤو برار کنو نہنگ  
یئی اوتیرو۔ دوری اوتی لڑیر کہ ہتو اسپوسار دار کوری پھیران لشٹی پیچھی شیر۔ کنو نہنگ  
دوری مشکھی خور کیاغ نولے، ہتے کشو موڑی شیمینی درے باریئے راہی کاردو۔

پونہ بی ای چارو ٹیکہ کنونہنگ ابدست چھینیکو نیشیرو۔ ہے موڑی ٹیخو وا اوشتروخارو  
گیرو۔ ہسے بو دار یرو مگم نو بیتى دوڑ اوشتروخیکو، پھار کنونہنگ زران بيتى ايہہ روپھومان  
رے پونگ اوشوپھی بی چارو گوچو دیتی مردار بيتى بوغدو۔  
ٹیخ اوچے پاٹیخ خلاص بيتى تان دورو تے بوغدو۔



## ٹیخ اوچے پاٹيخ

ای ٹیخ بیرائے ای پاٹيخ۔ ٹیخ برار بیرائے پاٹيخ اسپوسار۔ بوسون بیکو ہتیتان واو غاری بوغدو۔ ای کما بس اچہ نویسگینی دی دھون شپہینکان ژیبوسی رے واؤو نسوتے راہی کاردو۔

دورار نیسی بی ادرخہ چوکیکو ژوو تیتان رویہ دیرو۔ دیتی راردو کہ "پسہ ژیبوم"۔ ہتیت راردو کہ "اسپہ غاریتو تان واؤو نستو بیسیان۔ دھون شپہینکان ژوتی تھول بیٹی کہ ہاتم، تھے اسپہ ژیبے"۔

ایہہ رو بیکو شپیریئی نیسیرو۔ ہیتان پوشی راردو کہ "پسہ ژیبوم"۔ ٹیخ پاٹيخ راردو کہ "غاریتو واؤو نستو بیسیان۔ دھون شپہینکان ژوتی تھول بیٹی کہ ہاتم تھے اسپہ ژیبے"۔

پھوک توری بیکو پردوم گیتی پروشٹہ دیرو۔ ہسے دی ہتیتان ژیبیکوتے دم کاردوو۔ ٹیخ اوچے پاٹيخ ہتوغو دی، اچی کہ ہاتم اسپہ ژیبے رے، فان دیتی نسین نیسیرو۔ توری رو بی ہتیت شیرو روئتو دیو۔ ایہہ رو بیکو قارقوژاق ہتیتانتے وال گنیرو بیرائے۔ ہتیتان سفان فندا فندی کوری ہش بیٹی ٹیخ اوچے پاٹيخ ژانو سوم بیٹی اخیر بی واؤو شالہ توریرو۔

نویسگنیان پوشی واؤو غیچ روشت بیٹی پھیرنہ پھیری کاردو۔ دھون شپہینکان انگیتی

ڈوک کارڈو مگم ٹیخ اوچے پاٹیخ کوئی نو لوژیرو۔ واو، مه نويسگنيانته كيه عالم هوئے،  
 بميت گان غيرى هونيا كياغ رے، هتيتانته كهوشيرو۔ ميتان كياغ چه ميئرانا رے شوتوغ  
 كورى هتيتان پيئرو، مگم هتيتان كيهوتے اپك هورين نو بيرو۔ واوو پيش كيه عقل نو توري،  
 دي پسته كيه فاقيه هوئے ريكو، تهے هتيت راردو كه "اسپه شپيك كهيو اف بيران، هموني  
 ژانداربا اسپته چق بيتي اسوني۔ واو راردو كه "اے مه بلبلان پسه واو اسپكه هزار ژاندار دي  
 پسه وشكي لوژيكو نو بوني۔ بے غم بيتي ژيبور اچي بوغاوا اوا تان پسه گني بيم"۔  
 شورو غاري خوميكو وخت بيكو واو نويسگنيان يئي گني لوٹ غوريرو نيشئے غوريرو كپاله  
 ديتي راهي كارڈو۔

اويلو بيچانه قارقوژاق وال گنيرو بيرائے۔ راردو كه "اے واو ٹيخ اوچے پاٹیخ کوئی بغاني"۔  
 واو راردو كه "ٹیخ پاٹیخان نوژنيم، ٹيمو ٹخان نوژنيم، بريمو برخان نوژنيم۔ پهار نيسے  
 متے پونو لاکے"۔

قارقوژاق راردو كه "اے واو ته غوريرو كياغ شير"۔

وار راردو كه "ميتاري شوت شير"۔

قارقوژاق راردو كه "پهانه پيخهے"۔

واو راردو كه "پهانو كوش كوئے"۔

"بوپرته پيخهے"۔

"بوپرتو بهت كوئے"۔

”تیرے منگے میں کیا ہے؟“

”بادشاہی شوت ہے۔“

”تھوڑا سا ہتھیلی پر رکھ دے۔“

”ہتھیلی جل جائے گی۔“

”پتھر پر رکھ دے۔“

”پتھر کو پھاڑ دے گی۔“

”زمین پر ڈال دے۔“

”زمین دھنس جائے گی۔“ یہ کہہ کر دادی آگے بڑھی۔

آگے تھوڑی دور چیتا کھڑا تھا۔ وہ بولا: ”ٹس اور پائس کہاں ہیں؟“

”میں کسی ٹس پائس کو نہیں جانتی۔“

”پھر تیرے منگے میں کیا ہے؟“

”بادشاہی شوت ہے۔“

”ہاتھ پر رکھ دے۔“

”ہاتھ جل جائے گا۔“

”پتھر پر رکھ دے۔“

”پتھر پھٹ جائے گا۔“

”زمین پر ڈال دے۔“

”زمین دھنس جائے گی۔“

یہ کہہ کر دادی نے چیتے سے بھی جان چھڑالی۔ اسی طرح آگے بھڑیا، ریچھ اور لومڑی بھی اپنی اپنی جگہ انتظار میں بیٹھے تھے۔ انہوں نے دادی اماں سے وہی سوالات کیے اور دادی نے ایسے ہی جوابات پر انہیں بھی ٹر خا دیا۔ اس طرح دادی ٹس اور پائٹس کو صحیح سلامت لے کر گھر پہنچ گئی۔

گھر پہنچے تو سب کو بھوک لگی تھی۔ دادی نے ٹس سے قریب کے جنگل سے لکڑیاں لانے کو کہا اور پائٹس سے کھیت سے سبزی لانے کو۔ ٹس نے جنگل پہنچ کر ایک خشک جھاڑی کو اکھاڑنا چاہا۔ جھاڑی کی جڑیں بہت مضبوط تھیں اور ٹس کو بہت زور لگانا پڑا۔ آخر بڑی مشکل سے جھاڑی اکھڑ گئی تو اس کے نیچے زمین میں سوراخ نظر آیا۔ ٹس نے سوراخ سے مٹی ہٹا کر اسے بڑا کیا تو دیکھا کہ یہ ایک دروازہ ہے۔ دروازہ کھول کر اندر داخل ہوا۔ کیا دیکھتا ہے کہ ایک گھر ہے جس میں چند برتنوں اور ایک بہت بڑے صندوق کے علاوہ کچھ نہیں۔

صندوق کا ڈھکن اوپر اٹھایا۔ اس میں خشک میوے جیسے: اخروٹ، خشک خوبانی، خشک توت وغیرہ بھرے

ہتے موش راردو کہ " اے حیوانان! ہسے پسه ژور او شویا۔ ہسے کیہ زمانہ او شوئے۔ باچہ

ہتوغو لے التی ہائے اسیتائے۔ چموٹکیر بیکو تان ژاؤوتے پرائے۔ ہنیسے ہسے خونخا بیتی  
نو غورہ اسور۔ ہمونیه پت چہانان موژی کیہ کویان۔"

لک او چے پک بیرموغان چہانی دورا گیتی، بیرموغان ڈاخیئے شوشپ کاردو۔ شوشپ  
ویشکوو دیتی لک باریئی، پکو اچی چکئے ژورو پوشا و راہی کاردو۔

باچہو نو غورہ توریکو خونخوتے لو دیرو کہ تہ نان تہ گیتی اسونی۔ خونخا پروشت گیتی  
ہتیتان سوم چوکی کیڑیرو۔ التی ہتیتان شیشہ محلی خمیئرو۔ ادرس اوچے کمخواب چالایان  
ہیتان انجیئے، بساطان سورہ تیتان نیشیئرو۔ ہتیتان کارہ نو شیرو نعمتان انگیتی پروشتا  
لکھیرو۔ مگم لک او چے پکو موخہ ژینگگی نو گیرو۔ ہتیتان لوق کوٹویادی گیتی شیشہ محل  
تیتانتے زیدان سریئرو۔ ای کما بسہ تان ژوروتے راردو کہ اسپہ بیسیان۔ ژور بو چوکیرو کہ ما  
نسہ حال بور۔ پستے پیش کیہ تکلیف نو بوئے، مگم ہیتان ژانوتے ضرور بیتی، پیچھی تان  
دوروتے راہی کاردو۔

باچہا توخمیرانگینی بینیان رے خبار بیتی، حکم دیرو کی کہ "ہیتان نوغوری کساور۔  
کھیو کہ خوشیئتانی ہیتانتے اوسیل کورور۔"

باچہو اسقال لک اوچے پکو دروستی نوغوری کسیئرو۔ اویل ہتیتان چلایان ختانه الدو۔  
ہتیئے لوژی لوژی پیش کیاغ ہتیتانتے پون نو دیرو۔ لک ای جزیر شا شوقو پوشی راردو کہ ہینہ  
کیاغ۔ اسقال راردو کہ "ہیہ کھل نو باک شوکہ"۔ لک ہتو گنیرو۔ اچی اسقال ہتیتان توٹنہ

خانا الدو۔ توشہ خانئی ای پھوک ٹونجو پوشی، پک، پیه کیاغ رے بشارو کاردو۔ اسقال راردو کہ "پیه ٹونجو دھونو کہ یئی نیزاو انگین ہوئے، کیہ وخت دی کھل نو بوئے"۔ پک چھیو بیٹی ہتو گنیرو۔ ہتیغار گنی ہتیتان میوان ختانه الدو۔ ہتئے کوسی کوسی ای خربوزو پوشی حیران بیٹی راردو کہ پیه کیاغ۔ اسقال راردو کہ "پیه گوردوغو ایوکون"۔ لک راردو کہ "ہمو گنیسی کھاینارو کہ نیسائے اسپتے گوردوغ بوئے"۔ ہتوغو شوقو اوانہ دیتی بوخچہ کاردو۔ ہتیغار تیتان گنی باچھو شالدينہ الدو۔ مالان موژی کوسی کوسی ای ژاغا بینی کہ ای ژوغ کیڑی کھوپی کھوپی اپاکین اوغ گویان۔ پک بشار کاردو کہ پیه کیاغ۔ اسقال راردو کہ "پیه بو تھول بیٹی اندرینہ تیل ٹیپ، اپکین گویان"۔ ریکوپک ہتوغو گنیرو۔

ہمی دولتان گنی لک اوچے پک راہی کاردو۔ ای ژاغا ٹھینگین پون بیرائے۔ بوغاوا لک اوشوپھی ٹھور بیرو۔ ٹھور بیکو شوقو بوخچاری خربوزہ نیسی ڈیل دیرو۔ اف رو بی خربوزہ بوہرتہ دیتی پھت بیرو۔ بوہرتو موژتو غوژی استائے۔ غوژی نیسی دے بیکوپک راردو کہ "ہائے لک! اف لورے کہ، اسپہ کھاینارو نیسی بغائے" ریکو لک غوژیو اچہ تھمامو ژاغا پت دیرو۔ دوسیکو نو بیٹی بو داغی کاردو کہ اسپہ کھاینارو ایوکونو موژار نیسی کوئی غیری بغائے۔

ای ژاغہ بینی کہ ای چھوچھو کان لینجو دی نیسی ژینگ بیٹی روپھی شیر۔ پک راردو کہ "ہائے لک! پیه ناچارو کیچہ اوشاک کویان نو"۔ لک راردو کہ "دی کیاغ اے پک۔ اوا کہ شوقو ہمو انجیئم کیچہ بوئے"۔ پک راردو کہ "ہائے لک ہش کہ کوس تھے ثوابی بوئے"۔ لک

شوقو نیژی کانو پوردوئے راہی کاردوئے

صندوق بہت بھاری تھا۔ پہاڑی راستے پر جاتے ہوئے دیو تھک گیا اور ایک جگہ صندوق رکھ کر ستانے کے لیے ایک بڑے سے پتھر پر بیٹھ گیا۔ یہ پتھر ایک گہری کھائی کے کنارے پر تھا۔ دیو ابھی بیٹھا ہی تھا کہ صندوق کے اندر ٹس کو پھر سے چھینک آگئی۔ اس نے روکنے کی کوشش کی لیکن چھینک اتنے زور سے نکلی کہ دیو گھبرا کر اٹھ گیا۔ اس دوران اس کا پاؤں پھسل گیا اور وہ لڑکھتا ہوا کھائی میں جا گر اور مر گیا۔ ٹس اور پاٹس صندوق سے نکلے اور صحیح سلامت دادی اماں کے پاس پہنچ گئے۔





## لک اوچے پک

ای لک بیرائے ای پک۔ لک موش بیرائے پک بوک۔ کھاڑ ڈینگ سادہ اقمق ایغوتے تور یرو  
 بیرانی۔ لکوچے پکو اژیلی نامیئے ای دیوش ژور بیرائے۔ دیہار نیشی تھمامو دودیری ہتیتان  
 بیرموغ کان شیرائے۔ شورؤ وخت بیرائے، ای انوس ہتیت ژورو دی گنی بیرموغ چھاناو بوغدو۔  
 ہتیرا بی لک اوسی بیرموغو چھانیرو، پک موژو خوپیرو۔ ژورو پھارو التی بیرموغ چھاناو موژی  
 پوریٹرو۔ بیرموغان چھانی، خوپی، لک ویشکوا کوری باریرو۔ بہچیران پک مڑاغ کوری کپالہ  
 دیرو۔ بیرموغان سوم افسی بیٹی ہیت ژورو روخثیرو۔ ہتے سوم ڈورہ بی دی ژور ہیتان یادی نو  
 گیرو۔

کندوری سال اچہ لک اوچے پک شورو بیرموغ چھینیا اچی ہتے ژاغا بوغدو۔ ہتیرا  
 بیرموغان خوچاوا پک راردو کہ "ہائے لک! اسپہ ای ژور نو اسیتایا"۔  
 پک یو کوری راردو کہ "ائے پک دی کیاغ، سے کیانی ہوئے نو"۔  
 ہاش رے ہیت بیرموغ چھاناو پھاریٹی کوری مشکھیک شروع کاردو۔  
 پھارار ای موش یٹی نیسی بشار کاردو کہ کیاغ مشکھیمیان۔ ہیت راردو کہ "ای زمانا  
 بیرموغ چھاناو ژورو ہیا چھاناو موژی پورئے اسپتام۔ ہتوغو مشکھیسیان"۔

پڑے تھے۔ اس نے اپنی زندگی میں اتنے سارے میوے ایک ساتھ نہیں دیکھے تھے۔ بھوکا تو وہ تھا ہی صندوق میں گھس کر ڈھکن بند کیا اور جی بھر کر میوے کھائے۔ خوب سیر ہو کر وہ گھر آیا اور مکان کے بارے میں اپنی بہن کو بتایا۔ اگلے دن وہ دونوں وہاں گئے اور دیر تک باری باری صندوق میں گھس کر میوے کھاتے رہے۔ ایک صندوق میں گھس جاتا تو دوسرا باہر پہر ا دیتا کہ کہیں کوئی آہی نہ جائے۔

ایک دن بہن صندوق میں گھسی ہوئی تھی اور بھائی باہر پہر ا دے رہا تھا۔ اتنے میں بھائی نے پکارا: ”میدان کے اُس سرے پر گرد اڑ رہی ہے۔“ تھوڑی دیر بعد آواز دی: ”میدان کے بیچ میں آگیا ہے۔“ --- ”اب وہ میدان کے اُس سرے تک آگیا ہے۔“ --- ”اب وہ شلغم کے کھیت تک آپہنچا ہے۔“ --- ”اوہ اب وہ یہاں آگیا ہے۔“ یہ کہہ کر وہ لپکا اور صندوق میں گھس کر ڈھکن بند کر لیا۔ اتنے میں دروازہ کھلا اور ایک چڑیل اندر داخل ہوئی۔ چڑیل نے ادھر ادھر دیکھا، کچھ منتر پڑھے اور باہر نکل گئی۔ یہاں سے نکل کر چڑیل لومڑی کے ہاں گئی۔ لومڑی نے چڑیل کو پریشان دیکھا تو پوچھا: ”کیوں خالہ چڑیل! کچھ پریشان نظر آتی ہو، بات کیا ہے؟“

”کیا بتائوں پتہ نہیں میرے ساتھ کیا ہونے والا ہے؟ آج میں گھر واپس آئی تو میرے صندوق نے رقص سے میرا استقبال نہیں کیا۔ میری زندگی میں پہلی مرتبہ ایسا ہوا ہے۔ مجھے شک پڑتا ہے کہ یہ کسی آدم زاد کی شرارت ہے۔ لگتا ہے کہ مجھ پر کوئی مصیبت آنے والی ہے۔“ چڑیل نے روتے ہوئے کہا: لومڑی نے چڑیل کو

تسلی دی: ”پریشان ہونے کی ضرورت نہیں خالہ۔ میں ہوں نا؟ آپ آرام سے گھر جا کر کھانے پینے کا بندوبست کریں میں ابھی آکر کچھ کرتی ہوں۔“

چڑیل گھر آئی۔ ایک بڑے دیگ میں پانی گرم کرنے کو رکھ دیا کچھ پرانے چمڑے کے ٹکڑے بھگو کر رکھ دیے تاکہ جب تک کھانا تیار نہیں ہوتا لومڑی ان سے دل بہلائے۔ تھوڑی دیر بعد پانی ابلنے لگا۔ چڑیل چولہے پر جھکی ہوئی آگ میں لکڑیاں ڈال رہی تھی۔ اتنے میں صندوق کے اندر ٹس نے بہن کو بتایا کہ اسے چھینک آرہی ہے۔ پاٹس نے کہا: ”تو ہمیں مر وادے گا۔ خدا کے لیے اپنی چھینک کو روکو۔“ لیکن روکنے سے چھینک بھلا کہاں رکتی ہے؟ روکنے کی کوشش میں ٹس اتنے زور سے چھینکا کہ چڑیل گھبرا کر اٹھنے لگی۔ اُٹھتے ہوئے اس کا سر دیگ کے کنارے سے ٹکرایا۔ دیگ الٹ گئی اور کھولتا ہوا پانی اس کے اوپر گرا۔ چڑیل تڑپ تڑپ کر چند لمحوں میں ڈھیر ہو گئی۔

کچھ دیر بعد لومڑی بھی آگئی۔ اس نے حالات کا جائزہ لیا۔ بھگوئے ہوئے چمڑے کے ٹکڑے اور چڑیل کے کان چبائے اور چلی گئی۔

لومڑی نے جا کر چڑیل کے بھائی کانے دیو کو خبر کر دی۔ ٹس اور پاٹس ابھی صندوق میں ہی تھے کہ اچانک زلزلہ سا آیا۔ دونوں نے ڈھکن کے نیچے سے دیکھا کہ اب کا نا دیو داخل ہوا ہے۔ دیو نے بہن کی لاش دیکھی افسوس کیا اور گھر میں کام کی کوئی چیز تلاش کرنے لگا۔ کچھ اور نہیں ملا تو اسی بڑے صندوق کو پیٹھ پر لاد کر

پھارو بی لاڑینی کہ ای بورت تراق چھیتی شیر۔ پک راردو کہ "ہائے لک! پیہ غریبو دور  
چھموران کیہ۔ دھونو کہ ہورو دونو دوسی"۔ لک راودو کہ "بو جام بوئے"۔ پک دھونو ٹونجو سو  
التی بورتو تراقو دیتی پیچھی بوغدو۔

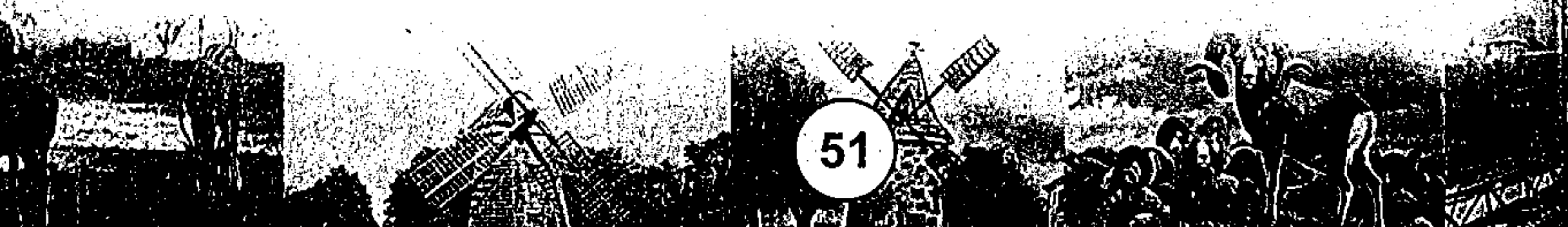
دورا توریکو ہتیتان سُم ای ژوغ کیڑی بہچیرو۔ ہتوغو کوشی پوشوران چدینو درے انگارار  
چاکئے نیشیرو بیرانی۔ ہرونہ پک راردو کہ "ہائے لک! پوشوران کہ او یوتام ہتیت اسپہ دونو  
چکونی۔ گیے کہ کورہ بی دون کھالیئنی انگوسی"۔ ہش رے ہتیت اف نیسی دواہتو کور  
تاژان شرانہ شرگوان موژی کھوشتے راہی کاردو۔

پھارو بیکو ای پونغوس دوچھارا گیرو۔ پک راردو کہ "لکئے! پیہ موش اسپہ پوشوران ژیبو  
کیہ"۔ لک پھار کوری پونغوسوتے ہوئے دیرو کہ "اے موش اسپہ ڈانگو پوشور لچھونیان، اسپہ  
تاژ شرانہ شرگوان موژی شینی۔ تو نو بیٹی اسپہ پوشوران کہ او یوو تہ خیر نیکی نا"۔ پونغوس  
یئی کوری راردو کہ "اے موش تو گدیریا کیاغ۔ اوہ تے چھوغ سریئمانا۔ اوہ تانتے مسافر  
مہ تہ پوشوران سوم کیہ شیر"۔

دون کھالیئنی گنی اچی دورا گیتی لڑینی کہ چدین خالی کوری پیٹھی شیر۔ ہتیتان پیش  
کیہ عقل نو توریرو کہ دورو دواہت بند، تاژ شرگوان موژی تان شیرانی۔ دی پوشوران کا کورین  
گیتی اوئے۔ دونی دونی ہتیتان پھوک شیرو عقل دی ختم بیرو۔

لک واری وق بیٹی دونو استائے، ہرونہ پک اشپیڑ کوری ہتو پھار غیر یٹرو۔ پھار لوژیکو  
پک چموئین چدینو کارو ویشکی اشارہ کوری لالشن راردو کہ "اے لک پیہ نو، اسپہ پوشوران

ژیباک"۔ چدینو کارا مگس نیشیرو بیرائے۔ لک ایہہ ٹیکہ خشپ کوری پوردوغیچو یو گنی  
 اچی التی، دی ته کوستے لاکوم رے لکھیرو۔ پوردوغیچو دیتی چدینو جونس کاردو۔  
 ہے چدین پیتان اخری مال دنیا بیرائے۔ ہوروسار دی ویرد بیتی، مگم تان دُشمنو ماریتام  
 رے خوشان بیتی لک اوچے پک پیٹھی ژورو نسوتے بوغدو۔



## لک اور پک

لک اور پک میاں بیوی تھے دونوں بہت ہی سیدھے سادے بل کہ احمق تھے۔ لوگ کہتے تھے کہ خدا نے ان دونوں کو جیسے ایک دوسرے کے لیے ہی پیدا کیا ہے۔ ان کی ایک بیٹی بھی تھی جو ایک سال کی بہت ہی پیاری گول مٹول سی بچی تھی۔ وہ دونوں اپنی بیٹی پر جان چھڑکتے تھے۔

پک قریب کے گاؤں سے تھی۔ اس کے باپ نے اسے جہیز میں اخروٹ کا ایک بڑا سا درخت دیا ہوا تھا جو ہر سال ڈھیر سارا پھل دیتا تھا۔ لک اور پک اخروٹ پکنے کے موسم میں جا کر درخت سے پھل اتار کر لے آتے۔ اس سال اخروٹ اتارنے کا موسم آیا تو میاں، بیوی اور بیٹی کو ساتھ لے کر اخروٹ اتارنے چلا۔ درخت کے پاس پہنچ کر لک ایک لمبا ڈنڈا لے کر درخت پر چڑھ گیا اور لگا اخروٹ جھاڑنے۔ نیچے پک پھل اکٹھا کرنے لگی۔ بیٹی کو اس نے تھوڑی دور اخروٹ کے خشک پتوں کے ڈھیر میں سلا دیا تاکہ وہ گرتے اخروٹوں کی چوٹ سے محفوظ رہے۔ لک نے ڈنڈا مار مار کر سارے پھل نیچے گرا دیے تو دونوں مل کر اخروٹ اکٹھے کرنے لگے۔ اس سال درخت پر خوب پھل آئے تھے۔ لک کی ٹوکری بھرنے کے بعد بھی کچھ اخروٹ بچ گئے جنہیں پک نے پوٹلی بنا کر سر پر رکھ لیا۔ اچھی فصل کی دونوں کو اتنی خوشی ہوئی کہ وہ اپنی بیٹی کو بھی

بھول گئے اور اسے پتوں کے ڈھیر میں سوتا چھوڑ کر چل دیے۔

دونوں احمق ہونے کے ساتھ ساتھ پرلے درجے کے بھلکڑ بھی تھے۔ بیٹی کو وہ ایسے بھولے کہ پھر کبھی انہیں اس کی یاد بھی نہ آئی۔

پھر کئی سال بعد ایک بار پھر اخروٹ پکنے کے دنوں میں میاں بیوی اخروٹ اتارنے چلے۔ درخت کے پاس پہنچ کر اچانک پک چونک کر بولی: ”ارے لک! تمہیں کچھ یاد بھی ہے؟“

”بھلا کیا؟“

”ہماری ایک بیٹی ہو کرتی تھی۔ اسے ہم نے یہیں کہیں پتوں پر سلا دیا تھا۔“

پھر وہ دونوں لگے اپنی بیٹی ڈھونڈنے۔ انہیں پتوں کو کریدتے دیکھ کر گاؤں کے ایک شخص نے پوچھا: کہ

کیا ڈھونڈ رہے ہو؟ بولے: ”بیٹی کو یہیں کہیں سلا کے بھول گئے تھے اسے ڈھونڈ رہے ہیں۔“

”ارے احمقو! وہ تمہاری بیٹی تھی؟“ گاؤں والے نے سوال کیا:

”ہاں وہ ہماری ہی بیٹی تھی، پر وہ ہے کہاں؟“ لک بولا:

”وہ تو بادشاہ کے محل میں ہے۔“

”بادشاہ کے محل میں اور ہماری بیٹی؟ وہ وہاں کیا کر رہی ہے؟“

”شکر کرو کہ بادشاہ کے کارندوں نے اسے دیکھ لیا۔ اس سے پہلے کہ رات پڑ جاتی اور بھیڑیا اسے اٹھالے

جاتا وہ اسے اٹھا کر محل میں ملکہ کے پاس لے گئے۔ ملکہ نے اس کی پرورش کی اور جب بڑی ہو گئی تو اس شادی اپنے بیٹے سے کر دی۔ اب وہ شہزادی بن کر محل میں رہ رہی ہے۔“

یہ سن کر لک اور پک اخروٹ اتار کر گھر چل دیے۔ گھر پہنچ کر انہوں نے سارے اخروٹوں کا حلوہ بنایا اور ایک بڑا تھاں حلوے کا بھر کے بیٹی سے ملنے چلے۔

دونوں بادشاہ کے محل پہنچے تو شہزادی کو خبر ہوئی کہ اس کے ماں باپ آئے ہیں۔ بڑی دھوم دھام۔ دونوں کا استقبال ہوا۔ انہیں شیش محل میں ٹھہرایا گیا ملازم ان کی خدمت کے لیے مقرر کیے گئے، عمدہ لباس ان کو پہنایا گیا اور قسم قسم کے عمدہ کھانے حاضر کیے گئے۔

ایک دو دن گذر گئے تو لک اور پک کا محل کے اندر جی گھبرانے لگا کیوں کہ انہیں اپنی کٹیا کی یاد ستانے لگی بیٹی سے رخصت مانگی تو اس نے بڑا زور لگایا کہ: ”ادھر میرے پاس ٹھہر جاؤ۔ یہاں کس چیز کی کمی ہے؟“ لیک وہ نہ مانے اور چلنے پر تل گئے۔ جب بادشاہ کو خبر ہوئی کہ مہمان رخصت ہو رہے ہیں تو حکم دیا کہ انہیں سارے محل میں پھرایا جائے اور جو چیز ان کو پسند آئے ان کو تحفے میں دی جائے۔

بادشاہ کا وزیر مہمان داری جو ایک چالاک شخص تھا، انہیں لے کر محل کی سیر پر نکلا۔ پہلے وہ لباس بنانے کے کارخانے پہنچے۔ ریشم اور کم خواب کے رنگارنگ کپڑوں کو دیکھ کر وہ دونوں دنگ رہ گئے لیکن انہیں یہ سب کچھ

کسی کام کا نہیں لگا۔ پھرتے پھرتے لک کی نظر ایک معمولی سے اوننی چغے پر پڑی اور لک اسے دیکھنے لگا۔ وزیر



مذاق سے کہا: ”یہ ایسا چغہ ہے جو کبھی پرانا نہیں ہوتا۔“ لک یہ سن کر بڑا خوش ہوا اور چغہ اٹھالیا۔

یہاں سے وہ خوراک کے گودام پہنچے۔ یہاں پک کی نظر ایک چھوٹے سے مٹکے پر پڑی۔ پوچھا: اس میں کیا ہے؟ وزیر نے کہا ”اس مٹکے میں گھی ہے لیکن یہ جادو کا مٹکا ہے۔ اس سے گھی نکالتے جاؤ یہ کبھی ختم نہیں ہوگا۔“ پک کو یقین آگیا اور مٹکا اٹھالیا۔

ان کی اگلی منزل پھلوں کا باغ تھا۔ یہاں وہ تربوز دیکھ کر بڑے حیران ہوئے۔ پوچھا یہ کیا ہے؟ وزیر نے کہا ”یہ گدھی کا انڈہ ہے۔ ایک مہینے بعد اس میں سے بچہ نکل آئے گا۔“ لک کو ایک گدھے کی ضرورت تھی تربوز اٹھالیا کہ بچہ نکل آئے گا تو بڑا ہو کر گدھا بن جائے گا۔ پھر وزیر انہیں لے کر جانوروں کے احاطے میں لے گیا۔ یہاں پک کی نظر ایک بیمار بھیڑ پر پڑی جو کھانس کھانس کر ڈوہری ہو رہی تھی اور اس کے منہ سے پانی بہہ رہا تھا۔ پک نے پوچھا: یہ کیا ہے؟ وزیر نے کہا: ”یہ بھیڑ اتنی موٹی ہو گئی ہے کہ اس کی چربی تیل بن کر منہ سے ٹپک رہی ہے۔“ پک نے بھیڑ لے لی۔

یہ سارا کچھ اٹھا کر اگلی صبح لک اور پک اپنے گاؤں روانہ ہوئے۔ ایک جگہ وہ پہاڑی راستے سے گزر رہے تھے کہ اچانک لک کو ٹھوکر لگی تو اس کی گٹھڑی سے تربوز نکل کر نیچے لڑھکنے لگا۔ تھوڑی دور جا کر تربوز ایک بڑے پتھر سے ٹکرا کر پھٹ گیا۔ پتھر کے نیچے ایک خرگوش سویا ہوا تھا۔ وہ نکل بھاگا تو لک بھی اسے پکڑنے کو دوڑا۔ وہ سمجھا کہ انڈے سے بچہ نکلا ہے۔ خرگوش بہت دور نکل گیا تو تھک ہار کر واپس آیا اور افسوس کیا کہ

بچہ انڈے سے نکلتے ہی اتنا تیز بھاگا اگر یہ گدھا بن جاتا تو کتنا تیز رفتار گدھا ہوتا؟

آگے راستے میں انہیں ایک سوکھا درخت نظر آیا جس کی چھال بھی اتر چکی تھی۔ پک نے کہا: ”ارے لک دیکھتے ہو؟ اس بے چارے ننگے دھڑنگے درخت کو کتنی سردی لگ رہی ہوگی۔ کیوں نہ تم چغہ اس کو پہنا دو؟“ لک نے چغہ درخت کو پہنا دیا اور آگے چلے۔ ایک جگہ انہوں نے دیکھا کہ پہاڑ کی چٹان تڑخ گئی ہے اس میں درز بن گئی ہے۔ پک نے کہا: ”ارے لک دیکھتے ہو؟ اس بے چارے پہاڑ کے دانت میں درد ہے کیوں نہ ہم گھی اس میں ڈال دیں کہ شاید اسے آرام آجائے۔“ انہوں نے گھی مٹکے سمیت چٹان کی درز میں ڈال دی اور آگے چلے۔

اس طرح گھر پہنچے تو ان کے ساتھ صرف وہ بیمار بھیڑ رہ گئی۔ سفر میں ان کو بھوک لگی تھی۔ گھر میں کھانے کو اور کچھ نہیں ملا تو آپس میں مشورہ کیا کہ بھیڑ ہی پکا کر کھائی جائے۔ لک نے فوراً بھیڑ ذبح کی۔ پک نے اسے صاف کیا اور ایک بڑی ہانڈی میں ڈال کر پکنے کے لیے چولہے پر چڑھادی۔ جب گوشت ابلنے لگا اچانک پک بولی: ”ارے لک جب ہم گوشت کھائیں گے تو وہ ہمارے دانتوں میں اٹک جائے گا اور ہمیں خلا کی ضرورت ہوگی۔ کیوں نہ ہم پہلے سے ہی خلال کا بندوبست کر لیں؟“ وہ دونوں خلال کے لیے لکڑی لے کر جنگل روانہ ہوئے۔ جاتے ہوئے انہوں نے دروازہ بند کیا اور چابیاں دروازے کے پاس مٹی میں دبا دیں۔ دونوں تھوڑی دور گئے تھے کہ راستے پر ایک مسافر آتا ہوا دکھائی دیا۔ پک نے آہستہ سے لک کے کان پر

کہا: ”یہ شخص ہمارے گھر کی طرف جا رہا ہے۔ کہیں یہ ہمارا گوشت نہ چرائے؟“

”ارے کہاں جا رہا ہے منہ اٹھائے؟ کہیں ہمارا گوشت چرانے کا ارادہ تو نہیں تمہارا؟“ لک نے مسافر کو لکارا۔ مسافر حیران ہو کر بولا: ”ارے بھائی منہ سنبھال کر بات کر۔ مجھے کیا چور سمجھ رکھا ہے؟ مجھے تمہارے گوشت سے کیا لینا دینا اور مجھے یہ بھی پتہ نہیں کہ تمہارا گوشت کہاں ہے؟“

”گوشت ہمارے گھر میں ہانڈی میں پک رہا ہے اور چابیاں دروازے کے پاس مٹی میں دبی ہوئی ہیں۔ خبردار جو ہاتھ لگایا تو۔۔۔“ لک نے دھمکی دی۔ مسافر ہنس کر بولا: ”میری توبہ ہے جو تمہارے گھر کی طرف دیکھا بھی۔“ یہ کہہ کر وہ اپنی راہ چلا اور میاں بیوی جنگل کی طرف نکل گئے۔

خلال لے کر وہ دونوں گھر لوٹے تو دیکھا کہ ہانڈی خالی پڑی ہے اور گوشت کا نام و نشان نہیں۔ بڑے شپٹائے، لاکھ دماغ مارا لیکن کچھ پلے نہیں پڑا کہ گوشت کہاں گیا؟ دروازہ بند اور چابیاں ویسی کی ویسی مٹی میں دبی ہوئی تھیں۔ چور آیا تو کس راستے سے اور گیا تو کس طرف سے۔ سوچ سوچ کر ان کی رہی سہی عقل بھی جاتی رہی۔

لک سر پکڑے سوچ میں غرق تھا۔ اتنے میں پک نے آہستہ سے سیٹی بجا کر اسے اپنی طرف متوجہ کیا۔ ”یہی وہ چور ہے جس نے ہمارا گوشت اڑایا ہے۔“ پک انگلی سے ہانڈی کے کنارے کی طرف اشارہ کر کے زیر لب بولی۔ پک نے دیکھا کہ ہانڈی کے کنارے پر ایک مکھی بیٹھی ہوئی ہے۔ لک کے پاس ہی سل بٹہ پڑا ہوا تھا۔ لک نے بٹہ اٹھایا اور یہ کہتے ہوئے ”تھے چھوڑوں گا نہیں“ پوری طاقت سے مکھی پر وار کیا۔ مکھی کا تو پتہ

نہیں چلا البتہ ہانڈی کے کئی ٹکڑے ہو گئے۔

ہانڈی ان کے گھر کی آخری قابل ذکر چیز تھی۔ اس کے ٹوٹنے سے جیسے ان کا دل بھی ٹوٹ گیا۔ وہ اٹھے اور پوجھل قدموں سے چلتے ہوئے بادشاہ کے محل کی طرف روانہ ہوئے۔



## خورائی بریاک

ای موش کانتو اوسی، کانو تهاغه نیشی، تهاغو گڑو خھو وشکی ٹھونگی گنی دیاو استائے۔  
 موژین ای پونغوس پھار نیسی ایہہ کوری راردو کہ "اے موش تو کیہ زکھرات کوسائے۔ تهاغ  
 چھیتی تہ گنی یو غیرور۔" ایہہ ہسے موش یو کوری راردو کہ "اے موش تو کیہ ہوش  
 کوسائے۔ اوا تہ بہکی ہوش نو کومانا۔" یو ہسے راردو کہ "جام لا اوا کہ ہوش نو کوراک بیراتام  
 تھے اچہ تہ ہوشی گوئے۔"

ای داربتہ تهاغ چھیتی ہتو گنی یو غیریرو۔ گیتی لشٹہ دیتی تہ تہ تو کیاغ چھیردو نو۔ ایہہ  
 روپھی تان سورو ڈاخئے ہسے پون غوسو اچہ دارو۔ پھارو بی ہتو دوسی راردو کہ "تو بزرگ  
 بیراو۔" پونغوس راردو کہ "اے برا، اوا بزرگ مزگ کیاغ نو۔ کانو تهاغو چھینیکو یو غیرور رے  
 ہر کا ہوش کوئے وا۔" مگم ہتے کم عقل موش نو پیتیرو۔ ہسے پونغوسو تے راردو کہ "تو متے  
 لو دیت کہ اوا کیہ وخت بریوم۔ پیغار غیر اوا تہ پھار نو لا کوم۔" پونغوسو دوسی چکوٹی کوریکو  
 خور کیہ لو ہتو اپکی نو گیتی راردو کہ "تو کیہ انوس خورائی کہ بغاو بریوس۔ وا پیہ لوو کوستے  
 کہ پراودی تو بریوس۔" ہاش رے پون غوس ہتو سار تان سورو خلاص کوری بوغدو۔

یئی ہے موش غما گلپتار بیتی دورو تے گیرو۔ ای کما بسہ دوری نفکت کھول بیکو  
 بوک راردو کہ "کورہ پھوک خورہ پیشی انگپئیکی۔" موش بہانہ کوراوانگیرو۔ ای انوس جو انوس

،اخیر دوری دراغانچ بیٹی بریکو تاب بیرو۔ ہسے ہتے لوو کہ دویمان، بوک تان دی کورا جو بٹی  
 ژوو پیشی انگویان، مگم ہسے لوو دی دیکو نو بویمان، کوریکو کہ بزرگ پیہ لوو کوستے م  
 دیت رے اسور۔

ای انوس خہچی دیتی بریکو تاب بیکو موش ژانہ راردو کہ اینگار دی خہچی دیتی سف  
 بریوسیان۔ خورہ بیم نو۔ اوہ کہ او بریتام دی دورو روئے تھے بچ بونی۔ ہش رے ژوو گوردوغ  
 سوری دیتی راہی کاردو۔

خورا بی ژوو ڈورو دیتی، اوغویو دیتی، خار کوری تان سورو خورو ای گوچتو قبلوتے فروسکے  
 بریکوتے تیار بیرو۔ گرانیشوٹیم، اورارو گیتی غیچ یو گیکو ہتو پکا یقین بیرو کہ او بریتام۔ ای  
 داربتہ گوردوغ سورو خورو دواہتہ یئی درارو۔ ختم کیہ ویزی نہ کوریکو گوردوغ اندرینی گیتی  
 مالینیو پیشیرو ژیبیکہ دیرو۔ ایہہ روپھی گوردوغو دیتی اف نیزیکو ژاغا، موش پھار کوری  
 راک بیرائے کہ "ہائے گوردوغ، تو مہ بریکو ہوش کوری مہ پیشیرو ژیبوسان"۔

گوردوغ پیشیرو ژوتی اہتی بیٹی اف نیسی دوروتے بوغدو۔ گوردوغ اچی گیکو بوک تھشوش  
 بیٹی دیہورویانتے خبار کاردو کہ موش کوو غیریتایا کیانی ہوئے۔ روئے ہتوغو مشکھی لکھی  
 خورا بینی کہ بیردوو غون ہتھے پیٹھی شیر۔ ہتو ژینہ دیتی گنی دوروتے راہی کاردو۔  
 خورہ سینہ بیارو بیرائے۔ سینا سیر نو، تھوپرتی دئیلیک بیرائے۔ سینو نسہ گیتی روئے  
 تھوپرتو نو لے ایہہ اف کوسیرو۔ کا تھوپرت توری رو شیر راردو کا موژی رو۔ ہے جنجالو موژی  
 بیردو ژینار ڈاز روپھی راردو کہ "اوہ ژونو اسیکہ تھوپرت ایہہ پیرا ہے لوٹ بوپرتو برابری  
 اوشوئے"۔ روئے دے گیتی، کیانی بیٹی استاورے بشار کوریکو، ہسے تان قصو کاردو۔ تھے  
 ہتوغو دیتی ایہہ روپھئے نست کوری دوروتے الدو۔

## پن چکی میں مرنا

ایک بے وقوف شخص درخت کی شاخ پر بیٹھا اسی شاخ کو نیچے سے کلہاڑی سے کاٹ رہا تھا۔ درخت کے نیچے سے ایک راہ گیر گذرا۔ اس نے جب یہ دیکھا تو حیران ہو کر بولا: ”ارے ارے! تو نیچے گر جائے گا۔“ ”تجھے کس نے بتایا کہ میں گر جاؤں گا، کیا تمہیں غیب کا علم ہے؟“ ”ہاں اتنا غیب کا علم تو ہے کہ جو وہی شاخ کاٹے گا جس پر بیٹھا ہو، وہ ضرور گرے گا۔“ ”جا جا۔۔ بڑا آیا پہنچا ہوا بزرگ“ اوپر والے نے جواب دیا۔ راہ گیر ہنستا ہوا اپنی راہ چلا۔

تھوڑی دیر بعد شاخ کٹ گئی اور وہ شخص نیچے آ رہا۔ وہ کپڑے جھاڑ کر اٹھا اور راہ گیر کے پیچھے بھاگا۔ راہ گیر کو پکڑ کر بے وقوف نے کہا: ”آپ واقعی پہنچے ہوئے بزرگ ہیں۔ مجھ سے بہت بڑی گستاخی سرزد ہوئی ہے۔ آپ مجھے معاف کریں۔“ راہ گیر نے بہت کہا کہ وہ کوئی بزرگ نہیں لیکن بے وقوف نہیں مانا۔ آخر تنگ آ کر راہ گیر نے کہا کہ وہ کیا چاہتا ہے؟ ”مجھے صرف یہ بتادیں کہ میں کب مروں گا؟“ بے وقوف نے سوال کیا: راہ گیر نے اس کے ساتھ مذاق کرنے کا سوچا اور کچھ سوچ کر بولا: ”جس دن تم نے پن چکی کے اندر قدم رکھا، وہ

تمہاری زندگی کا آخری دن ہو گا اور ہاں یاد رکھنا! اگر تم نے کسی یہ بات بتائی، تب بھی تم مر جاو گے۔“ یہ کہہ کر وہ اپنی راہ چلا اور بے وقوف پریشان ہو کر گھر آ گیا۔

چند دن اس نے اسی فکر میں گزارے لیکن اصل پریشانی اس وقت شروع ہوئی جب گھر میں آٹا ختم ہو گیا اور بیوی نے کہا کہ وہ چکی سے آٹا پیس کر لائے۔ اب وہ نہ تو پن چکی جاسکتا تھا اور نہ ہی نہ جانے کی وجہ بتا سکتا تھا۔ ایک دو دن تو اس نے مختلف بہانوں سے گزار دیے لیکن آخر کب تک؟ ایک دن بیوی کی چیخ سے تنگ آ کر اس نے فیصلہ کر لیا کہ پن چکی چلا ہی جاؤں مر جاؤں تو جان چھوٹ جائے گی۔ یہ سوچ کر اس نے غلہ گدھے پر لاد ا اور پن چکی کی طرف چلا۔ پن چکی کافی دور دریا کے پار تھی۔ وہاں پہنچ کر اس نے گدھے کو باہر چھوڑا اور غلہ اندر لے جا کر چکی میں ڈال کے چکی چلا دی۔ خود ایک طرف لیٹ گیا۔ دوپہر کا وقت تھا وہ تھکا ہوا تھا اس لیے اسے نیند آنے لگی۔ بے وقوف سمجھا کہ یہ موت کی علامات ہیں۔ اس لیے اپنے آپ کو قبلہ رو کر کے مرنے کی تیاری کرنے لگا۔

کچھ دیر سونے کے بعد وہ جاگا تو دیکھا کہ گدھا چکی کے اندر آ گیا ہے اور آٹا کھا رہا ہے۔ گدھے سے کہنے لگا

”ہاں ہاں کھالے۔۔۔ خوب کھالے۔۔۔ اب تو تمہیں کون روکنے والا ہے، میں تو کب کا مر چکا ہوں؟“

گدھا آٹا کھا کر سیر ہوا تو باہر نکل گیا اور گھر کی راہ لی۔ گدھا بغیر مالک کے گھر پہنچا تو بیوی پریشان ہوئی۔ وہ

شوہر کو تلاش کرتی ہوئی پن چکی پہنچی تو دیکھا کہ وہ بے حس و حرکت پڑا ہے۔ وہ روتی ہوئی واپس آئی اور گاؤں



والوں کو بتا دیا کہ اس کا شوہر پن چکی میں مرا پڑا ہے۔ گاؤں والے چار پائی لے کر چلے۔ بے وقوف کو چار پائی پر ڈالا اور گھر کو روانہ ہوئے۔ دریا پر پہنچے تو یہ مسئلہ کھڑا ہو گیا کہ دریا کو کہاں سے پار کیا جائے۔ جب بحث لمبی ہو گئی تو بے وقوف نے سراٹھایا اور بولا: ”جب میں زندہ تھا تو یہاں سے تھوڑا آگے دریا پار کیا کرتا تھا۔“ لوگوں نے اسے اٹھایا اور پوچھا کہ اسے کیا ہوا تھا؟ اس نے سارا ماجرا کہہ سنایا۔ لوگ اس کی حماقت پر ہنستے ہوئے اسے گھر لے آئے۔



## خوره وانگ

ای خوره وانگ بیرائے۔ چھوئے تا انوس خوره پیشی کھایہ مڑاغ، زپ شوت پنڈاسکی، کپالوچے ریگیش جلاوال۔ رویتو دیکو بویتوارو گیکو بش۔ دور بویا کیاغ بوئے، بس ای خورہ۔ ہئے تان تانتے براٹ کوری ژوتی، چان غیژی حال باک بیرائے۔  
خورہ وانگو مال دنیا چھور کیژی بیرانی۔ ژو خورو درے بیس کیژیان روچھاک بیرائے۔  
خورو کھایان دی ہے کیژی ژیباک بیرانی۔ خورہ وانگو کیژی جم خبرداری بیکن تھول بیٹی  
رون غیریکو تاب بیرائے۔

ای انوس خورہ وانگ کیژیان روچھاوا ژوو پھار نیسیرو۔ کیژیان پوشی ہتوغو اپکی اوغ گیتی  
گوژئے نسین پھوک غیردیرو۔ ای داربتہ ہش بیٹی ویریغی نیسی خورہ وانگو تے سلام کاردو۔  
ژوو کیژیان اشتکھیٹرو، خورہ وانگو سوم تھوشیرو۔ راردو کہ "تو بیچارہ دی ہوو ہایو غیری  
بریوسان۔ خورو دی خبارہ گیے، کیژیان دی۔ تہ پیہ دی کیہ بوپرتار ساوزیرو ژانا۔ بریوس کیہ  
ہمیت تے کیہ نہ کونی۔" ریکو خورہ وانگ راردو کہ "کیانی کوم ای نسی غریبی ای نسی  
غیژی گری۔ ہمی کیژیان دی پیہ خیالہ ہائے اسوم کہ کورہ اژغال داری کی کورتام حاجتہ  
گونی۔" ژوو راردو کہ "ہائے چھیلوے، تو مہ ژانی لوو پراو۔ اوہ دی تے ہش تان راو او شوتم۔ اژ  
غال داری کہ کوروس تھے خلاص بوس۔ پیہ بابتہ مہ دی کیہ قدر حوال کہ بیرائے تہ سوم

آمداد کوم۔ مه کيه خست بندا وے۔ خوره وانگ راردو که "هنيسے ته کيه خست بنديم۔  
 وختو سورا تان لوڑے وا"۔ ژوو راردو که "ائے، اوا که ريمان همی کيڑيان متے دراوک ديت۔  
 ته ژان دی پهوک بيچير۔ متے کورا پهوک کھائے مائے که پراو اوا بيتان يومونو زىختى روشتى  
 نيئم۔ ته دی غوش که هوئے تانتے اژ غالداريو کهوششه بوس"۔ لوان پلهش کورى ژوو خوره  
 وانگو بيخه برموغ کاردو۔ اى دربته هسے کيڑيان ژوو سار نست کاردو۔  
 هتيغار اچى ژوو وخت وخته گياو کيڑيان خيرو خبارو دياو، کھايان گناو بيکه ديرو۔ خوره  
 وانگ وے غوشين تان بي هتيتان سوره غيچ تاريئکو نو بيرو۔

تهمامو زمانا اچه خوره وانگ غوش کورى اى انوس کيڑيان پوشى گوم رے راهى کاردو۔  
 ژوو هتوغو پوشى بے داوا بيتى راردو که "هائے چهيلوئے، کيڑى بو تهول بيتى رون غيرى اسونى۔  
 شالو دواهتو که هوريتام بي ادرخه چوکی کوئی غيرى بينى۔ تو استانه کوماڑه که هاو اوه هتيره  
 ايهه کورى هتيتان ته پاشيم"۔ خوره وانگ کوماڑه گيكو ژوو شالو چهوئے گوچه اى کهماڑو ايهه  
 کورى تو پاشئے راردو که "يه ئونگو سور نو"۔ اى کولو کو ايهه کورى "يه بيلالو کولوک نو"۔ ژوو  
 سف کيڑيان ايگان هدامان خوره وانگو پاشئے هتوغو تسلى کورى ويشيئرو۔

بوسون بيکو خوره وانگ کيڑيان انگوم رے لکھى ژوو دوره بوغدو۔ ژوو خوره وانگو پوشى  
 تان سورو زوپهى کيڑيرو۔ راردو که "چهيلوئے، اوه ته پرورشه بے اعتبار هوتم۔ کيڑى مورو  
 چهيك گيتى ايغو سوري چومپهيت بيتى بغانى"۔ خوره وانگ ژووتے ماله ست کوريکو ژوو  
 راردو که "اے چهيلوئے ززقو معامله کيانى کوسى۔ بهر حال پهوستان لکھى اسوم۔ مورى

روردوکی کوری تے انگوم"۔

خوره وانگ تانتے کیڑا اچی گیرو۔ ای کمہ بس اچہ بور دو کیان انگوم رے بیکو، ژوو زاردو کہ "ہائے چھیلوئے، پھوستان موری پہلاش کوری تیتان پوشی مہ ہوش بغائے۔ داریکو نو بیتی ہتیتان چوچھیتام"۔ پھوستان ساردی ویرد بیتی خوره وانگ بو ایہہ بی یو دیرو۔ زاردو کہ "اے بے ایمان ژوو، تو مہ تباہ ارو۔ اوہ ہے کیڑییاں کوتھولہ بوک الیکو خیالہ اسیتام۔ ہنیسے اوہ تہ شیئہ کیہ کیڑیم۔ اوہ تہ ماریم، تہ کھا کہ لیٹان پیم"۔ ژوو زاردو کہ "اے گشکون خوره وانگ، تو پرانگٹ مو کورے۔ تہ ہتے چھور ویرکھوان بچین کا تے بوک دیاو اوشوئے۔ تو لش اف تارے نشے۔ اوہ تہ وامو موڑتو نو بیم۔ اوہ تے باچھو ژورو انگوم"۔ خوره وانگ زاردو کہ "اے منافق، تو کندوری مہ فان تان دوسئے۔ تانتے لو، باچھو ژورو تہ لووا متے دیکو لو۔ تہ لووا کا تان رینیو کوستے نو دونی"۔ ژوو زاردو کہ "اے چھیلوئے اوہ تہ وامدار۔ متے ژوو زاردو۔ تو لش لوڑی انگیے۔ اوہ تہ فان دومان، باچھو فان دیکو نو بوما"۔ ہموش کوری ہسے اچی خوره وانگو کھمینہ اوتیرو۔

ژوو راہی کوری باچھو نوغورا بوغدو۔ بی زاردو کہ "اوہ فلانہ باچھو یوشٹ۔ ہسے تان ای پھولوک ژاوتے تہ ژورو مشکھیران"۔ باچھا ژوو ہائے حال حوالان جام تسلی کوریکار اچی رضامندی کاردو۔

ژوو ساعت دوسئے اچی راہی کوری تان ژاغا توری خوره وانگوتے مشقری دیرو۔ ہنسیں ژوو اوچے خوره وانگ بار بڑاٹھیٹرو۔ ژوو ای بار اشپار چھانو کوری خوره وانگوتے باریٹرو وا ویشکوا پھیرو گوری تان کریمتو دیرو۔ باچھو نوغوروتے شوئے ای سیر بیرائے۔ ہتیرا پھار نسی ژوو سیرو، ژوو پھی، اف اولیے بہیان اوچے اشپار چھانان سینو درارو۔ ژوو خورہ وانگوتے

لوقان نیڑی اف پیخھی توق چان کوری ہتوغو شوغورو موژی دیرو۔

پھیرو ٹونگ ٹانگ نیسی، اشپار چھانو سینو دیتی لیئے کوریکو روئے دے گیتی ہتیرا  
توریرو۔ ژووراردو کہ "سیر نیشپوژی کندوری شور باردویو باران سوم ای بیتی اوغو بغانی۔ خدايو  
اسپتے دی رحم، پسہ تے دی، باچھو ژاؤو ہش کوری اوغار نیٹتام"۔ باچھو سوم خبار توریکو  
ہسے نوغ چالائے انزیرو کہ مہ جمارو انجیئے گنی انگیور۔

روئے باچھائی چلایان انگیکو، خورہ وانگ زپ انجیک کیہ ژانیران، پھیروالو کھا کو ژ  
ینگیاک بیراے، پیرانو ڈیکتو۔ روئے اوسیکو ژوو راردو کہ "شازدہ اوغو بی بے ہوش بیتی  
استائے ہنيسے دی ہورو ہوش تان ژاغا نو گیتی شیر"۔ ہش کوری زپان تو گوژو درے گنی  
راہی کاردو۔ باچھا تان بولو گنی ہتیتانتے پروشٹ گیرو بیرائے۔ باچھا خورہ وانگو سوم چوکی  
کیڑیرو کہ خدائے اسپہ غورا ہائے۔ ویزین بیکو خونزا ژوریو سوم خورہ وانگو اوغ پئیرو۔

چھوچی بیکو باچھا غاڑ بندیئرو۔ جمارو تے لوژی لوژی ای کیہ دراخ استورو انگیرو۔ خورہ  
وانگ استوری بیک کیہ ژانیران۔ ژوو کورہ بی قیر انگیتی ہونہ درے خورہ وانگو ہتیرا نشیئرو۔  
غروخنو گونتو اوچے اپکتو دی قیر منیرو۔ استورو بتینہ کوری جنالیویئی نسہ التی غروخنو  
خورہ وانگو موشٹو دیتی پڑینجو ہتیے چاکئے پھار لاکیرو۔ باچھو غاڑہ ساوز استور وا، سیدا  
جنالیو موژو گنی پھار ہڑوخنوتے پھار الویرو۔ خورہ وانگ بے ہوش بیتی ژریخ کاردو کہ "ٹھور  
بوم مہ دوسور، ٹھور بوم مہ دوسور"۔ ژوو جنالیو پراشو قوژد کوری داک بیرائے "ٹھور بوم باچھو  
ژاوپستے پھار ہائے"۔ پھار ہے وشکی ہتے غاڑندہ وار خطا بیتی پیخھی گوژ گوژو بیرو۔ استور

خورہ وانگو گنی ہڑوخنو موژین پھار نشیرو۔ ژوو ہتیرہ بی استورو ژیلوہ چوکی اچی نہ وشکی

غیر دئیرو۔ استوراچی ہے وشکیار خورہ وانگوچے پڑینجو گانی ہڑوٹنا پھار نیسیرو۔ ہے قسمہ  
پھار دیتی ہاڑ، یئی دیتی ہاڑ۔ رویان پیش کیہ عقل نو توریرو۔

باچھو نوغورہ ای کما بس بیکار اچی ژوو راردو کہ "دی خونٹو گنی بیسی"۔ خورہ وانگ  
حیران بیٹی راردو کہ "کوئی بیسی، خونٹو گنی خوروتے بیسیا"۔ ژوو راردو کہ "تو لش پھک  
بیٹی تیاری کو۔ اوہ کیہ بندوبست کوم"۔

ہموش رے ژوو راہی کوری ای خور ملکہ بوغدو۔ ہتے ملکو باچھوچے رویان ای کنو  
نہنگ ژوتی نوغوری اوتی استائے۔ ژوو ہتیرا بیر کہ کنو نہنگ رتھینیو پھیران لشی چاغ بیٹی  
اسور۔ ژوو ای تھرینگوڑ، ای پلیسک کٹار، ای پتھاخ گنی کوماڑہ بی اف کوری نہنگوتے راردو  
کہ "اے چھیلوئے تہ سار دی دیش نہنگ تے ہائے، اوشٹورے"۔ کنو نہنگ راردو کہ "مہ  
سار دیش نہنگ کیچہ بوئے"۔ ژوو تھرینگوڑو اف کوری پاشئے راردو کہ "ہتوغو قف بیہ"۔  
پلیسک کٹارو پاشئے راردو کہ "ہتوغو سور بیہ"، واپتھاخو پاشئے راردو کہ "ہتوغو غیچ بیہ"۔

کنو نہنگ بوہتوئی راردو کہ "اے چھیلوئے، بیس مہ ژیبوئے، دی اوہ کیچہ بوم"۔ ژوو راردو  
کہ "شومہ دارانان موڑہ اوتے"۔ نہنگ دارانان زوپھی ہتے موڑہ اوتیکو ژوو داران اچی ہتوغو  
سوزتو دیرو۔ ژوو راردو کہ "ہتے لوٹ نہنگ کہ ہائے پھوک پیچی کوئے، پڑیمو پڑاخ کوئے، تو  
ہواز مو کو، ایہہ تان ترانگاوے"۔ ہش رے ژوو داران انگار چکیٹرو۔ دارانو چوکی کنو نہنگو  
سوم ای بیٹی پھیرو بیکو، ژوو اچی باچھو نوغورا توری تان سورو زوپھی کیڑی راردو کہ "ای  
پھولوک ژاو اوغو بغائے رے خبار گیکو باچھا دنیا پیشھی کشتی گوڑو درے کوئی غیری

بوغدو۔ روئے دی گدائے بیٹی، کا کوئی بوغدو۔ نوغور اشیقیٹی ماڑی بیٹی شتو

باچھا بو امبوخ مال اوچے روئے تان ژوروتے دیتی ویشیئرو۔ پیٹھیرو نوغورا بی خورا وانگ  
باچھا بیتی تان خونخو گنی حال بیرو۔ ژوو دی ہتیتان سوم حال بیرو۔

وختہ مائی وختہ ای انوس باچھا اوچے خونخا بیری نیساوا لاڑینی کہ ژوو دواہتو بیلی ژان  
نو شیروو غونہ پیٹھی شیر۔ خونخا ژریغ کاردو کہ " اوہ دی کیانی بوم، دنیا تونج ہوئے، چھیر  
تت بپردو۔" باچھا راردو کہ " اف لاکے کہ وہ لوچی ژوو۔ خدائے مہ اوچے تتے خیر کورار۔"  
ہش ریکو ژوو ڈاز رو پھی ہیرہ دیتی راردو کہ " اے خورہ وانگ تہ ای خورہ، چھور کیڑی اوشونی  
نو۔ اوا تہ کیڑیان ژیبیکو تو مہ وام دوسیتا نو۔ اوہ تتے باچھو ژورو الیتام نو۔ بیہ نوغورو دی اوا  
تتے یئی نیئتام نو۔ تو ہنیسے مہ اسپوک نامیئسانا۔" خونخا راردو کہ " چھیر تت اسپتے بو  
کیہ کوری اسور۔ ہنیسے بیہ زارو بیکو اسپہ ہموتے خستو وخت۔ اسپہ ہموتے ادب  
کوریلک۔" ژوو خونخو بہیل کوری راردو کہ " اوہ کہ او بریتام، مہ ای لوٹ تاوینو دیتی قلف  
دیتی لکھے۔ کیہ وخت کہ تتے بو مجبور ہوئے تھے تاوینو ہورے۔"

کندوری زمانا ژوو بپردو۔ خونخا ژوو وارغانو لوٹ تاوینو دیتی، قلف چکے لکھیرو۔ بس  
شوختیرو، مس شوختیرو، سال شوختیرو، ہرونیہ ای انوس لڑینی کہ پھارار خونخو برار لوٹ روم  
شہ دارانان اچہ چکیئے خومیرو۔ خونخا وار خطا بیرو کہ دی میتان کیچہ کوری پارویزیم۔  
دستہ پیش کیاغ نیکی۔ ہرونیہ ژوو وصیت تو یادی گیرو۔ دے بی تاوینو ہوریر کہ ہتیرا ٹپ  
اشرفی اوچے دردانہ کوری پیٹھی شینی۔ خونخا ہتیتان سورہ تان براروچے ہتوغو شہ دارانان  
جام شیئلی کوری پارویزیرو۔ ہتیغار اچی دی پورہ دولت ہتوغوتے اچی بہچیرو۔

## پن چکی والا

ایک تھا پن چکی والا۔ اس کی کل دنیا میں ایک پن چکی تھی یا پھر چند بھڑیں۔ دن بھر وہ پن چکی میں کام کرتا اور رات کو یہیں سو جاتا۔ آگے پیچھے کوئی تھا نہیں۔ شادی وہ نہیں کر سکتا تھا کیوں کہ گھر اس کا تھا نہیں بیوی کو کہاں لے جاتا؟ اور بیوی اس کو دیتا بھی کون؟ ہر وقت چکی پیس پیس کر گرد میں اٹا ہوا، سر کے بال اور داڑھی بے تحاشا بڑھی ہوئی۔ اسے دیکھ کر لوگوں کو خوف آتا تھا۔ اس کو امید تھی کہ بھڑوں کی تعداد بڑھ جائے گی تو اس کی مالی حالت بہتر ہو جائے گی۔ اس وقت شاید وہ شادی کرنے کے قابل ہو جائے گا۔

ایک دن چکی والا چکی میں غلہ ڈال کر باہر اپنی بھڑیں چرا رہا تھا کہ لومڑی ادھر آنکلی۔ موٹی تازی بھڑوں کو دیکھ کر اس کے منہ میں پانی بھر آیا۔ پہلے تو وہ دور دور پھرتی رہی۔ پھر سامنے آکر اس نے چکی والے کو سلام کیا۔ بھڑوں کی بڑی تعریف کی۔ چکی والے کی خوشامد کی۔ بولی: ”تو بے چارہ بھی بڑی محنت کرتا ہے۔ چکی چلانا اور اس کے ساتھ بھڑوں کی نگرانی کرنا؛ مجھے تو تم پر رحم آتا ہے۔ آخر کب تک یونہی زندگی گزارو گے؟“

”اور کروں تو کیا کروں؟“ چکی والے نے کہا:



”میں کہوں کہ تم کہیں شادی کر لو۔ ایک سے دو بھلے اور کچھ نہیں تو کھانا ہی پکا دے گی اور بھیتروں کی دیکھ بھال کرے گی۔“ لومڑی نے بات آگے بڑھائی۔

چکی والے نے ٹھنڈی سانس بھری: ”میرا بھی یہی خیال ہے۔ یہ بھیتریں بھی اس امید پر پال رکھی ہیں کہ پھلیں پھولیں تو ان کے بل بوتے پر شادی کر لوں اور میرے پلے کچھ ہے بھی تو نہیں۔“

”بالکل بجا خیال ہے۔“ لومڑی نے کہا: ”اس سلسلے میں میرے لائق کوئی خدمت ہو تو بلا جھجک کہہ دینا۔

آخر ایک دوسرے کے کام آنا ہی تو انسانیت ہے۔“

چکی والا اس کی چکنی چپڑی باتوں سے بہت متاثر ہوا اور بولا: ”آپ کا بہت شکر یہ۔۔۔ ضرورت ہوئی تو یقیناً کہہ دوں گا۔“

”ضرورت کسے نہیں ہوتی؟“ لومڑی نے کہا: ”اب ان بھیتروں کی دیکھ بھال ہی کو لے لو۔ یہ تو ایک

مستقل جھنجھٹ ہے۔ تیرے لیے چکی کا کام ہی بہت ہے۔ اوپر سے ان بھیتروں کو سنبھالنا۔۔۔ میں تو کہوں

کہ انہیں میرے حوالے کر دو، سردیوں میں میں ان کی دیکھ بھال کروں گی اگر تم چاہو تو تھوڑی بہت

مزدوری چکی کے آٹے کی صورت میں دے دو اگر نہ بھی دو تو کوئی بات نہیں۔ میرا مقصد صرف تمہاری مدد

کرنا ہے۔“

اب چکی والا اور بھی متاثر ہوا اور بلا تامل بھیتریں لومڑی کے سپرد کر دیں۔



رونے دھونے سے کیا فائدہ؟ تمہاری قسمت میں بھیڑوں سے فائدہ نہیں لکھا تھا۔ ویسے میں نے سب کی کھالیں اتار کر محفوظ کر لی ہیں۔ چند دن بعد انہیں نرم کر دوں گی۔ پھر آکے لے جانا۔“ چکی والے نے سوچا:

”بھاگتے چور کی لنگوٹی ہی سہی۔ کھالیں بھی مل جائیں تو غنیمت ہے۔“ یہ سوچ کر وہ واپس چلا آیا۔

چند دن بعد وہ کھالیں لینے لومڑی کے ہاں گیا تو وہ کھسیانی ہو کر بولی: ”بھائی چکی والے! کھالوں کو خوب نرم تو کیا تھا لیکن ایک دن ایسی بھوک لگی کہ صبر نہیں ہو سکا اور کھالیں ہی چبا ڈالیں۔“

اب چکی والے نے تو آسمان سر پر اٹھا لیا۔ ”خدا تم کو غارت کرے، تو منحوس دھوکے باز، تو نے میرا سب کچھ تباہ کر دیا۔ میں نے ان بھیڑوں کے بھروسے پر شادی کے کیسے کیسے خواب دیکھے تھے؟ اب میں کہاں جاؤں میں تمہیں چھوڑوں گا نہیں، میں تمہارا خون پی جاؤں گا۔“

”اب بس بھی کرو یہ چیخ پکار۔“ لومڑی بولی: ”میں نے تیرا کون سا بڑا نقصان کیا؟ چند مریل بھیڑیں ہی تو تھیں۔ ان کے بل بوتے پر شادی کرنا چاہتے تھے؟ تم نے اپنی شکل دیکھی ہے۔ تمہیں کون دے گا اپنی بیٹی؟

اب خاموش ہو جاؤ۔ میں کراؤں گی تمہاری شادی اور وہ بھی بادشاہ کی بیٹی سے۔ اب تو خوش ہونا؟

چکی والا بگڑا اور لومڑی کو خوب لعنت ملامت کی لیکن لومڑی نے اپنی چکنی چڑی باتوں سے اسے پھر سے شیشے میں اتار لیا اور بادشاہ کی بیٹی سے اس کی شادی کا خواب دکھا کر ٹھنڈا کر لیا۔

اب چکی والے نے یہ سوال اٹھایا کہ بادشاہ اپنی بیٹی سے کیوں دے گا؟ اور بادشاہ کے سامنے یہ تجویز لے

کر جائے گا کون؟ لومڑی نے کہا: ”بے وقوف چکی والے! تم اپنے ناکارہ دماغ پر زیادہ زور مت ڈالو۔ یہ سب میرے سوچنے کی باتیں ہیں۔ میں جیسا کہوں ویسا کرتے جانا۔“

اس کے بعد لومڑی کئی دن تک غائب رہی۔ ایک دن وہ اس خوش خبری کے ساتھ واپس آئی کہ بادشاہ نے رضامندی ظاہر کر دی ہے۔ اب تیاریاں شروع ہو گئیں۔ تیاریاں تو انہوں نے کیا کرنی تھی بس چکی والے کے بال کٹوا کر اسے انسانوں کی جون میں لایا گیا۔ دو بڑے ٹوکڑے تیار کروائے گئے، ایک میں راکھ بھری گئی جبکہ دوسری میں پت جھڑ کے زرد پتے۔

صبح سویرے دونوں ٹوکڑیاں اٹھائے روانہ ہو گئے۔ بادشاہ کے شہر کے قریب انہیں دریا کا پل پار کرنا تھا۔ پل پر پہنچ کر دونوں نے لکڑی کا پل اکھاڑ کر دریا میں پھینک دیا۔ دونوں ٹوکڑے بھی دریا میں پھینک دیے۔ لومڑی نے چکی والے کے کپڑے اتار کر پھینک دیے اور اسے ننگا کر کے ریت میں دبا دیا۔ وہ خود شور مچاتے ہوئے شہر کو دوڑی کہ شہزادے کی بارات پل ٹوٹنے سے دریا برد ہو گئی۔ بارات کا سارا ساز و سامان بھی دریا کے لہروں کی نذر ہو گیا۔ صرف شہزادے کی جان بچی وہ بھی بغیر کپڑوں کے ریت پر پڑا ہے۔

بادشاہ کو خبر ملی تو اس نے شکر ادا کیا کہ اس کے داماد کی جان بچ گئی۔ داماد کے لیے عمدہ شاہانہ لباس بھجوایا گیا۔ اس کے بعد ملک کے معززین داماد کے استقبال کے لیے روانہ ہو گئے۔

ادھر جب شاہانہ لباس چکی والے کو دیا گیا تو اس کو کچھ سمجھ نہیں آیا کہ کون سا کپڑا کس طرح پہنے؟ اس

بے چارے نے اب تک ایک پھٹے پرانے اونی چغے کے سوا کچھ نہیں پہنا تھا۔ اس نے پاجامہ سر پر پہننے کی کوشش کی۔ استقبال کے لیے آنے والے حیران ہوئے تو لومڑی نے کہا کہ شہزادہ پانی میں ڈوبنے کی وجہ سے بدحواس ہو کر ایسی حرکات کر رہا ہے۔ بہر حال لومڑی نے جیسے تیسے کپڑے اسے پہنائے اور سب لوگ اسے لے کر شاہی محل چل پڑے۔

محل پہنچے تو بادشاہ نے اپنے درباریوں کو لے کر داماد کا استقبال کیا۔ شہزادی سے اس کی شادی ہوئی اور وہ محل میں رہنے لگا۔

چند دن یہاں رہنے کے بعد لومڑی نے تجویز پیش کی کہ ہم شہزادی کو لے جائیں گے۔ چکی والا حیران ہوا کہ کہاں لے جائیں گے؟ لومڑی نے کہا: کہ یہ اس کا کام ہے، چکی والے کو فکر کرنے کی ضرورت نہیں۔ بادشاہ سے لومڑی نے کہا: کہ وہ جا کر اپنے بادشاہ کو خبر کر دے تاکہ وہاں تیاری کی جائے۔

لومڑی چند دن غائب رہنے کے بعد روتی دھوتی ہوئی واپس پہنچی۔ وہ یہ خبر لے آئی تھی کہ ان کا بادشاہ اور ملکہ اپنے بیٹے کے دریا میں ڈوب کر ہلاک ہونے کی خبر سن کر شدت غم سے مر گئے۔ شہر کے لوگ ادھر ادھر بکھر گئے اور شہر ویران پڑا ہے۔ یہ سن کر بادشاہ نے بہت سامان و دولت اور نوکر چاکران کے ساتھ کر دیے اور سب روانہ ہو گئے۔ لومڑی، چکی والے، شہزادی اور باقی سب لوگوں کو لے کر ایک شہر پہنچی جہاں کوئی انسان نظر نہیں آتا تھا۔ دراصل اس شہر کے تمام لوگوں کو بادشاہ سمیت ایک کانے دیونے ہڑپ کر لیا

تھا اور وہ اب اس شہر پر قابض تھا۔ شہر سے ایک دو منزل دور پہنچ کر لومڑی آگے چلی تاکہ وہ انتظامات کرے۔

لومڑی نے اپنے ساتھ ایک ترنگل، ایک تھالی اور ایک بکرے کی کالی پوستین لے لی۔ وہ یہ سب کچھ لے کر بادشاہ کے محل کے ایک کمرے کے روشن دان پر گئی جس کے اندر کانادو قیام پذیر تھا۔ روشن دان سے اس نے آواز دی: ”اوائے کانے! بھاگو، تم سے بھی بڑی بلا آرہی ہے۔“ ”مجھ سے بڑی بلا؟“ دیو نے ہنس کر کہا: ”آنے دو دیکھ لیں گے۔“

”ادھر ابھی دیکھ لو، یہ اس کا ہاتھ ہے۔“ لومڑی نے ترنگل دیکھا کر کہا: ”یہ رہی اس کی آنکھ“ اس نے تھالی آگے کر دی، ”اور یہ ہے اس کا سر۔“ اس نے لمبے بالوں والی پوستین دکھائی۔ اب دیو گھبرا یا: ”اب میں کیا کروں؟“ وہ گڑ گڑایا۔ لومڑی نے دیو کو فوراً باہر نکلنے اور لکڑیوں کے ٹال میں چھپنے کو کہا۔ دیو وہاں چھپ گیا تو لومڑی نے بہت سی لکڑیاں اس کے اوپر ڈال دیں۔ اسے ہدایت کی: ”جب بلا آئے گی تو پہلے چٹاخ پٹاخ کی آوازیں آئیں گی پھر گرمی محسوس ہوگی لیکن تم ہلنا نہیں۔ بلا کو میں سنبھال لوں گی۔“

یہ کہنے کے بعد اس نے لکڑیوں کو آگ لگادی اور تھوڑی دیر بعد دیو ٹال کے ساتھ جل کر راکھ ہو گیا۔ اس کے بعد لومڑی جا کر سب کو شہر لے آئی اور چکی والا بادشاہ بن کر اپنی ملکہ کے ساتھ رہنے لگا۔ لومڑی بھی بادشاہ کی مشیر بن کر رہنے لگی۔

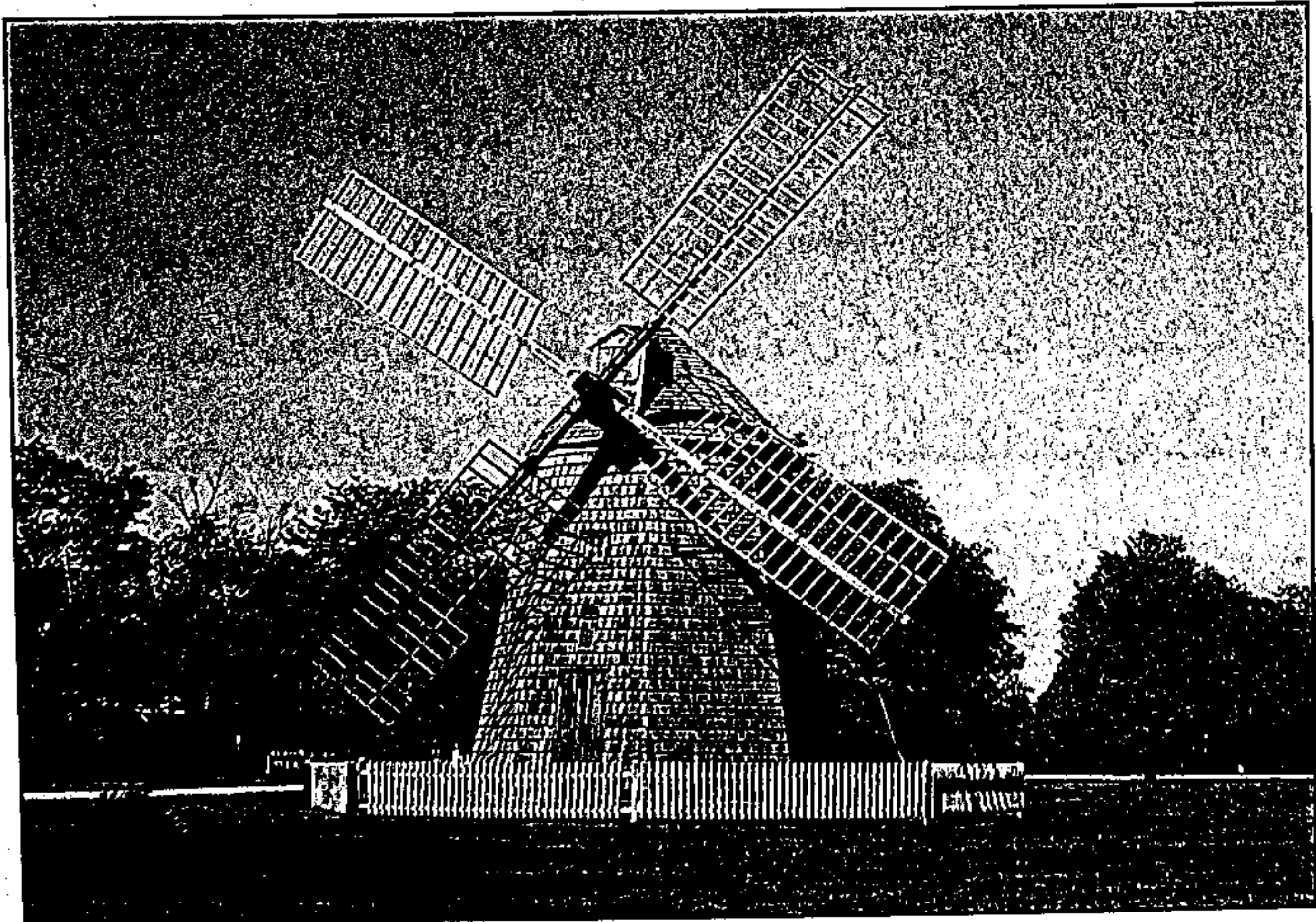
برسوں بعد ایک دن جب بادشاہ اور ملکہ محل سے باہر نکل رہے تھے تو دیکھا کہ لومڑی دروازے کے آگے مری پڑی ہے۔ ملکہ نے یہ دیکھ کر ”ہائے لومڑی خالہ“ کہا اور دل پکڑ کر بیٹھ گئی۔ چکی والے نے کہا: ”چھوڑ بھی ملکہ، خبیث لومڑی کی کیا حیثیت ہے جس کے لیے ہم ماتم کریں۔“ ملکہ نے کہا: ”نہیں، آپ کو ایسا نہیں کہنا چاہیے۔ لومڑی ہماری محسن تھی۔“ یہ کہنا تھا کہ لومڑی اٹھ کھڑی ہوئی اور کہنے لگی: ”ارے چکی والے! تم بھول گئے کہ تم کون ہو؟ کیا تم ایک چکی اور چند بھیسڑوں کے مالک نہیں تھے؟ کیا میں نے تمہاری شادی شہزادی سے نہیں کرائی؟ کیا میں نے تمہیں اس شہر کا بادشاہ نہیں بنایا؟ اور اب تم مجھے خبیث لومڑی کہتے ہو؟“ چکی والا بہت شرمندہ ہوا اور لومڑی سے معافی مانگی۔

لومڑی اب بہت بوڑھی ہو گئی تھی۔ وہ ملکہ سے بہت خوش تھی اس لیے اس نے اسے علیحدگی میں وصیت کی کہ جب وہ مر جائے تو اس کی لاش ایک بڑے صندوق میں بند کر کے اپنے پاس رکھے اور جب اسے کوئی بہت شدید ضرورت پیش آئے تو اس صندوق کو کھول کر دیکھ لے۔ جب لومڑی مر گئی تو ملکہ نے وصیت کے مطابق اس کی لاش ایک بہت بڑے صندوق میں ڈال کے اپنے پاس رکھ لی۔

ایک عرصہ گزرنے کے بعد خبر ملی کہ ملکہ کا بھائی بہت سے لوگوں کو لے کر بہن سے ملنے آ رہا ہے۔ ملکہ یہ سن کر بہت فکر مند ہوئی کیوں کہ اس کی مالی حالت ایسی نہیں تھی کہ بھائی اور اس کے ساتھ آنے والوں کا شایان شان استقبال کیا جاسکے۔ اسی اثنا میں اسے لومڑی کی وصیت یاد آ گئی۔ اس نے صندوق کھول کر دیکھا تو

وہ ہیرے جواہرات اور سونے سے بھرا ہوا تھا۔ ملکہ نے یہ دولت نکالی اور بھائی کا خوب شان و شوکت سے استقبال کیا۔ اس کو اور اس کے ساتھ آنے والوں کو کئی دن تک ٹھہرایا اور واپسی پر سب کو قیمتی تحائف دیے۔

اس طرح لوٹری نے مرنے کے بعد بھی ان کا ایک بڑا مسئلہ حل کر لیا۔





## اوپرڇو شلوغ

وخته مائي وخته اي موش ادرخه بي دار دياو استائے۔ اي انوس ہسے لوٹ کانو ديتي يو  
غيرئے ہتوغو موڙو نيزيکو بچين پانه چڪيرو۔ ناوخت بيكو ہسے چھوچھي گيتي ہمو موڙو  
نيزيم رے پيڻھي دورو تے گيرو۔

چھويو اوپرڇ پھار نيسيرو کہ کان ٿھورئے پيڻھي شير۔ ہتوغو ڙان نو تھي، بي دارو ٿيڪتو  
نيسيرو۔ ہے ہائي دراغلي ساپھے پانو دارو موڙاريئي نيزيرو۔ ہے موڙي ہتوغو اچھو پونگ  
دارو تراچو غيريرو بيرائے۔ پانو يئي نيزيکو دار گيتي ايتو چوڪي اوپرڇو پونگ ہتوو خرپ گري  
بھچيرو۔ اوپرڇ چھوئے روش ت ديكا پت واغيئاو غوندريئاو، دارو دراغلاو زوپھاو روشتيو  
خاميئرو۔

چھوچھي بيكو دار دراک موش اچي ايہہ نيسيرو کہ اوپرڇ پھشي چوڪي اسور۔ ٿھونگيئن  
ديتي مو سورو چھينيم رے، اچي ہتوغو ڙان پولويرو۔ پانو اچي دارو موڙو ديتي اف ٿھخيئو دار  
پھاريئي بيتي

اوپرڇ قفويئي نيزي خلاص بيرو۔

اوپرڇ بيزيو ڙانداروا، کوس کاردوؤ کيہ ہوش کوئے۔ ہسے مينہ داري کوريکو ڙاغا اچي  
غيري موشو ڙبيکو چق بيرو۔ موش تان ڙانہ راردو کہ يہ کيہ بلاہہ چھونيتام۔ خور کيہ تو عقل

نو توری اوپر خوتے راردو کہ "اوا دورہ غیژی۔ اف چھوچھی مہ کش شیر۔ چھوچھی ہتوغو کہ کشیتام تھے گیتی ما ژیبے"۔ اوپر خ پیه لوا راضی بیکو موش دوروتے گیرو۔

دورہ گیتی موش تان بوکو تے راردو کہ ہموش بلاہہ چھونی اسوم۔ اوپر خ چھوچھی گیتی مہ ژیبویان۔ بوک بو تھرار کمیری بیرائے۔ بیس موشوتے راردو کہ "تو بے غم بوس، حیوان اوپر خومتے لاکے"۔

چھوچھی موش کش بوتیکو کمیری پھارو ہتیرا بی کھوشت بیرو۔ ہرونہ اوپر خ دی ژوبتے پیدا بیرو۔ گیتی موشوتے راردو کہ "کشو شاو رو نسی نیزی تیار بوس، اوا ہرونہ پت برونو گوچی پوریکہ دوم"۔

ای داربتہ کمیری پھاراریٹی کوری ہوئے دیرو کہ "اے موش میتاری اوپر خ دوساک گیتی اسونی۔ تو کورہ اوپر خ نو پوشی اسوسا"۔

موش راردو کہ "اوا کیہ اوپر خ موپر خ نو پوشی اسوم"۔  
کمیری اچی یٹی کوری راردو کہ "تہ نسہ برونو گوچی بیس اوپر خ نو کیاغ"۔  
موش راردو کہ "بیس بیئو بوردوکی"۔

کمیری راردو کہ "بیئو بوردوکیو وا روم بویا"۔  
اوپر خ بے دوا بیتی موشوتے راردو کہ "اے چھیلوئے، مہ رومو چھینے"۔

موش میہو کوتیرویٹی نیزی ژش اوپر خورومو چھینیرو۔  
کمیری اچی کوری راردو کہ "بیئو بوردوکیو وا کار بونیا"۔

اوبرخ راردو کہ "اے چھیلوئے، مہ کاران چھینے" - موش خشپ ہتوغو کاران چھینیرو۔  
 کمیری ہرونیہ یئی کوری راردو کہ "بیئو بوردوکیو وا ڈیک بونیا"۔  
 اوبرخ راردو کہ "چھیلوئے چھیلوئے۔۔۔ مہ ڈیکان دی چھینے" - موش اوبرخو ڈیکان دی  
 چھینیرو۔

کمیری اچی کوری راردو کہ "بیئو بوردوکیو وا سور بویا"۔  
 اوبرخ راردو کہ "کیہ علاج کو، مہ سورو دی چھینے" - موش دیتی اوبرخو سورو چھینی پھار  
 پیٹھی تان ژانو خلاص کوری کشو کشیرو۔



## رپچھ اور کسان

ایک کسان جنگل میں لکڑیاں کاٹنے گیا۔ ایک بڑے درخت کو گرا کر اسے درمیان سے پھاڑنے کے لیے اس میں پھانے لگائے۔ شام ہونے کو آئی لیکن وہ کام ختم نہ کر سکا۔ اس لیے وہ گھر چلا گیا تاکہ اگلے روز آکر کام مکمل کر لے۔

رات کو ایک رپچھ ادھر آنکلا۔ درخت کو گرا ہوا دیکھ کر وہ قریب آیا تاکہ اس کی شاخوں میں کھانے کے لیے کوئی پھل وغیرہ تلاش کرے۔ پھل تو شاید اسے نہیں ملا البتہ درخت کے تنے میں لگے ہوئے پھانوں کو دیکھ کر اسے دل چسپی پیدا ہو گئی کہ یہ کیا ہیں؟ وہ تنے کے اوپر بیٹھ کر پھانوں کو کھینچنے لگا۔ اس دوران اس کا ایک پاؤں تنے کے دو حصوں کے درمیان آ گیا تھا۔ جب اس نے خوب زور لگا کر ایک پھانہ نکال دیا تو تنے کے دو حصے آپس میں مل گئے اور رپچھ کا پاؤں درمیان میں پھنس گیا۔ رپچھ رات بھر غراتا رہا چننا رہا لیکن رہائی نہ پاسکا۔ اگلے روز کسان واپس آیا تو رپچھ کو پھنسا ہوا دیکھ کر پہلے تو چاہا کہ کلہاڑی سے اس کا سر کاٹ دے لیکن پھر اسے رحم آیا۔ اس نے پھانہ واپس لگا کر ٹھونک دیا تو لکڑی کے دونوں حصے پھر سے جدا ہو گئے اور رپچھ کا پاؤں نکل گیا۔

قید سے چھوٹ جانے کے بعد ریچھ کو کسان کا شکر یہ ادا کرنا چاہیے تھا لیکن وہ الٹا کسان کو پھاڑ کھانے کے درپے ہو گیا۔ کسان بے چارہ بڑا پریشان ہوا کہ نیکی کا یہ کیا صلہ ملا؟ اس نے ریچھ سے کہا: ”اگر تم میرے احسان کا یہی بدلہ دینا چاہتے ہو تو ٹھیک ہے لیکن مجھے اتنی مہلت دے دو کل میں اپنا کھیت کاشت کر لوں۔ اس کے بعد بے شک مجھے کھا لینا۔“ ریچھ اس پر راضی ہو گیا۔

جب کسان گھر پہنچا تو بڑا فکر مند تھا۔ اس کی بیوی بڑی ہوشیار عورت تھی۔ اس نے اندازہ لگایا کہ کوئی گڑبڑ ہے۔ اس کی بیوی نے جب پوچھا تو کسان نے سارا واقعہ اسے سنایا۔ بیوی بہت ہنسی اور کہنے لگی: ”ریچھ جیسے کم عقل جانور سے ڈرنے کی کیا ضرورت ہے تم فکر نہ کرو میں سب کچھ سنبھال لوں گی۔ میں جیسا کہوں تم ویسا کرنا۔“ پھر اس نے کسان کو بتایا کہ اسے کیا کرنا ہے؟

اگلی صبح کسان اپنے بیلوں کی جوڑی لے کر گاؤں سے باہر کھیت میں جا کر ہل چلانے لگا۔ اتنے میں ریچھ بھی آن پہنچا۔ اس نے کسان سے کہا: ”تم جلدی جلدی ہل چلا کر فارغ ہو جاؤ۔ میں تھوڑی دیر کھیت کی منڈیر پر آرام کرتا ہوں۔“ تھوڑی دیر بعد دور سے کسان کی بیوی نے اپنے شوہر کو آواز دی: ”ارے او کسان! ادھر بادشاہ کے شکاری ریچھ پکڑنے آئے ہیں۔ تم نے کوئی ریچھ تو نہیں دیکھا؟“

”نہیں۔۔۔ میں نے کوئی ریچھ نہیں دیکھا ہے۔“

”ادھر تمہارے کھیت کی منڈیر پر کیا ہے؟“

”یہ تو بیجوں کی بوری ہے۔“

”لیکن بیجوں کی بوری کے کان تو نہیں ہوتے۔“

یہ سن کر ریچھ نے کسان سے کہا: ”کسان بھائی! میرے کان کاٹ دو۔“ کسان نے فوراً ریچھ کے کان کاٹ

دیے۔

”لیکن بیجوں کی بوری کی دم بھی تو نہیں ہوتی۔“ عورت نے آواز لگائی:

”میری دم بھی کاٹ دو۔“ ریچھ نے سرگوشی کی:

کسان نے دم بھی کاٹ دی۔

عورت نے پکارا: ”تو کیا بیجوں کی بوری کی ٹانگیں بھی ہوتی ہیں؟“

ریچھ نے اپنی ٹانگیں بھی کٹوا دیں۔

پھر آواز آئی: ”اچھا تو بیجوں کی بوری کا سر تو ضرور ہوتا ہو گا۔“

”جلدی سے میرا سر بھی کاٹ دو۔“

ریچھ نے کہا:

سر کٹنے سے ریچھ مر گیا۔ اس طرح عورت کی ہوشیاری نے اس کے شوہر کی جان بچالی۔

## لاہورو گازہ ---

قدیم زمانا گور کمیری باک بیرانی۔ پیازو گور رے البت پسہ کارا شیر۔ آنہ پھاری پیازو  
علاقا ہمی گور بوزیاد بیرانی۔ اسپہ ہائی دی ای گانہ کورا کیمیری گور غیراک بیرائے۔  
ہمیت انوسو وختہ عام کیمیریان باک بیرانی، مگم چھوئی بیکو گور غیرری اف نیسی  
ایغودوسی کوساک بیرانی۔ چھویوانسان یا مال کیاغ کہ رویتو دیاک بیرائے پیت ای بیٹی ہتو  
لیئو اشلوئی ماری پیٹھاک بیرانی۔

وختہ مائی وختہ ای ژاغا ای واو گور غیریرو۔ ہسے جم آباد دوروینی واو بیرائے۔ ہتوغو  
سوت ژیرژاوسوت روژایگینی بیرانی۔ پیش کوس دی کیہ گمان نو کہ ہیہ واو گور غیرری اسور۔  
انوسو واو اژیلیان گنی ہوو ہایو غیرری دوروینی گری کوراک بیرائے۔ چھوئے بیکو دوروویان  
پورئے، واو ایہہ روپھاک بیرائے۔ روپھی ٹیکہ بی چھوہ پھوہ کوری ہتیرا سیری کشاک بیرائے،  
چھوہ پھوہ کوری ہتوغو چاتہ تریٹاک بیرائے۔ چھوہ پھوہ کوری توغولے، داپھیئے، دیشوا درے  
پیشی پھاکی کوری ای تان لوسی ای تان کوکوژیو لاسئے، تان چخرو سورو نیشی اولوئے اف  
نیسی بوغاک بیرائے۔ کوکوژی دی ہتوغو اچہ اولوئے بوغاک بیرائے۔

واو اف نیسی تان یاریری گوران بڑاٹھے لاہورو شہروتے بوغاک بیرائے۔ لاہورو گازہ پی

گور یار بوژی چخران سورو نیشی شہتی غاڑ کوراک بیرانی۔ واؤو کوکوڑی نسہ نیشی ہیتانتے  
بیڑو بشیٹاک بیرائے۔ ویلاغ بیلو بیکو غاڑو نسی نیزی گور تان تان دورانتے بوغاک بیرانی۔  
واو دی اچی دورا گیتی تھر شک نو کوری تان موڑا بی پوراک بیرائے۔

کیہ انوس کہ شہتی واؤو سورو غیراک بیرائے، واو دورا گیتی شالی ای جام لوٹ مالو اف  
نیزی گورانتے دیاک بیرائے۔ گور ہورو لیٹان پی بوغاک بیرانی۔ ہاش کوری کوری ای سالو  
اندرینی تان واو شالو نغری کاردو۔

مال کھول بیکار اچی ای انوس واؤو سورو شہتی غیریکو ویلاغبیلو اچی گیتی کھونوان  
موڑی اوتیرو بیرائے، ہرونیہ شرانہ غوڑو غامیش بیرو۔ واو راردو کہ "اے اڑیلیان بیری کیہ فاقیہ  
ہوئے، کا اف نیسی لوڑور کی"۔ ای ژاو روپھی اف نیسی اچی نو گیرو۔ چھوچھی روپھی لڑینیان  
کہ لئے اشلوینن کوری درو کاڑا التی پیچھی شیر۔ ای کما بسہ وا ہش تان بیری ہوازہ بیرو۔  
ای خور ژاو اف نیسی اچی نو گیرو۔ ہاش بیٹی بیٹی واؤو سوت ژیر ژاو گور غاری بیٹی، روژایگینی  
پیشھاو تتو دوروتے بی کھل بیٹی ای ژاو اوچے روژایو بہچیرو۔

ای انوسو واو چھویو ایہہ روپھی چھوہ پھوہ کوری سیری کشیرو، چھوہ پھوہ کوری ہتوغو  
تریئے

لاردو۔ دیشوا درے پیشی پھاکی کوری ای تان لوسی ای کوکوڑیو لاسئے چخرو سورو نیشی  
اف نیسی بوغدو۔ واؤو آخری روژایو ہے انوس اینگار تان سورو اوراری درے لوڑاو استائے۔ واو  
اف نیسیکو بسے دی ایہہ روپھیرو۔ ٹیکہ بی دیشوتولی، گوشینیو سورو نیشی اولوئی واؤو اچھہ



بیچ چقہ لاهورو گازا توریرو۔ ہسے ہتیرا بی ای گوچہ کھوشت بیرو۔ گوردی بڑاخ بیتی یار بوڑی  
چخور غاڑ شروغ کاردو۔ غاڑشروغ بیگو سوم ہے وشکی ہتے ٹیم واوو سورا ایہہ دیتی ہاڑ، اف  
دیتی ہاڑ، درزینار زیاد کاردو۔ ویلاغبیلو شوئے بیگو روڑایو گوشینیو سورو نیشی اچی دوروتے  
راہی کاردو۔

دورا توری روڑایو تان موشوتے راردو کہ ہنون کیہ ہوازہ کہ ہوئے تو ایہہ نو روپھی پھک  
بیتی حال بوس۔ ہش رے روڑایو دی تان سورو اوراری درے حال بیرو۔ ہرونیہ واو دی گیتی  
لش تان موڑہ پوریرو۔ ای داربتہ بیری ہوازہ بیرو۔ واو سورو ایہہ کوری راردو کہ "اے اڑیلیان  
بیری نیسور کہ کیہ ہوازہ ہوئے"۔ ریکو روڑایو پھار کوری راردو کہ "اے نان تہ ژاو چھوئے  
روشت دیتی شیر، انداو کوری ای ٹوک نو بیتی۔ ہنیسے تھیسوم غیچ غیچھوتے گیتی شیر"۔  
واو راردو کہ "اے ژور تو تان اف رو بوغے کی"۔ ریکو روڑایو راردو کہ "مہ سوم دیوش اڑیلی  
اسور، پیہ زران بوئے۔ تو تان کیانی بوسان"۔ واو راردو کہ "ژورئے، مہ غیچ کہ پاشینیان پستے  
ریمانان"۔ روڑایو اچی کوری راردو کہ "کہ نو تان کوکوڑیوتے راوے نو، اف نیسی لاڑیر"۔ واو راردو  
کہ "اے ژور تہ کیہ فخوم بی شیر۔ کوکوڑی کیچہ کوری دواہت ہوریران"۔ ریکو روڑایو راردو کہ  
"بیس لاهورو گازا بیڑو باشیئکو بوئے، دواہت ہوریکو نو بویا"۔ ہش رے کمیری ایہہ روپھی  
واوو چنچکہ چوکی دواہتا التی اف زوق دیتی، کوکوڑیو بورزو کہ چوکی ہتو اچہ اف پارچھی  
دواہتو کاردو۔ گور ہتیتان کھاڑان پھاریئی ٹینگئی تھس وس کوری بوغدو۔

## چڑیلین لاہور میں

کہتے ہیں کہ پہلے وقتوں میں ہمارے یہاں انسان نما چڑیلین عام ہوتی تھیں۔ انہیں ”گور کیری“ کہا جاتا تھا۔ ویسے تو یہ یہاں ہر جگہ پائی جاتی تھیں لیکن ضلع غدر کے علاقے پونیاں کی چڑیلین بہت مشہور تھیں۔ دن کے وقت یہ لوگوں کے گھروں میں عام انسانوں کی طرح رہتی تھیں لیکن رات ہوتے ہی یہ باہر نکل جاتیں۔ ساری چڑیلین ایک ساتھ پھرتیں اور کوئی انسان یا جانور مل جاتا تو اس کا سارا خون پی جاتیں۔

کہتے ہیں کہ ایک دفعہ ایک اچھی بھلی بڑھیا چڑیل بن گئی۔ اس کے سات بیٹے شادی شدہ تھے۔ وہ خود بہت قابل اور سلیقہ شعار عورت تھی۔ اس کا گھرانہ بہت خوش حال اور آباد تھا۔ کسی کو شک بھی نہیں ہو سکتا تھا کہ ایسی اچھی عورت چڑیل بن گئی ہے۔ وہ دن بھر گھر والوں کو لے کر خوب محنت کرتی اور رات پڑتے وہ سب کو سلا کر اٹھ جاتی۔ باہر نکل کر دوسری چڑیلوں کے ساتھ رات بھر گھومتی پھرتی اور صبح ہونے سے پہلے چپکے سے آکر اپنے بستر پر لیٹ جاتی۔ اس طرح کسی کو کانوں کان خبر نہ ہوتی۔

چودھویں کے چاند کی رات چڑیلوں کے لیے خاص رات ہوتی۔ اس رات باہر جانے سے پہلے بڑھیا باورچی خانے کے ایک کونے میں کچھ جو کے دانے بودیتی۔ ایک منتر پڑھ کر دم کرتی تو جو فوراً اُگ جاتے۔ پھر منتر پڑھتی تو جو پک جاتے۔ بڑھیا جو کے دانے اتار کر بھون کر سسل پر پیستی اور ان کے ستون بنا کر تھوڑے ستون خود کھا لیتی اور تھوڑا سا اپنے پلے کو کھلاتی۔ اس کے بعد وہ اپنے چرنے پر سوار ہو کر اُڑ جاتی۔ اس کا پلا بھی اس کے پیچھے پیچھے اُڑتا جاتا۔

چاند رات ساری چڑیلیں جمع ہو کر لاہور چلتیں۔ وہاں ایک بڑے میدان میں سب چرخوں پر سوار پولو کھیلتیں۔ پلا پاس بیٹھ کر بانسری بجاتا، کھیل پر شرط لگتی، ہارنے والی ٹیم کو جیتنے والوں کی خدمت میں ایک جان وریا انسان پیش کرنا ہوتا جس کا خون وہ سب پی جاتیں۔

بڑھیا کے گھر میں بہت سے مویشی تھے۔ جب کبھی وہ کھیل میں ہارتی تو گھر واپس آ کر ایک جان ورنکال کر چڑیلوں کے حوالے کرتی۔ چڑیلیں اس کا خون پی کر چلی جاتیں۔ اس طرح رفتہ رفتہ بڑھیا کے جان ورن ختم ہوتے گئے۔ آخر ایک ایسا دن بھی آ گیا کہ اس کے پاس کوئی جان ورن نہیں رہا۔

اس کے بعد ایک رات بڑھیا میچ ہار گئی۔ وہ اپنے گھر کی طرف روانہ ہوئی۔ باقی چڑیلیں بھی اس کے پیچھے پیچھے چل پڑی گھر پہنچ کر وہ بے پاؤں اپنے بستر پر پہنچی اور لیٹ گئی۔ تھوڑی دیر بعد باہر کچھ شور سا ہوا۔ بڑھیا

نے آواز دی: ”بچو! باہر نکل کر تو دیکھو یہ کیسا شور ہے؟“ ایک بیٹا اٹھ کر باہر گیا۔ جب وہ دیر تک واپس نہ آیا تو اس کی تلاش ہوئی۔ اس کی لاش گھر کے پچھواڑے میں سے ملی۔ اس کے بعد یہ معمول بن گیا کہ رات کو باہر شور ہوتا۔ بڑھیا بچوں سے باہر جا کر دیکھنے کو کہتی اور ایک بیٹا باہر جا کر واپس نہ آتا۔ اس طرح بڑھیا کے بیٹے مرتے رہے اور بہوئیں اپنے میکے کو جاتی رہیں۔ یہاں تک کہ بڑھیا کے بھرے پھرے گھرانے میں صرف ایک بیٹا اور اس کی بیوی رہ گئے۔

بڑھیا کی یہ بہو بڑی ہوشیار عورت تھی۔ وہ کافی عرصے سے اپنی ساس کا جائزہ لے رہی تھی۔ پھر ایک روز چودھویں کی رات آگئی۔ بڑھیا اٹھی جو کے دانے بوئے، جو اگے اور پک گئے۔ بڑھیا نے سل پر پیس کر ان کے ستونائے، خود کھائے، اپنے پلے کو دیے اور چرخے پر سوار ہو کر نکل گئی۔ بہو بھی اٹھی۔ اس نے سل پر سے کھرچ کر کچھ ستون جمع کیے۔ انہیں کھا کر وہ بھی جھاڑو پر سوار ہو کر اڑتی ہوئی ساس کے پیچھے چلی گئی۔

لاہور کے میدان میں پہنچ کر ساس اور اس کی سہیلیاں پولو کھیلنے لگیں، پلاکنارے پر بانسری بجانے لگیں۔ جب کہ بہو جھاڑیوں میں چھپ کر دیکھنے لگی۔ کھیل کے آغاز ہی سے مخالف ٹیم نے بڑھیا کی ٹیم پر گول کرنے شروع کر دیے اور اسے سنبھلنے کا موقع نہ دیا۔ رات کے آخری پہر کو جب کھیل ختم ہوا تو بڑھیا پر

درجنوں کے حساب سے گول ہو چکے تھے۔ آخر بڑھیا شکست خوردہ ہو کر گھر واپس آئی۔

بہو ساس سے پہلے گھر پہنچ کر اپنی جگہ پر لیٹ چکی تھی۔ بڑھیا بھی کچھ دیر بعد دبے پاؤں آ کر لیٹ گئی۔ اتنے میں باہر شور ہوا۔ بڑھیانے پکارا کہ کوئی جا کر دیکھ لے۔ بہونے جواب دیا: ”تیرا بیٹا رات بھر بخار میں مبتلا رہا ہے۔ ابھی کہیں جا کر اس کی آنکھ لگی ہے۔“ ”تو تم ہی جا کر دیکھ لو بیٹی“ بڑھیانے کہا: بہو بولی: ”میں بچے کو دودھ پلا رہی ہوں۔ آپ خود جا کر کیوں نہیں دیکھ لیتیں؟“

”مجھے رات کو کہاں دکھائی دیتا ہے بیٹی؟“ بڑھیانے عذر پیش کیا:

”بہونے کہا: ”تو پھر اپنے پلے سے کہہ دو کہ وہی دروازہ کھول کے دیکھ لے۔“

”یہ کیا کہہ رہی ہو بیٹی؟ پلا بھلا کیسے دروازہ کھول سکتا ہے؟“ بڑھیانے منمنائی:

”لاہور کے میدان میں بانسری بجا سکتا ہے تو دروازہ کیوں نہیں کھول سکتا؟“ بہونے زیر لب کہا:

اس کے بعد بہو اٹھی، ساس کو پکڑ کر اٹھایا، اسے گھسیٹتی ہوئی دروازے تک لے گئی اور باہر دھکا دیا۔ اس

کے پلے کو اس کے پیچھے باہر پھینک کر اس نے دروازہ بند کر دیا اور اپنی جگہ پر جا کر لیٹ گئی۔



## ژوچے غوڑیو سومین

وختہ مائی وختہ ای ژوو بیرائے ای غوڑی۔ ژوو ہر کیہ لوا ژوو وا، حشور چالاک شیطان بیرائے۔ غوڑی مہ یاریری ڈینگ سادہ اقمق۔ غوڑی سادیار غیر کال دی۔ ہمیش پوری حال باک بیرائے۔ غوڑیو پھوک نس گاڑو بیرائے مگم ہتوغو واہتخہ کوری کشیکو نو باک بیرائے۔ ہسے درون اونگی پیخھی شیرائے۔

ژوو غوڑیو گرامبیشو بیرائے۔ ای انوس ژوو بی غوڑیوتے راردو کہ "اے غوڑی، تو پیہ چھیترو کشیکو نو بوس کیہ۔ یومونو خیہچی دیتی بریوس۔ تو مہ سوم سومین کورے۔ ای بیتی ہموکشیسے"۔ غوڑی خوشان بیرو کہ ژوو تھرار بندہ۔ مہ گنی جام زمین داری کوری پیداوار کوئے۔ یومونو پوری ژیبوم۔

شورو کشمانو وخت بیکو ژوو راردو کہ "گوم کشیسے۔ تو بیئو، کشینی یوزونوان اوچے ریشووان بندوبست کورے۔ باقی اشناریان سف اوہ انگوم"۔ غوڑی دروغ دروغ بیتی ہش کوری بیتان بڑاچھیرو۔ ژوو دی جوریشو چوغو گنی پیدا بیرو۔

کیش بوتی ژوو غوڑیوتے راردو کہ "تو ژوئے دوسوچے دوسوچے دوسا، کیشو کیشی لاش پھک بیتی نیشیس"۔ غوڑی راردو کہ "اوا کشو کشی نیشیم"۔ ژوو کیشو غوڑیوتے دیتی کندو

گوچی بی پارڈو۔ غوڑی کھیل وش بیٹی کیشو جوڑینجی کوری ایہہ نیزیکو، ژوو روپھی گیتی  
کیشو گانی ای داربته ژوئے پھتان دیتی ریشووان روپھیٹرو۔

گومو پستیخ کوریکو وخت بیکو ژوو غوڑیوتے راردو کہ "تو غوسپانی دوسوچے دوسوچے  
دوسا، ژائے کھشی لاش پھک بیٹی نیشیس"۔ غوڑی راردو کہ "اوا ژائے کھشی لاش پھک  
بیٹی نیشیم"۔ ژوو غوسپانی دیاو پوریرو۔ غوڑی ناچار چھوئے روشت دیکہ پت گومو موژو روپھی  
ژائے کھشیرو۔

گوم توریکو ژوو راردو کہ "فصلو چھیترا تان باژیسی۔ پھور مه بانی موژتہ، کوریکو کہ زمین  
تا۔ ہیرا کہ بہچیتانی کیہ وخت کہ تا طبیعت ہوئے براشھیئس"۔ بیہ چالو کوری ژوو گومو  
سوران خوپپی الدو۔ بیچارہ غوڑیوتے خالی گناس اچی بہچیرو۔

اوبتی سال ہیت وا سومین کوریکو صلاحو کاردو۔ بیہ سال ہیتان موژی آلو کشیکو  
صلاح بیرو۔ ژوو چال وال کوری نست کینی سالو غون تان نشی غوڑیو پھوستہ کھوڑ  
کوری کورمیٹرو۔ آلوان نیزیکو وخت بیکو ژوو راردو کہ پیداوارو کیچہ باژیسی۔ ریکو غوڑی  
راردو کہ "پور تو مو فان پراو۔ بیہ سال اوہ پھور نسان تتے نوتان دوم"۔ ژوو راردو کہ "تھے  
تہ چیت وا اوہ کیہ ریمان۔ تتے کہ مناسب سریران ہش کورے"۔ ہش کوری آلو بے  
حاجت پھوران غوڑیوتے پھار پیچھی ژوو آلوان نیزی تان دوروتے الدو۔

## لومڑی اور خرگوش

ایک تھی لومڑی اور ایک تھا خرگوش۔ دونوں ہمسائے تھے۔ لومڑی بے حد چالاک اور مکار تھی جب کہ خرگوش سیدھا سادا سا۔ لومڑی رات دن مصروف پھرتی رہتی اور خرگوش ہر وقت گھوڑے بیچ کر سوتا رہتا۔ خرگوش کی تھوڑی سی زمین تھی لیکن اس پر محنت نہ کرنے کی وجہ سے بنجر پڑی تھی۔ ایک دن لومڑی خرگوش کے پاس آئی، ادھر ادھر کی باتیں کرنے کے بعد کھیتی باڑی کا ذکر چھیڑا۔ پوچھا: ”خرگوش میاں! تم روز بروز کاہل ہوتے جا رہے ہو۔ تمہاری زمین ابھی تک بنجر پڑی ہے اور کاشت کا وقت نکلا جا رہا ہے۔“

”بات تو تمہاری ٹھیک ہے لیکن کیا کروں؟ مجھ سے زیادہ کام بھی تو نہیں ہوتا۔“ خرگوش نے جواب دیا: ”بیچ پوچھو تو مجھے تمہاری بڑی فکر رہتی ہے۔ ڈرتی ہوں کہ خوراک پیدا نہیں کرو گے تو اگلی سردیوں میں بھوکا مرو گے۔“ خرگوش یہ سن کر بڑا پریشان ہوا اور رونے لگا۔ لومڑی نے اسے تسلی دی اور کہا: ”روتے کیوں ہو؟ تھوڑی سی ہمت پیدا کرو۔ ویسے تم اکیلے تو کاشت نہیں کر سکتے۔ کیوں نہ میں اور تم مل کر بٹائی پر کاشت کریں اور پھر پیداوار آپس میں تقسیم کر لیں؟“ خرگوش یہ سن کر بڑا خوش ہوا۔ اس نے سوچا کہ یہ لومڑی بھی کتنی اچھی ہے؟ اسے میرا کتنا خیال ہے؟



کاشت کاری کا کام شرع کرنے سے پہلے لومڑی نے کہا کہ پہلے ہم یہ طے کر لیں کہ کس کی ذمہ داری کیا ہوگی تاکہ بعد میں جھگڑانہ ہو۔ میرا خیال ہے کہ تم صرف بیج، ہل اور بیلوں کی جوڑی لے آؤ، باقی تمام چیزوں کا بندوبست میں کروں گی۔ خرگوش خوش ہوا کہ اسے صرف چند چیزیں ہی لانی پڑیں گی، باقی کا بندوبست لومڑی کرے گی۔ کاشت کے دن خرگوش بیج، ہل اور بیلوں کی جوڑی لے کر پہنچ گیا۔ لومڑی بھی درخت کی چند سیدھی لمبی ٹہنیاں کاٹ کر لے آئی تاکہ ان سے بیلوں کو ہانکا جاسکے۔۔۔ باقی چیزوں سے اس کی مراد یہی تھیں۔

ہل چلانے سے پہلے لومڑی نے پوچھا: ”تم جلدی جلدی ہل چلا کر فارغ ہو جاؤ گے یا سہاگہ پھرتے رہو گے؟“۔۔۔ خرگوش نے ہل چلانے کی ذمہ داری لی۔ بے چارہ سارا دن سخت زمیں پر ہل چلاتا رہا اور لومڑی درخت کے سائے میں سوتی رہی۔ شام کو جب خرگوش سارے کھیت میں ہل چلا کر کھیت کو تیار کر چکا تو لومڑی اٹھی اور جلدی جلدی سہاگہ گھسیٹ کر چلی گئی۔

فصل کو پانی دینے کا وقت آیا تو لومڑی نے پوچھا ”تم کھیت کو جلدی جلدی پانی دے کر سو جاؤ گے یا ساری رات نہر کی رکھوالی کرتے رہو گے؟“ خرگوش کے لیے بھلا اس سے اچھی بات کیا ہوتی کہ جلدی فارغ ہو کر سونے کا موقع ملے۔ اس نے پانی دینے کی ذمہ داری لی۔ وہ رات بھر کھڑا فصل کو پانی دیتا رہا جب کہ لومڑی نے ایک دو دفعہ نہر پر جا کر پانی کا جائزہ لیا۔ باقی وقت سوتی رہی۔

اسی طرح دھوکے سے لومڑی خرگوش سے کام کرواتی رہی اور خود آرام سے بیٹھی رہی یہاں تک کہ

گندم کی فصل پک کر تیار ہو گئی۔ گندم کی کٹائی کے وقت لومڑی نے خرگوش سے کہا: ”تم جلدی سے گندم کاٹ کر آرام کرو گے یادن بھران کے گھٹے باندھتے رہو گے“ خرگوش نے گندم کاٹنے کا ذمہ لے لیا۔ وہ دن بھر گندم کاٹتا۔ لومڑی شام کو آکر ان کے گھٹے باندھ دیتی۔

کٹائی کے بعد پیداوار کی تقسیم کا مرحلہ آیا۔ لومڑی نے کہا: ”دیکھو خرگوش میاں! اب تک میں نے ہر کام تمہاری مرضی پر چھوڑا ہے۔ اب اگر تمہیں کوئی اعتراض نہ ہو تو پیداوار کی تقسیم میں کر لوں۔“ خرگوش نے بڑی خوشی سے بات مان لی۔ لومڑی نے کہا: ”فصل کے دو حصے کرتے ہیں۔ اوپر کا حصہ میرا اور نیچے والا تمہارا۔“ خرگوش راضی ہو گیا۔ اس طرح گندم کے سارے دانے لومڑی لے گئی اور خرگوش کے حصے میں خالی بھوسا آیا۔

اگلے سال پھر دونوں نے مل کر کاشت کرنے کا فیصلہ کیا۔ لومڑی نے تجویز پیش کی کہ اس سال پیداوار کی تقسیم کا فیصلہ کاشت سے پہلے ہی کیا جائے اور فیصلہ خرگوش کرے۔ خرگوش بڑا خوش ہوا اور فوراً فیصلہ کیا کہ وہ اس سال فصل کے اوپر کا حصہ لے گا۔ لومڑی بھی مان گئی۔ اس سال لومڑی نے آلو کاشت کرنے کی تجویز دی۔ سارا سال وہ خود آرام سے بیٹھی رہی اور خرگوش سے کام لیتی رہی۔ جب فصل تیار ہو گئی تو فصل کا نچلا حصہ یعنی سارے آلو لومڑی لے گئی اور خرگوش کے حصے میں اوپر کا حصہ یعنی آلو کے پتے آئے۔

## اوبرخ دوسی موجی

وخته مائی وخته ای ژاغا ای اوچوتو موجی بیرائے۔ ہسے چمرو استادیو بچین پورا مُلکہ مشہور بیرائے۔ ہسے ہش اسپاب ساوزیاک بیرائے کہ روئے حیران باک بیرانی۔ استادیار غیر دی ہسے ہر کورمہ تہرار بیرائے۔ روئے ہر کورما ہتوغو سار رائے بشار کوراک بیرانی۔

ای انوس موجی دکانوتے روخنی کوریکو بچین ادرختو بوغدو۔ ادرخہ ای اوبرخو اژیلی ہتوغو رویتو دیرو۔ موجی اوبرخ ژیریو دوسی گنی دورا انگیتی حالیرو۔ اوبرخ ژیری بیرو بیکو موجی ہتوغو چھیچھیٹک شروع کاردو۔ ای کما سالہ ہسے کیہ دراخ اوبرخ غیريرو۔ موجی اوبرخو ہش جام چھیچھیٹرو کہ بیس رویو غون ہورو سوم ای بیٹی کوساک بیرائے۔ اوبرخ ختموتے کوروم دی کوراک بیرائے۔

موجی دوکانہ اوبرخو بیڈیر دیک چھیچھیرو۔ خائے ہر کیہ لوا اوبرخ راردو۔ ہتو طاقتو کیہ کمی۔ لوٹ بیڈیرو کپالار ژانگ نیزی کی دیاک بیرائے، چمرو متی کوری پیٹھاک بیرائے۔ اوبرخ بیڈیر دیاک بیکو موجی ارمانو چھینیرو۔ اوبرخ نہ مزدوری مشکھیران نا خسمتیو کیہ ہوش کویان۔ چھوچھی رویہی ویزینہ پت پھک بیٹی دیتی انگوئی۔

اوبرخ وا کیہ لو ہوش کویا۔ موجی ہورو نمپیکو سورا چھیچھیٹرو بیرائے۔ چمرو لوہ کوری

سندانہ لکھی، کورہ کہ دپھیٹلیک باک بیرائے، موچی چموٹو سورا اشارہ کوراک بیرائے۔ اوپر  
 ٹھیک ہتے ژاغو بیڈیرین دیاک بیرائے۔ موچی راک بیرائے کہ "عاقلو تے اشارہ رے اسونی۔  
 مہ پیہ اوپر رو یان سار عقلمین۔ رویان تے لو دیلیک بوئے، ہمو تے صرفی اشارہ کافی۔"  
 ای انوس موچی چمرو لوہ کوری یونیزی سندانہ لکھی اشارہ کوریکو بچین ہوستو  
 اوسنیٹرو بیرائے، ہرونیہ ایہہ ہتو سال استالہ دروخیرو۔ موچی بے خیلوف بیٹی ہوستو کپالتو  
 التی چموٹین سال استالہ کوچھیٹرو۔ ہے موژی اوپر بیڈیرو اوسنئے تیار بیرائے۔ اچی التی  
 دیت موچیو کھا کو برابر موژو۔ موچیو مغز روراش بیٹی بوغدو۔  
 ہتیغار اچی پیہ متال ہوئے کہ "اوپر دوسی موچی" یعنی موژی دوسی استادیو کورموتے  
 تیار بیک۔



## ریچھ بنا لوہار

ایک تھا لوہار۔ وہ ضرورت سے زیادہ ہوشیار شخص تھا۔ وہ ہر کام دوسروں سے الگ طریقے سے کرتا۔ اسے اپنے پیشے میں نئے نئے طریقے تلاش کرنے کا بڑا شوق تھا۔

ایک دفعہ لوہار اپنی بھٹی کے لیے کوئلہ بنانے کے لیے جنگل گیا۔ جنگل میں اسے ریچھ کا ایک چھوٹا سا بچہ ملا۔ لوہار اسے پکڑ کر گھر لے آیا اور اسے پالنے لگا۔ لوہار نے ریچھ کے بچے کو سدھانا شروع کیا۔ جلد ہی وہ لوہار سے اچھی طرح مانوس ہو گیا اور کتے کی طرح اس کے ساتھ پھرنے لگا۔ بچہ بڑھتے بڑھتے ایک دیو قامت ریچھ بن گیا تو لوہار نے سوچا کہ کیوں نہ اس ہٹے کٹے ریچھ سے کام لیا جائے۔ اسے اپنی دوکان میں ہتھوڑا مارنے والے کی ہمیشہ ضرورت رہتی تھی اور اسے کافی معاوضہ دینا پڑتا تھا۔ اس نے ریچھ کو سکھایا کہ کس طرح لوہے کو ہتھوڑا مارے جب ریچھ ہتھوڑا مارنے کا کام سیکھ گیا تو لوہار کے مزے ہو گئے۔ بغیر مزدوری کے اسے ایک ہتھوڑا مارنے والا مل گیا جو دن بھر لگاتار کام کرتا رہتا۔ وہ نہ تھکتا اور نہ شکایت کرتا۔ وہ بھاری ہتھوڑا سر سے بلند کر کے مارتا تو سخت سے سخت لوہے کو دو ہی ضربوں سے برابر کر دیتا۔

لوہار نے ریچھ کو اس طرح سکھایا تھا کہ پہلے لوہار لوہے کو گرم کر کے اہرن پر رکھ دیتا۔ اس کے بعد

شہادت کی انگلی سے اشارہ کرتا کہ کہاں ضرب لگانی ہے؟ ریچھ جو تیار کھڑا رہتا، ہتھوڑا اٹھا کر پوری قوت سے اس مقام پر ضرب لگاتا۔ لوہار بڑے فخر سے کہا کرتا: ”کہتے ہیں کہ عقل مند کو اشارہ ہی کافی ہے۔ اس حساب سے تو صرف میرا ریچھ ہی عقل مند کہلا سکتا ہے جو اشارے پر کام کرتا ہے۔“

ایک دن لوہار نے حسب معمول لوہا گرم کر کے اہرن پر رکھ دیا۔ اشارہ کرنے کے لیے اس نے انگلی اٹھائی ہی تھی کہ اسے سر پر کھجلی ہوئی۔ بے خیالی میں لوہار نے اسی انگلی سے سر میں کھجلی کی۔ اب ریچھ کی نظر انگلی پر تھی۔ اس نے سمجھا اشارہ سر کی طرف ہے۔ ہتھوڑا بلند کیا اور پوری قوت سے لوہار کے سر پر مارا۔ لوہار کا سر پاش پاش ہو گیا اور بے چارے نے تڑپ تڑپ کر جان دے دی۔

تب سے یہ ضرب المثل بنی ”اوہڑس دوسی موچی“ یعنی ریچھ پکڑا اور اسے لوہار بنا ڈالا۔ یہ مثل ایسے موقع پر بولتے ہیں جب کسی جاہل آدمی کو کاری گرانہ کام سونپ دیا جائے۔



## سفید روئے سیاہ بخت

اوا تہ چنگیم تو مہ چنگیس۔ چھوئی روشتو چنگیر انوس چھاغو چنگیر۔ کا کہ چنگیتائے  
 چنگا کو گردانہ۔ وختہ مائی وختہ ای باچھا بیرائے۔ ہتو باچھایئہ روئے مستانہ مست، تنار  
 لچھوران تنار پچوران۔ چوکتو پوراک چوکتو، موڑو پوراک موڑو۔ ہر کورا چیلیکیو چھاغ شاہروکیو  
 گاز۔ نوغورا چھیر بوئیکو چھیر دی شیر۔ سورمین کھانج دروخمین کھاوشیر۔ سفین سف چھیو۔  
 کا خانوتے ایویس کارٹو نو درینیان۔ بول اسونی کپالہ پھور، یراغ شینی شوتور پوتھور۔  
 ہمونیہ تان باچھو ژور اڑیتائے۔ فقط جنتو حور۔ ای کوٹھوا مس ایای یور۔ چھوم ہوسیکو زار  
 چھارونیان۔ سف توغو موختو لوڑی ہیر۔ شہ دار باک اوچے کنیزک ڈنیشن ای۔ ژور ایہہ لوڑیکو  
 بوئیکرا لو دونیان۔ لو کہ دویمان دردانہ باشینیان۔ چالائے شینی کمخواب، ادرس، قناویز۔  
 گہنہ شینی مشٹی، زریہگیر، پچھاویز، گرائے، دردانہ ویزگوڑو، قہربا شاوائے، تھروشکیر،  
 پھیٹی، زیروک زار، کریٹھیرو شونگ، سوتکو پھولوک، بڑاکو سوتک۔ اسکوردی پیہ کہ زمین  
 دی خونخاژوریو سوم ہلاویز، اسمان دی ہوش پھولوک۔ باچھو نہ خور ژاو نہ ژور، بس پیہ ای  
 پھولوک۔

بس شوخیتائے مس شوخیتائے یوران پوروزیتائے۔ خونخا ژوری دی گیتی چموٹکیر

ژیری بیکو، باچھا ہورو سبقو بچین تان قاضیونسہ ویشیئتائے۔ باچھو وزیرو ای ژور دی خونخا ژوریو ہمسال اوشوئے۔ ہسے دی سبقا خونخا ژوریو بالو کہ ہوئے۔ باچھا خوشان کہ وزیرو ژور خونخا ژوریوتے خست کوئے۔

چندین زمانہ شوخثیکاراچی قاضی ہش عادت گنیتائے کہ ہتے جو کوموران افار سلام کوری یئی اوتیکو، ہسے خونخا ژوریوتے "گیے سفید روئے سیاہ بخت" وا وزیرو بد صورت ژوروتے "گیے سیاہ روئے سفید بخت" ریکا پرائے۔ ای انوس خونخا ژوری سبقاراچی گیتی تتوتے ریتائے کہ استاذ متے "سفید روئے سیاہ بخت" ریران۔ باچھا چمپہت روپھی بیچ چقہ لکھی قاضیونسہ بی بشاراریر کہ یہ کیہ لو۔ قاضی ریتائے کہ "تہ ہے ژور صورتہ بے مثال، عقلہ اوچے تمیزہ کمال، انگار بٹی تھرار مگم ہورو طالعوتے کہ لوژین بویان قسمت کیہ جام نو سریران"۔ ہاش ریکو باچھو ہردی پڑاق نیسی چمپاقہ دیتی بغائے۔ ہتے تھمامی افس توشو موژو اوغ بیٹی بغانی۔ باچھا ریتائے کہ "مہ یہ ای پھولوک ژور۔ اپک ٹھخ دیتی ہورو باردیئے اسوم۔ ہورو قسمت کہ خراب بیرائے وا باچھائی مہ کیہ حاجت، جاگیرو کیہ کوم، بول متے کیہ کونی، دولتو کیہ خوروتے بہچیئمان۔ ژورو گنی گدایئی نو کو کومان"۔ ہش رے باچھائیو بق پیٹھی ژورو گنی گدایئے پونگ پرائے۔

نیسونی شروع ہوئے۔ چھوئے برابرہ تت اوچے ژور اف نیسی راہی ارینی۔ بس کوسیتانی مس کوسیتانی یوران کوسیتانی۔ زومو دیکو زوم نیسائے، ڈوکو دیکو خم نیسائے۔ دشت بدشت صحرا بصحرا کوسی کھیل وش۔ خورمخی دروغ دروغ، فقط خاکہ لکھیکو بش۔



وانا گاپیوتے ای انوس ای نوغورو شرانہ توری براخ بومتوپرانی۔ چھویئن غیچی خیہچ گویان،  
 اوغ پیارین ژان کھشٹیئران۔ پھار لوژیکویئی لوژیکونہ آدم نہ آدم زاد، چھان نو تھراشکیئران۔  
 نوغورو بیله کانو چھاغہ ای داربت خسمتی نیزی باچھا ژورو گنی پیتریچہ پیتریچہ، اچی  
 غیستی شادغاو، نوغورو دروازہ خانا ایہہ اوتیتائے۔ لژیران کہ اندرینی دی پرندہ پر نو کویان،  
 چرندہ چر نو کویان، چھیره اوغ درارو غون۔ مگم نوغوری تنار لچھوران تنار پچھوران۔ ہر دیئی  
 گیرو ژیباروم پیاروم اولیئے پیٹھی شینی۔ باچھا اوچے ہتو ژورتان طبعیتہ شپیک، اوغ اوچے  
 میوہ غیارمین کوری گنی یونسی کانوموڑہ نیشیتانی۔ جم ژوتی پی اہتی بیٹی ژان ژاغا گیکو  
 باچھا ژورو بندیئتائے کہ غیارمان اندرینی لکھی گیے، خدا یوتے حوالہ کوری راہی بوسی۔  
 باچھا کیہ خبار کہ بیس شاوانانن نوغور۔ ژور غیارمان اندرینی پیٹھی اچی دروازا گیکو دروازہ  
 تنارتان خرپ بند بیٹی بغائے۔ ژور اندرینی بندت بیری۔ قوژد ارینی فریاد ارینی دراغلی  
 نوپھیتانی مگم کیہ سود، دروازہ ہورین نو ہوئے۔ باچھا بیری کیڑی کیڑی اپک شوشی، ژور  
 اندرینی ہوالوتے۔ بس شوخثیتائے مس شوخثیتائے۔ باچھا کیہ راہو ہوش نہ کوری تانتے  
 کیڑاو پیٹھی راہی اریر۔ بیری تتو ہواز بند بیکو اندرینی ژور دی ارغاژیک بیٹی، اخیر کیانی  
 بوئے پھک ہوئے۔ بیس اوہ بروہ کوراو نیشیرو بیرائے، ہرونیہ روم کوور پھارار اولوئے، پریٹ پراٹ  
 کوری گیتی تو نسہ نشیرو۔ ای کوور لوا پوری یئی کوری توتے راردو کہ "اے ناچار پللیلی خونخا  
 ژوری، تو کلہ پت کیڑیس۔ پیہ نوغوری حال بیک تہ قسمتہ شیرائے۔ نصیبو نوشتہ خور نو  
 بوئے۔ تہ نصیب پیہ نوغورو اندرینی تان بوچھوریر۔ تو اسپہ لوو جم کارین کار کو۔ لو پیہ کہ

پیه نوغورو اہر کو اندرینی ای نادر جوانو جنازہ لکھی شیر۔ ہتو پونگو دوغورار گنی سال استالہ پت ہزاریا، لاکھ ہا شونج اشٹوغئے شینی۔ تو ہئے شونجان پونگہ چوکی کینہ نیزی انگوس۔ سال استالہ کہ توریتاؤ، ہتوو ای لوٹ جوالدیز اشٹوغئے شیر۔ ہئے جوالدیزو نیزیکو جوان تازہ بیٹی ڈاز ایہہ روپھوئے۔ ہتے وختہ توتان ہمی سف غمان، دوقتان، پڑیک راخخوس، کوریکو کہ تہ نصیب ہئے جوانو سوم نیویشی شیر۔ ہموش رے کوور پورا اولوئی بوغدو۔

خونخا ژوری روپھی اندرینی بی لوژیک شروع کاردو۔ اہر کو ای ختانہ بیر کہ ہتے جنازہ کوورو راردوؤ غون لکھی شیر۔ ہسے شونجان پونگو دوغورا چوکی نیزیک شروع کاردو۔ بس شوخخیرو مس شوخخیرو یوران شوخخیرو، اقیلش شونجان خوپی التی بازار توری نیزی سخت ہردی پھت بیٹی راردو کہ استانٹو نیسی بیری لوژی ای داربت دلاسه نوکوبومان۔ بوست بوپتواو بی استانٹو نیسی اف لڑیران کہ نوغورو کھانجو گوچتو لوٹ راہ۔ راہتوروئے ایہہ اف بینیان۔ رویان پوشی ہورو بو ارمان بیرو کہ ای اپک لو کوسوم کہ دوم۔ کندوری زمانہ بیٹی اوشوئے بندہ زادو سورہ غیچ نو توری۔ ہرونیہ افار ای لوق اندوزپب ژورو اچہ چاکئے یئی نیسیرو۔ خونخا ژوری اف کوری پوتے اشقالی کاردو کہ "اے مہ شیرین تت، اوا دی تہ ای ناچار ژور۔ پیه نوغوری بند، ہردی پھت بیٹی بریکو تاب بیٹی شیر۔ تان ہئے ژورو متے دیت کی۔ کندوری کہ دولت ريسان تے دوم"۔ بپ کوٹروم بیکو خونخا ژوری مسہ اشرفیان ٹیپ کوری شیمینی درے اف لاکیرو۔ اشرفیان پوشی بپ ژورو ہورو پتے دیکو تیار بیرو۔ مسو خالی کوری ژورو ہتیرا نیشے ایہہ لاکی بپ پیٹھی بوغدو۔

ہموغار اچی خونخا ژوری ہتے کرینیرو کنیزکو گنی جنازو شونجان نیزیک شروع کاردو۔ ہئے موژی بیس تان قصو دی کنیزکو تے کاردو۔ کندوری زمانا ای بیٹی شونجان نیزیکار اچی ای انوس ہش کوری بوکھار توری نیزیرو بیرانی۔ ہئے موژی سخت خستت بیٹی خونخا ژوری

اوراری بوغدو۔ بیس اورے اسیکہ کنیزک شونجان نیزی التی سال استاله تریٹرو۔ اخیر شونج کھول بیکو ہسے سال استاله ہتے جوالدیزو یئی ٹینگئے نیزیرو۔ جوالدیزو نیزیکو تان جوان "اوبائے ژان، موش اوریٹرو بیراتم" رے ڈاز ایہہ رو پھیرو۔ کنیزک بشار کاردو کہ "تو کا، تہ دورو روئے کوری"۔ ریکو ہسے راردو کہ "اوا شاوانانن باچھو ژاو۔ مہ نان تت حجوتے بی اسونی۔ متے رے اسونی کہ کا کہ تہ شونجان نیزیتائے ہتوغو سوم تہ نصیب بوئے۔ دی ہنیسے تو متے لو دیت کہ تو نیک بخت کا"۔ کنیزک راردو کہ "اوا ای باچھو ژور۔ پیہ نوغوری بند بیتی بہچی اسوم۔ ہے پوریرو مہ کنیزک۔ ہورو کرینی اسوم"۔ ہش ریکو ہے جوان ایہہ رو پھی بے درمان ہے کومورو سوم اوغ پی ہورو خونخا کوری نیشیٹرو۔ خونخا ژوری انگاہ بوئے کہ دنیا خور بیتی شیر۔ کنیزک خونخا بیتی نیشی اسورا واپس تان ہتوغو کنیزک۔ ہنیسین قاضیو ہتے لو ہورو ہوشی گیرو کہ ہوروتے کو "سفید روئے سیاہ بخت" راو اوشوئے۔ خائے کیانی کوئے، تان بختوتے کیڑاو کنیزک بیتی کورمان کوراو حال بیرو۔

ای انوس شازدہ شہروتے بوغاوہ تان خونخوتے راردو کہ "تاتے کیاغ انگوم"۔ ہسے شازدو سار پھوناک کاڑبوکی مشکھیرو۔ شازدہ کنیزکو یعنی اصل خونخا ژوریوتے، تو دی کیاغ مشکھیسانا ریکو ہسے راردو کہ "ائے مہ غیچھان روشتی لوٹھورو، متے ای گلابو بڑوک، ای وے نارو مشربہ، ای طوطی وا ای گوشار ساوزیرو واؤو نقشہ انگیے"۔

شازدہ گیاوہ کھاژان نیشانان گنی انگیرو۔ مگم ہتوغو ژانہ شک بہچیرو کہ کنیزک ہمی نیقوبت اشناریان کھیوتے مشکھیتائے۔ بیس کنیزکو سورا شنڈا باو لوژیکا دیرو کہ بیس بیتان کیاغ کویان۔

ای انوس کنیزک کورمان چھینی اندرینو ختانوتے بیکو شازدہ دی ہتو اچہ چموٹو پھورین چھونی بوغدو۔ دوہتو اچتو اوتی لڑیران کہ کنیزک ہتے اشناریان پروشٹہ جیرے اسور۔ اچی بیتان وشکی گیری تان قسان اسکیٹیک شروع کاردو۔ کنیزک قصہ کاردو، شازدہ لش کار

کوری انگیرو۔ قصہ نسی نیسیکو گلابو بڑوک براق پھت بیٹی بوچھوچھیرو، مشربونارو نیسیرو،  
طوطی گوروڑی بیرو وا واؤو نقشہ خیل گیتی اوشوئے بوغدو۔

ہیہ فاقیو پوشی شازدہ واری وق حیران۔ دونیرو کہ دی کیچہ کوم۔ فراق دیتی بے شرمی  
کومان، شوم نویوکی بوئے، تت بپو عزتہ فرق گوئے۔ کیہ چال کوم کہ ٹکی دی موچھیار ڈق  
دی مو کیڑار۔ ہیہ فکرو موڑی بیس تان ختانی بی پوریرو۔ ہو خونخا اوریئرو بیرائے۔ کنیزک دی  
گیتی ای گوچہ لشٹہ دوپ دیرو۔ شازدہ شار استوناو اورارو کھا کہ بی بہچیرو۔ پھار کنیزک دی  
کیلوالوٹی بیٹی بہچیرو۔

چھوئے برابر غیریکو خونخا انگاہ بیرو۔ لاڑیر کہ شازدہ انگاہ اسور۔ کیانی بوسان رے بشار  
گنیکو شازدہ راردو کہ "لاڑیمان ویلاغ بیلو ہویا نو۔ نمیزو تے رو پھوم"۔ خونخا راردو کہ نو بیٹی  
شیر۔ شازدہ بشار کاردو کہ "تو ویلاغ بیلو بیکو کیہ ہوش کوس"۔ ریکو ہسے رادو کہ  
"ویلاغ بیلو کہ ہوئے مہ بیری بوغارو گوئے"۔ شازدہ پھار کوری کنیزکو سار بشار کاردو کہ  
"تو ویلاغ بیلو بیکو ہوش کوسا"۔ کنیزک اچی کوری راردو کہ "ائے مہ غیچجان روشتی، اوا  
کیہ ہوش کوم۔ ہیں، لیلوٹ خوٹانان سار مہ کارہ شیر کہ ویلاغ بیلو بیکو گہنہ ڈیئنی"۔  
ہش ریکو شازدہ ڈاز روپھی قاضیو مشکھئے تان خونخو طلاق دیتی اصل خونخا ژوریو سوم  
اوغ پیرو۔

چھوچھی روپھی نوغ خونخا نوغورو اشناریان لوڑیک شروع کاردو۔ لڑیر کہ شازدو ژینو  
موڑی ہزاربا تاڑ سندئے لکھی شینی۔ بیتان سورا ختانا نوچے خزانان ہوری لوڑیرو۔ ای صندوقو  
ایہہ کوری لڑینی کہ ہتیرا ٹیپ خوہچ کوری شینی۔ شازدہ بے حاجت خوہچ رے، بیتان اف  
اولیٹکو چق بیکو، خونخا ہتونو لاکیرو۔ ہسے راردو کہ "ہمیت بے حاجت نو بونی۔ ضرور باچھا  
ہمیتان کیہ مقصدہ لکھی اسور"۔ ہش رے ہسے ای کما دروان التی پھیرہ تریئرو۔ ہرونہ  
تان پیرہ پیارہ روئے پیدا بیک شروع بیرو۔ خوہچجان سف التی انگارو دریکو ای ٹونگ ٹانگ

بيرو۔ اي داربته پورا ملڪو روئے اوچے بول کورار پيدا بيرو۔ ٻرونيه باچها اوچے خونخا دي حجار  
اچي توريرو۔ ٿيري شروع بيرو۔ دول چوڪيرو۔ قسمه قسمه روئے خوميرو۔ خونخا ٿوري تان اي  
شه داروتے راردو که هموش شڪله بپ که هائے هتو هائے متے خبار کورور۔ هے کتيگينو  
موڙي خبار گيرو که هسے موش گيتي اسور۔

ٿيري نسي نيسيڪو خونخا ٿوري اشپاشورو سار اجازت گني محرکه بنديئرو۔ محرکا هسے  
هتے مينو دي مشڪهيرو، کوس که بيڪو نو لاڪي هاليئے اسيتائے۔ محرکا شپيڪار اچي کينه  
شلوغ ديك بيرو۔ مينو واري گيڪو پيس تان زندگيو قصو کاردو۔ هے اچتو خونخا ٿوري واري  
گيرو۔ هسے دي تان قصو کاردو۔ قصه نسي نيسيڪو هے جوالي ايتو چوڪي کيڙيرو۔ بيت  
تتوچے ٿور بيراني۔

چهوچهي بيڪو اي خور لوٽ ٿيري بيرو۔ هتيغار اچي باچها ٿوروچے جمارو گني تان ملڪو  
تے بوغدو۔ هتيرا بي ڏنڏورا کوري ملڪو رويان اچي بڙاڻهيئے باچهايئو ٿوروچے جماروتے حواله  
کاردو۔ هتيت شاوانانن اوچے انسانن کهاڙان باچهايئو خاوون بيتي نيشيرو۔  
اي نوغه تاو درارو اوتتي نوغه پوروزيرو۔



## سفید روئے سیاہ بخت

میں تم سے جھوٹ بولوں، تم مجھ سے جھوٹ بولو، رات دن سے جھوٹ بولے، دن رات سے جھوٹ بولے۔ پر جو بھی جھوٹ بولے، اس کا وبال جھوٹے کی گردن پر۔ ہو سکتا ہے یہ جھوٹ ہو۔ ہو سکتا ہے یہ سچ ہو۔۔۔

کہتے ہیں کہ ایک ملک تھا، جس کا ایک بادشاہ تھا۔ بادشاہ نہایت نیک اور انصاف پسند اور رعایا کا خیر خواہ۔ رعایا بھی بادشاہ پر جان چھڑکتی تھی۔ بادشاہ کو بھی ہر وقت رعایا کی بھلائی کا خیال رہتا۔ نتیجہ یہ کہ ملک میں ہر طرف خوشحالی کا دور دورہ تھا۔ ہر کوئی اپنے حال میں مست کسی کو کسی کی پروا نہیں۔ مگر ایک غم جو بادشاہ کو کھائے جا رہا تھا اور جس سے رعایا بھی پریشان تھی کہ بادشاہ کی کوئی اولاد نہ تھی جو اس کے تخت و تاج کا وارث ہوتی۔ بادشاہ نے اولاد کے حصول کے لیے کوئی دوا دارو اور پیروں فقیروں کا کوئی آستانہ نہیں چھوڑا لیکن اس کی مراد بھرنہ آئی تھی لیکن ایک دن خدا نے بادشاہ اور اسکے رعایا کی سن ہی لی اور اسے ایک چاند سی بیٹی عطا کی۔ بیٹی کیا تھی جیسے چودھویں کے چاند کا ٹکڑا۔ مسکراتی تو منہ سے موتی جھڑتے، بات کرتی تو ہیرے جوہرات۔ شہزادی کی پیدائش سے سارے ملک میں خوشی کا کوئی ٹھکانہ نہیں

تھا۔ خود بادشاہ کو ہر وقت بیٹی کی خوشیوں کا خیال رہتا۔ اس کے لیے کم خواب اور درس کا لباس، سونے چاندی، ہیرے جواہرات اور موتیوں کے زیور تیار کیے گئے۔ ایسا لگتا تھا کہ کیا زمیں، کیا آسمان سب کو شہزادی کی خوشیوں کا خیال ہے۔

جب شہزادی تھوڑی سی بڑی ہوئی تو بادشاہ کو اس کی تعلیم اور تربیت کا خیال ہوا۔ ملک کے قاضی کو اس کا اتالیق مقرر کیا گیا اور شہزادی اس کے پاس پڑھنے کے لیے جانے لگی۔ بادشاہ کے وزیر کی ایک بیٹی بھی شہزادی کی ہم عمر تھی۔ وہ بھی شہزادی کے ساتھ قاضی کے ہاں پڑھنے کے لیے جانے لگی۔

جب دونوں لڑکیاں سلام کر کے قاضی کے کمرے میں داخل ہوئیں تو قاضی انہیں یوں مخاطب کرتا۔ شہزادی کو کہتا: ”آ، اے سفید روئے سیاہ بخت!“ اور قاضی کی بیٹی سے کہتا: ”آ، اے سیاہ روئے سفید بخت!“

جب قاضی بار بار ایسا کہنے لگا تو شہزادی کو اچھا نہیں لگا اور اس نے جا کر یہ بات بادشاہ کو بتادی۔ بادشاہ کو اس بات سے بڑی حیرت ہوئی اور اس نے قاضی سے اس کے بارے میں دریافت کیا۔ قاضی نے کہا: ”کہنا تو نہیں چاہیے لیکن بات سچ ہے کہ آپ کی شہزادی اگرچہ عقل و صورت میں بے مثل ہے لیکن اس کی قسمت کچھ اچھی معلوم نہیں ہوتی یعنی اس کے نصیبوں میں دکھ ہی دکھ لکھے ہیں۔“ یہ سن کر بادشاہ کی تو جیسے دنیا ہی اندھیر ہو گئی۔ اکلوتی بیٹی جو اتنے ارمانوں کے بعد ملی تھی اور جس کو دیکھ دیکھ کر بادشاہ جیتا تھا، اس کے نصیب

میں اگر خوشیاں نہیں ہیں تو پھر بادشاہی کس کام کی، مال و دولت کا کیا فائدہ؟ یہ سوچ سوچ کر بادشاہ کا دل دنیا

سے اچاٹ ہو گیا اور اس نے فیصلہ کر لیا کہ وہ بادشاہت چھوڑ کر فقیر بن جائے گا اور جگہ جگہ پھر کر وقت گزارے گا۔ بادشاہ کا فیصلہ سن کر شہزادی نے کہا کہ جب میرے نصیب میں خوشیاں نہیں اور میری وجہ سے آپ ترک دنیا کر رہے ہیں تو میں یہاں کیا کروں گی؟ سو اس نے بھی باپ کے ساتھ بن باس کا ارادہ کر لیا۔

ایک دن صبح سویرے منہ اندھیرے باپ بیٹی بغیر کسی کو بتائے چپ چاپ نکل پڑے۔ وہ دونوں چلتے رہے، ملک ملک اور شہر شہر۔ دن ہفتوں میں، ہفتے مہینوں میں اور مہینے سالوں میں بدلتے رہے۔ وہ چلتے رہے کوہ کو، صحرا بہ صحرا یہاں تک کہ وہ ایک دن ایک بہت بڑے قلعے کے دروازے پر پہنچے۔ دونوں بھوک پیاس اور تھکن سے نڈھال تھے۔ بے حال ہو کر قلعے کے دروازے کے سامنے گر پڑے لیکن انہیں حیرت ہوئی کہ اتنا بڑا قلعہ۔ پر نہ آدم نہ آدم زاد۔ آخر بڑی دیر بعد وہ ڈرتے ڈرتے اندر داخل ہوئے۔ اندر بھی وہی ہو کا عالم لیکن اس سے بڑھ کر حیرت کی بات یہ کہ قلعے کے اندر دیگیں چڑھی ہوئی تھیں اور انواع و اقسام کے کھانے پک رہے تھے۔ بھوکے تو وہ دونوں تھے ہی، اپنی اپنی پسند کے کھانے برتنوں میں لے کر باہر نکلے اور ایک درخت کے نیچے بیٹھ کر کھانے لگے۔ کھانے سے فارغ ہو کر باپ نے بیٹی سے کہا کہ برتن اندر رکھ آؤ۔ بیٹی برتن رکھ کر جب دروازے پر آئی تو دروازہ خود بخود بند ہو گیا۔ اب صورت حال یہ تھی کہ بیٹی اندر بند اور باپ باہر۔ بڑی دیر تک دونوں دروازہ پیٹتے اور چیختے چلاتے رہے لیکن کب تک؟ جب دروازہ کھلنے کی کوئی صورت نظر نہ آئی تو باپ اس کو تقدیر کا لکھا سمجھ کر روتے ہوئے وہاں سے روانہ ہو گیا۔ جب باہر آیا تو



آواز بند ہوئی تو اندر بیٹی بھی سمجھ گئی کہ اس کی قسمت میں اس قلعے میں رہنا لکھا ہے۔ روناد ہونا بند کر کے وہ ادھر ادھر دیکھ رہی تھی کہ اتنے میں کبوتروں کا ایک غول آکر اس کے قریب بیٹھ گیا۔ کبوتروں میں سے ایک کبوتر اس سے کہنے لگا: ”اے بد قسمت شہزادی! رونے دھونے سے تمہیں کوئی فائدہ نہیں ہو گا کیوں کہ اس قلعے میں رہنا تمہاری قسمت میں لکھا ہے اگر تیرے برے دن بدلیں گے تو اسی قلعے میں لیکن اس کے لیے تمہیں ہمارے کہے پر عمل کرنا ہو گا۔ اس قلعے کے ایک اندرونی کمرے میں ایک خوبصورت نوجوان کی لاش رکھی ہے۔ اس لاش کے سارے جسم میں سر سے پاؤں تک ہزاروں سوئیاں چبھی ہوئی ہیں۔ تمہیں پاؤں سے شروع کر کے یہ سوئیاں نکالنی ہوں گی۔ جب ساری سوئیاں نکل چکیں تو آخر میں وہ بڑی سوئی نکالنا جو کھوپڑی میں چبھی ہے۔ اس بڑی سوئی کے نکلتے ہی لاش جی اٹھے گی۔ اسی دن تیرے برے دن بھی پھریں گے کیوں کہ اسی نوجوان کے ساتھ تیری قسمت وابستہ ہے۔“ یہ کہہ کر کبوتروں کا غول اڑ گیا۔

شہزادی اٹھی اور قلعے کے اندر کے کمروں کا جائزہ لینے لگی۔ ایک کمرے میں اسے نوجوان کی لاش ملی جس کے سارے جسم پر سوئیاں چبھی ہوئی تھیں۔ شہزادی بیٹھ کر سوئیاں نکالنے لگی۔ وہ سوئیاں چنختی رہی۔ نامعلوم کتنا وقت گزرا تھا وہ سینے تک سوئیاں نکال چکی تھی کہ اسے سخت خواہش ہوئی کہ کسی زندہ انسان پر نظر پڑے۔ باہر نکل کر وہ قلعے کی چھت پر چڑھی۔ باہر کیا دیکھتی ہے کہ قلعے کی دیوار کے ساتھ ایک سڑک ہے جس پر لوگ آ جا رہے ہیں۔ بڑی دیر تک وہ لوگوں کو دیکھنے میں محو رہی۔ اتنے میں ایک مفلوک الحال

بوڑھا اور ایک جوان لڑکی جاتے دکھائی دیے۔ شہزادی نے بوڑھے کو آواز دی: ”اے میرے بزرگ! میں بھی تیری ایک لاچار بیٹی اس قلعے میں بند تنہائی سے مری جا رہی ہوں۔ کیا تو اپنی یہ بیٹی میرے پاس نہیں چھوڑے گا کہ یہ میری تنہائیوں کی ساتھی ہو۔ اس کے بدلے جتنی چاہو، دولت لے لو۔“ بوڑھے کو کش مکش میں دیکھ کر اس نے ایک بڑی سینی میں اشرفیاں بھر کر رسی کے ذریعے نیچے اتار دی۔ اشرفیاں خالی کر کے بوڑھے نے لڑکی سینی میں بٹھادی اور شہزادی نے اسے اوپر کھینچ لیا۔ یہ بوڑھا دراصل بادشاہ کا وزیر تھا اور لڑکی اس کی وہی بیٹی جو شہزادی کی سہیلی تھی لیکن کسی نے کسی کو نہیں پہچانا۔

اس کے بعد شہزادی اپنی زر خرید کنیز کو لے کر سوئیاں چننے لگی۔ ایک دن وہ دونوں سوئیاں چن رہے تھے۔ کام آخری مرحلے میں تھا یعنی پیشانی تک سوئیاں نکالی جا چکی تھیں۔ سر کے اوپر والے حصے میں کچھ سوئیاں باقی تھیں۔ اتنے میں شہزادی کو سخت نیند آگئی اور وہ وہیں سو گئی۔ اس دوران کنیز سوئیاں چنتی رہی۔ جب ساری سوئیاں ختم ہو گئیں تو اس نے آخری بڑی سوئی بھی کھینچ نکالی۔ اس سوئی کا نکلنا تھا کہ نوجوان انگڑائی لے کر اٹھ کھڑا ہوا۔ کنیز نے پوچھا کہ وہ کون ہے اور یہ سب کچھ کیا ہے؟ نوجوان نے کہا: ”میں بادشاہ جنات کا اکلوتا بیٹا ہوں۔ میرے ماں باپ حج پر جاتے ہوئے مجھے یوں سلا گئے تھے۔ مجھے ہدایت کی تھی جو لڑکی سوئیاں نکال کر مجھے بیدار کر دے، اسی کے ساتھ میری شادی ہو۔ اب تم بتاؤ کہ تم کون ہو اور یہاں کیسے آئی ہو؟“

کنیز نے کچھ سوچ کر جواب دیا ”میں ایک شہزادی ہوں۔ قسمت کے چکر نے مجھے یہاں پہنچا دیا۔ وہ سوئی ہوئی میری زر خرید کنیز ہے۔“ یہ سن کر شہزادہ اٹھ کھڑا ہوا اور فوراً کنیز سے شادی کر لی۔

تھوڑی دیر بعد شہزادی جاگ گئی تو اس کی دنیا ہی بدل چکی تھی۔ اس کی کنیز شہزادی بن چکی تھی اور وہ خود اس کی کنیز۔ اب وہ کس کو اصل کہانی سناتی اور کون اس کا یقین کر تا ناچار چپ ہو گئی اور کنیز بن کر خدمت میں جت گئی۔ اب اسے پوری طرح سمجھ آگئی کہ قاضی اسے ”سفید روئے سیاہ بخت“ کیوں کہا کرتا تھا؟

اس طرح نجانے کتنا عرصہ گذر گیا۔ ایک دن شہزادہ باہر جا رہا تھا۔ اس نے اپنی بیوی سے پوچھا کہ اس کے لیے کیا لائے؟ بیوی نے ایک ناچنے والی گڑیا کی فرمائش کی۔ کنیز یعنی اصل شہزادی بھی وہاں موجود تھی۔ شہزادے نے اس سے بھی پوچھا کہ اسے کسی چیز کی ضرورت ہو تو بتا دے۔ شہزادی نے کہا: ”میرے آقا! آپ سے کیسے کہوں کہ میرے لیے کچھ لائیں۔ پھر بھی اگر تکلیف نہ ہو تو میرے لیے ایک گلاب کی کلی، ایک طوطا، ایک بغیر ٹوٹی کا لوٹا اور ایک آٹے کا بنا ہوا بڑھیا کا مجسمہ لے آنا۔“ شہزادہ واپسی پر یہ ساری چیزیں لے آیا۔ اس طرح کی عجیب و غریب چیزیں منگوانے پر اسے کنیز کے بارے میں شک پیدا ہو گیا۔ وہ اس دن سے چھپ چھپ کر کنیز کی نگرانی کرنے لگا۔

ایک شام اس نے دیکھا کہ کنیز کام ختم کر کے ایک اندرونی کمرے میں چلی گئی۔ شہزادہ بھی اس کے پیچھے پیچھے چلا گیا اور دروازے کی اوٹ سے دیکھنے لگا۔ کنیز اندر گئی سارے تحفے نکال کے سامنے رکھے اور اپنی کہانی

سنانے لگی۔ شہزادہ دروازے سے لگا کہانی سنتا رہا اور اندر کا سارا منظر دیکھتا رہا۔ کہانی ختم ہوئی تو شہزادے نے دیکھا کہ گلاب کی کلی کھل اُٹھی، لوٹے کی ٹونٹی نکل آئی، طوطا گونگا ہو گیا اور بڑھیا کا مجسمہ پسینہ آنے سے پگھل گیا۔ یہ سب دیکھ کر شہزادہ حیران رہ گیا۔ اس کی سمجھ میں کچھ نہیں آ رہا تھا کہ کیا کرے اور کیا نہ کرے۔ اسی شش و پنج میں وہ جا کر اپنے کمرے میں لیٹ گیا لیکن اس پریشانی میں نیند کہاں؟ وہ کروٹیں بدلتا رہا۔

رات کے پچھلے پہر بیوی کی آنکھ کھل گئی۔ اس نے شوہر کو یوں کروٹیں بدلتے دیکھ پوچھا کہ کیا بات ہے؟ شہزادے نے کہا: ”نماز کے لیے اُٹھنا چاہتا ہوں لیکن معلوم نہیں، فجر کے وقت میں کتنی دیر ہے؟“

”ابھی کافی رات باقی ہے۔“ اس کی بیوی نے جواب دیا: شہزادے نے پوچھا کہ اسے کیسے معلوم ہوا کہ ابھی صبح ہونے میں دیر ہے؟ ”جب صبح ہونے کو آتی ہے تو مجھے بیت الخلا جانے کی ضرورت محسوس ہوتی ہے۔“

بیوی نے کہا: کنیز یعنی اصل شہزادی دروازے کے باہر سوئی ہوئی تھی۔ شہزادے نے اسے پکارا: ”کیا تم بتا سکتی ہو کہ رات کتنی باقی ہے؟“

میرے آقا! اس نے باہر سے جواب دیا: ”میری اتنی عقل کہاں؟ لیکن بڑوں سے سنا ہے کہ صبح ہونے کو آتی ہے تو گلے میں پہنے ہوئے زیورات کی ٹھنڈک محسوس ہوتی ہے۔“ یہ سن کر شہزادے کو یقین آ گیا کہ یہی اصل شہزادی ہے اور دوسری جھوٹی۔ وہ فوراً اُٹھا، بیوی کو طلاق دے دی اور اصل شہزادی سے شادی

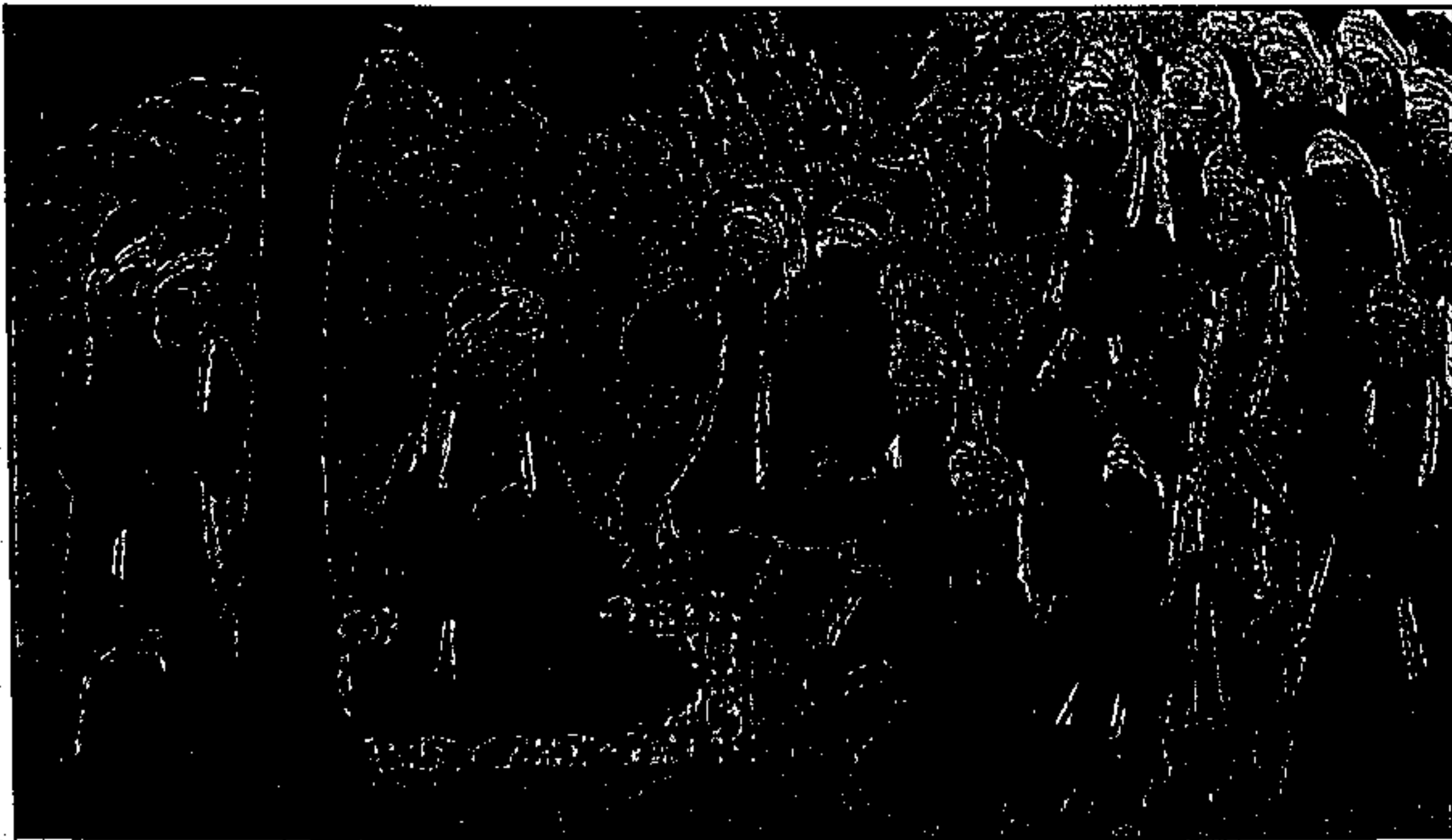
کرلی۔

جب شہزادی کو اس کا اصل مقام مل گیا تو اس نے محل کا جائزہ لینا شروع کیا۔ شہزادے کے کمرے میں اسے ہزاروں چابیوں کا گچھا ملا۔ چابیوں کی مدد سے انہوں نے محل کے کمرے کھول کر دیکھنے شروع کر دیے۔ خزانوں اور دیگر قیمتی اشیاء کو دیکھتے ہوئے انہیں ایک صندوق بالوں سے بھرا ہوا ملا۔ شہزادے نے ان کو فالتو سمجھ کر پھینکنا چاہا تو شہزادی نے اسے منع کیا اور چند بال اٹھا کر آگ میں ڈال دیے۔ اچانک ادھر ادھر سے لوگ نمودار ہونے شروع ہو گئے۔ شہزادی نے سارے بال آگ میں ڈال دیے تو فوراً پورا شہر لوگوں سے بھر گیا۔ محل پھر سے آباد ہو گیا۔ اسی اثنا میں بادشاہ اور ملکہ بھی حج سے واپس پہنچ گئے۔ جشن کا اعلان ہوا اور عام دعوت شروع ہوئی۔ ساری دنیا میں چرچا ہوا اور قسم قسم کے لوگ جمع ہونے لگے۔ شہزادی نے اپنے ملازموں کو بتایا کہ فلاں شکل و صورت کا آدمی آئے تو اسے جشن کے اختتام تک مہمان بنا کر ٹھہرایا جائے۔ جشن ختم ہوا تو شہزادی نے اس مہمان کے بارے میں دریافت کیا۔ اسے بتایا گیا کہ وہ آچکا ہے اور محل کے اندر اسے ٹھہرایا گیا ہے۔

عام جشن ختم ہوا تو شہزادی نے بادشاہ کی اجازت سے ایک خصوصی دعوت کا حکم دیا۔ اس دعوت میں اس اجنبی مہمان کو بھی بلایا گیا۔ کھانے کے بعد کہا گیا کہ سب شرکائے محفل باری باری کوئی دل چسپ کہانی سنائیں۔ جب شہزادی کی باری آئی تو اس نے اپنی ہی زندگی کی کہانی سنائی۔ اس کے بعد اجنبی مہمان کی باری

آئی۔ اس کی کہانی بھی اس کی اپنی ہی زندگی کی تھی۔ اجنبی مہمان شہزادی کا اپنا باپ بادشاہ نکلا۔ باپ بیٹی گلے مل کر روئے۔

اگلے دن ایک اور جشن شروع ہوا۔ اس کے بعد غریب الوطن بادشاہ اپنی بیٹی اور داماد کو لے کر اپنے ملک کو روانہ ہوا۔ بادشاہ کے غائب ہونے کے بعد وہاں کی ساری رعایا ادھر ادھر بکھر گئی تھی اور ملک ویران پڑا تھا۔ ڈھنڈورا پیٹا گیا، رعایا پھر سے جمع ہو گئی اور بادشاہ نے ملک بیٹی اور داماد کے حوالے کر کے اپنا باقی وقت یاد خدا میں گزارنے کا فیصلہ کیا۔ دوسری طرف جنوں کے بادشاہ نے بھی اپنی بادشاہت ان کے سپرد کر دی۔ اس طرح وہ انسانوں اور جنوں دونوں بادشاہتوں کے مالک بن گئے۔



## شاہ بُریاء ولی

وختہ مائی وختہ ترؤے بزرگان کورار لکھی چہترارہ پیدا بیرو۔ بیت تان موژی شیرین  
برارگینی بیرانی۔ ایوالیو نام شاہ محمد رضائے ولی بیرائے۔ ہسے سنوغرہ حال بیرو۔ ہتوغو  
زیارت ہتیرہ شیر۔ ایوالیو نام شاہ محمد وصی ولی بیرائے۔ ہسے تورکھوو ریچہ بی حال بیرو۔  
ہتوزیارت ریچہ شیر۔ ترویو برار گیتی چہترارو پایہ تختہ حال بیرو۔ ہورو نام شاہ بُریائے ولی  
بیرائے۔

ہے زمانا چہترارو ملکو سورہ رئیس خاندانو میتاری بیرائے۔ شاہ بُریائے ولی کندوری  
زمانہ چہترارہ حال بیکار اچہ حقوتے توریرو۔ میتار ہتوغوتے بو اخلاص مند بیرائے۔ ہتو بو  
احترامو سورا ژانگ بازارہ تان نوغورو اندرینی دفن کاردو۔

بزرگو شوخشیکار سوت بس اچہ، میتار چھویو محرکا نیشیرو بیرائے۔ ہرونیہ بیریار ڈق  
گیتی رازدو کہ ای موش بدخشانار گیتی اسور۔ میتاروتے کیہ ضروری نشان انگیتی اسوم  
ریران۔ میتار توئی مشکھیکو ہتے موش رازدو کہ "اوه بدخشانار گیاوہ، ویزین دوراہو آنہ  
شاہ بُریائے ولی بزرگ مہ دوچارہ ہائے۔ ہسے متے جو پلوغ دیتی ریتائے کہ ایغو چہترارہ  
لتی میتاروتے دیت ایغو سنگین علیوتے۔ (سنگین علی، بابا ایوب درویشو نویس، ہے وختہ

رئيس ميتارو وزير بيرائے) ہش رے موش جو پلوغ نيزی پھار تريئرو۔

ميتار راردو کہ "اے موش تو کيہ براخچوسائے۔ بزرگ شوخچی اسپہ ہتوغو پوتھور کوری سوت بس ہوئے"۔ ميتار ہش رے پلوغو ژينو موژی پھار ڈيلیئرو۔ سنگين علی ميتارو غیچھوتے لوژی پھار خشپ کوری ہتے ای پلوغودی پئی گنی کھاژان طواف کوری شوقو بیخی پیٹھیرو۔ دورہ بی سنگين علی ای پلوغوتان ژوردو، ایغوتان بوکوٹے دیرو۔ پھار چھویو خوشپہ ميتارو غیچی شاہ بریائے ولی گیتی راردو کہ "اوا تہ خاندانوتے چھترارو باچھائیئو وا سنگين علیوتے وزیريو مہربانی کوری اسیتام۔ مگم تو ہتوغو اف پارچھیتا۔ سنگين علی باچھائیئو دی تہ سار گنیتائے"۔

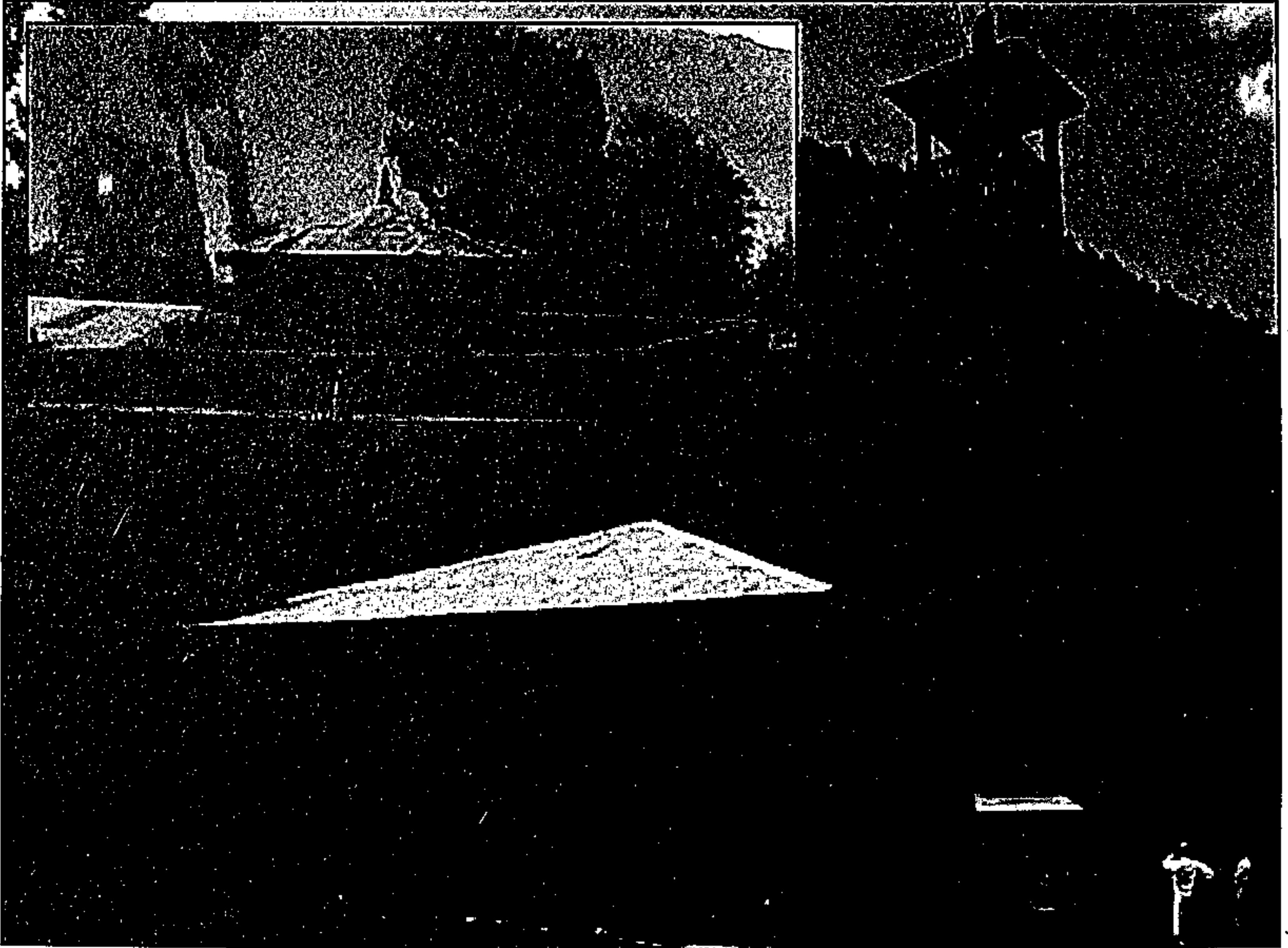
روشتی خومیکو ميتارو رويان گنی بی بزرگو قبرو زراٹھئے لڑیر کہ ہتوو خالی کفن پیٹھی شیر۔

سنگين علی پلوغو بیان التی بزرگو زیارتو نسہ بویئرو۔ ہتے بیار پلوغ اژی کان بیرو۔ ہتے کان چھور پونج شور سال اچہ ہنيسين دی ہش تان شخل وخل بیٹی لاو کویان۔ حالانکہ بیہ ژاغا پلوغو کانو عمر بشیر پونج سالار زیاد نو بوئے۔

ہے انوسار اچی رئیسو میتاری کمزور باو گیرو، وا سنگين علیو خاندان انوسار انوس طاقتور باو گیرو۔ سنگين علیو جو ژیرژاو اژیرو۔ ایغوتے محمد رضا نام لکھیرو، ایغوتے محمد بیگ۔ ہمیت لوٹ بیٹی ہرونی طاقت لاردو کہ رئیسو میتاری ہتیتان پروشٹہ اینگار پھوو ٹیکہ شیاق بہچيرو۔ اخیر ای کما سال اچہ محمد بیگو ژاو موژکھووار یو گیتی رئیسو میتارو



گیرزیئے چھترارو تختوتان گانیرو۔ ہے نسلہ میتاری ترؤے چھور شور سال بہچیتائے۔ رئیس  
میتارو نسل ہنیسین پیہ علاقہ بو کم مگم سنگین علیو نسل او بولی دُنیار نیسی اسونی۔ عام  
طورہ پیہ لو مشہور کہ پیہ بزرگ شاہ بوریائے ولیو نفسو برکت۔



## شاہ بُریاء ولی

کہتے ہیں کسی وقت ملک چترال میں تین بزرگ ایک ساتھ نمودار ہوئے۔ وہ تینوں سگے بھائی تھے۔ ان میں سے ایک کا نام شاہ محمد رضا ولی تھا۔ وہ سنو غر کے خوبصورت گاؤں میں ٹھہر گئے۔ ان کا مزار یہیں پر ہے اور ان کی اولاد بھی اسی علاقے میں آباد ہے۔ دوسرے بھائی کا نام شاہ محمد وصی ولی تھا۔ آپ نے علاقہ تور کھو کے گاؤں رتیچ میں قیام کیا اور یہیں مدفون ہوئے۔ ان کی اولاد اسی علاقے میں پائی جاتی ہے۔ تیسرے بھائی شاہ بُریا ولی کہلاتے تھے۔ یہ بزرگ دارالسلطنت چترال میں قیام پذیر ہوئے۔ اس بزرگ کو پورے ملک میں نہایت عقیدت اور احترام کی نظر سے دیکھا جاتا تھا۔ اس زمانے میں چترال پر جس خاندان کی بادشاہت تھی، اسے رئیس کہا جاتا ہے۔ بادشاہ وقت بھی اس بزرگ کا بڑا عقیدت مند تھا۔ یہ بزرگ کئی سال یہاں رشد و ہدایت کا کام کرنے کے بعد فوت ہوئے۔ بادشاہ خود ان کے جنازے میں شریک ہوا اور اسے جنگ بازار کی جامع مسجد کے پہلو میں دفن کر دیا گیا۔

بزرگ کی وفات کے سات دن بعد ایک دن بادشاہ رات کے کھانے کے بعد اپنے خصوصی مصاحبین کی مجلس میں بیٹھا تھا۔ اتنے میں دربان نے اطلاع دی کی باہر ایک شخص ملک بدخشاں سے آیا ہے اور کہتا ہے کہ

وہ بادشاہ کے لیے کوئی خاص پیغام لایا ہے۔ بادشاہ نے اسے حاضر کرنے کا حکم دیا۔ اس شخص نے حاضر ہو کر بتایا: ”میں بدخشاں سے آرہا تھا۔ دوراہ کا پہاڑی درہ پار کرتے ہوئے میری ملاقات بزرگ شاہ بُریا ولی سے ہوئی۔ وہ بدخشاں کی طرف جارہے تھے۔ انہوں نے مجھے دو سیب دیے اور حکم دیا کہ ایک سیب بادشاہ کو دوں اور دوسرا سنگین علی کو۔“ یہ کہہ کر اس نے دو سیب پیش کیے۔ بادشاہ یہ سن کر ہنسا اور یہ کہہ کر سیب فرش پر ایک طرف لڑھکا دیا کہ کسی نے تمہارے ساتھ مذاق کیا ہے۔ سنگین علی جو ایک بزرگ بابا ایوب کے پوتے اور بادشاہ کے وزیر تھے قریب ہی بیٹھے ہوئے تھے۔ اس نے نہ صرف اپنا سیب بڑے ادب سے وصول کیا بلکہ بادشاہ کا پھینکا ہوا سیب بھی اٹھا کر بوسہ دیا اور جیب میں ڈال دیا۔ گھر پہنچ کر سنگین علی نے ایک سیب خود کھایا اور دوسرا اپنی بیوی کو دے دیا۔ سیب کے بیج اس نے شاہ بُریا کے مزار کے پاس بو دیے۔

اسی رات بادشاہ نے خواب میں شاہ بُریا ولی کو دیکھا۔ وہ کہہ رہے تھے: ”میں نے اس ملک کی بادشاہت تمہاری اولاد کو اور وزارت سنگین علی کے خاندان کو دے دی تھی۔ افسوس کہ تم نے میرا تحفہ پھینک دیا۔ سنگین علی نے بادشاہت تم سے لے لی۔“ صبح ہوئی تو بادشاہ نے مزار کھلوا کر دیکھا۔ اس میں خالی کفن پڑا تھا۔ کہتے ہیں اس دن سے رئیس خاندان کا زوال شروع ہوا اور سنگین علی کی طاقت میں اضافہ ہوتا گیا۔ ان کے ہاں دو بیٹے پیدا ہوئے جن میں سے ایک کا نام محمد رضا اور دوسرے کا محمد بیگ رکھا گیا۔ آگے چل کر ان دونوں کو اس قدر طاقت حاصل ہوئی کہ بادشاہ کی حیثیت ان کے سامنے کٹھ پتلی سے زیادہ نہیں رہی۔ چند

سال اسی طرح گذر گئے تو محمد بیگ کے بیٹوں نے آخری رئیس بادشاہ کو تخت سے اتار دیا اور محمد بیگ کا بڑا بیٹا محترم شاہ کٹور چترال کے تخت پر بیٹھا۔ اس خاندان کی حکومت کوئی تین سو سال تک اس ملک پر رہی۔ کہتے ہیں کہ سنگین علی نے جو بیچ مزار کے ساتھ بوئے تھے، ان سے ایک درخت اُگ آیا جو دو تین سو سال تک ہرا بھرا رہا اور پھل دیتا رہا۔ حالاں کہ یہاں سب کے درخت کی عمر بیس تیس سال سے زیادہ نہیں ہوتی۔ یہ بات عام طور پر مشہور تھی کہ یہ درخت اس وقت تک پھل دیتا رہے گا، جب تک سنگین علی کے خاندان میں اقتدار رہے گا اور ایسا ہی ہوا۔

آج سنگین علی کی اولاد سے یہ ملک بھرا پڑا ہے جب کہ رئیس بادشاہوں کی اولاد کو انگلیوں پر گنا جاسکتا ہے۔ اسے بھی اس بزرگ کی دعا کا اثر سمجھا جاتا ہے۔



## داربتو شالی

قدیم زامانا پرواکو میدان سیناری ژوئے نیزی آباد بیرائے۔ اچہ سین موڑہ بیکو ژوئے بند  
بیتی بیہ ژاغہ اچی بیابان بیرو۔ ہے زامانا پرواکو پورا علاقہ ترؤئے برارگینان جائداد بیرائے۔  
ای برارو نام سگ، ایوالیو نام شپیر، وا ایوالیو نام داربتو شالی بیرائے۔ ہنیسے دی پرواکو ای  
حصوتے سگو لشٹ، ایغوتے شپیرو لشٹ وا ایغوتے داربتوشالیو لشٹ رینی۔

ہرونی لوٹ جائدادو خاون بیکین ہے برارگینی زبردست قواتینگ بیرانی۔ ہیتان زمینو  
پیداوار اوچے مال داریو کیہ اندازہ نو بیرائے۔

ای مکالا ہے برارگینی ایغو دورا ملکو رویانتے مینویتی دیرو۔ ایوالی مینو دوروتے گیاوا  
ہتیتانتے گوم ژو پیانداز درارو۔ جوو ہسے برار سناچی کوری ہتو سورا ختانو کھانجان منی  
مینوان ہتے نشیٹرو۔ ترویو ہتو مال دارائیو صفت بیرائے۔ ہسے اوغو ژاغہ چھیرو سورہ خورہ  
غیردئے ژو پیشی ہتیتانتے شپیک کاردو۔

ہمی برارگینیان موژی داربتو شالی سفو سار قواتینگ، مگم سخت شوخ بیرائے۔ ہتو دورار  
کوستے خیر سخاوت نو تان باک بیرائے۔ دوری واخاجم کوستے پھوک کیاغ دیکو ہسے دورو  
رویان ماریکو روپھاک بیرائے۔

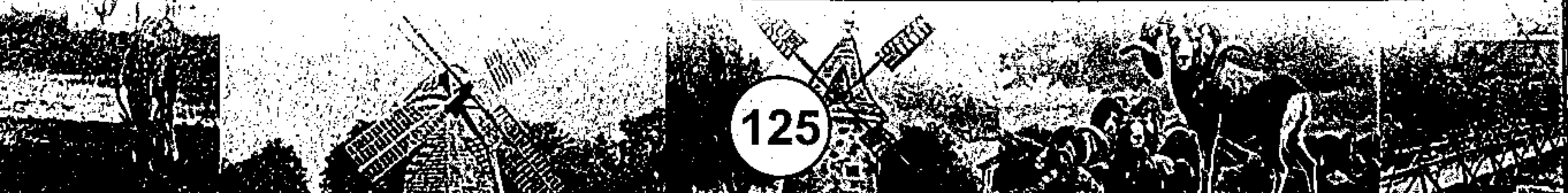
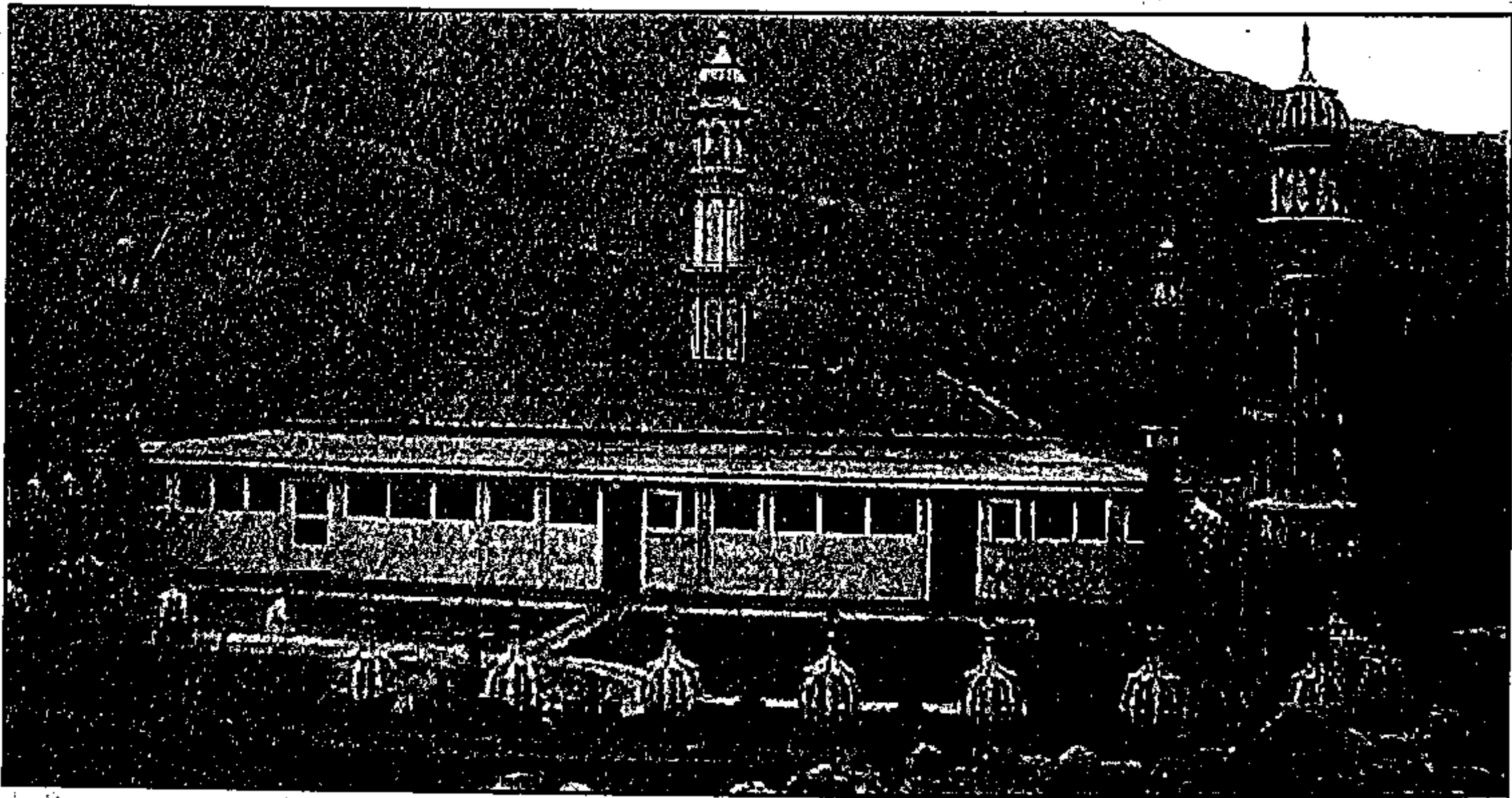
ای انوس ہسے پورا لیشپایو وارغانو سورپونگان اوچے خویانن سوم ای کوری لچھینکو تے ہتوو درے کوئی بوغدو بیرائے۔ ہسے نو اسیکہ شرانہ ای تھیش مشکھاک گیتی راردو کہ "اوه خیهچی دیتی اسوم۔ کورہ پوچیرو کیاغ متے انگیور"۔ دورو روئے دوری کیاغ نیکی ریکو ہسے راردو کہ ہمونئی لوٹ موشو دوری کیچہ کیاغ نو بویان۔ ہسے اف نو نیسی چاک بیکو دورو روئے بوہتواو، لیشپایو ای پونگو اوچے ای پولیرو تھیش مشکھاکو تے دیتی تو اف نیئرو۔ داربتو شالی اچی گیکو لچھیئرو پوشوران چدینو سوم کوری انگیتی تو پروشٹہ لکھیرو۔ داربتو شالی پوشوران پھاریئی کوری لڑیر کہ ای پونگ اوچے پولیرو نیکی۔ ہسے بشار کاردو کہ "پونگ اوچے پولیرو کوئے بغانی"۔ دورو روئے راردو کہ "خدائی مشکھاک خیهچی دیتی اسوم ریکو ہتوتے پھریتام"۔ ہش ریکو پھار داربتو شالی "اوه مه پونگئے، اوه مه پولیرو" رے اوسنی بومتو دیتی ژان نیسی بوغدو۔

داربتو شالی بریکو روئے ہتو کھڑیئکو بندوبستہ بیرو۔ ہے موژی پھار داربتو شالیوتے حساب کتابو جو فرشتہ گان گیتی خومیرو۔ ای فرشتو سوم کتاب بیرائے، ہتے ایغو سوم لوٹ ڈمبوز۔ اولیو فرشتہ کتابہ لوژاو داربتو شالیو عملان بیان کوریک شروع کاردو۔ خائے ہتو عملان کتابہ شوخیار غیر کیاغ بوئے۔ فرشتہ ہتو ای نا رویئو بیان کاردو۔ کوریکو ہتے ڈمبوز گنیرو فرشتہ ڈمبوزین اچی التی ہتوتے لکھیرو۔ ہرونیہ ہتے تھیش مشکھاکو تے دیرو لشیپایو پونگ بہت پروشٹی نیسی ڈمبوزو دوسیرو۔ کتاب گنیرو فرشتہ ہتو ای خور شوخیو بیان کاردو۔ ڈمبوز گانیرو فرشتہ ہتے ای وشکیار ہتوتے لکھیرو۔ ہرونیہ ہتے پولیرو ہے وشکیار گیتی

ڈمبوزو دوسيرو۔

ہے قسمہ کتاب گنيرو فرشته ہتوغوشوم عملان اشماريئاوانگيرو۔ ہر عملو بچين فرشته  
 ڈمبوزو اچي التي لکھيکو، پونگ اوچے پوليرو پروشي نيساو ہتوتے کھيڑي بيرو۔ ہموش بيتي  
 ہتے کتاب نسي نيسيكہ پت پونگ اوچے پوليرو فرشتو ڈمبوزوتے وال بيتي ہتو سوم تور يکو نو  
 لاکيرو۔

ہروني مودا روئے داربتو شاليو کھاڑيٹکو بچين تيارئے، گني قبرستانہ تاريئرو۔ قبرو لکھاوہ  
 داربتو شالي ژونو بيتي ڈازرو پھيرو۔ ہسے بيردو نو بيرائے، کھور کھوسوک بوغدو بيرائے۔ ہتيغار  
 اچي ہسے شوخييار توبہ کوري بو سخي بنده بيتي حال بيرو۔



## دار بتوشالی

قدیم زمانے میں وادی چترال میں سنو غر گاؤں کے سامنے پرواک کا میدان ایک بہت ہی ہرا بھرا اور آباد علاقہ تھا۔ اسے دریا سے ایک نہر نکال کر آباد کیا گیا تھا۔ بعد میں دریا کے پانی کی سطح نیچے ہو گئی تو یہ علاقہ بنجر ہو گیا۔ ماضی قریب میں ساتھ بہنے والے نالے سے نہر نکال کر اسے پھر سے آباد کیا گیا ہے۔

جس زمانے کا یہ قصہ ہے، ان دنوں یہ سارا علاقہ، جہاں آج کل ہزاروں کی آبادی بستی ہے، صرف تین بھائیوں کی جائیداد تھی۔ ان بھائیوں کے نام سگ، شپیر اور دار بتوشالی تھے۔ ان عجیب و غریب ناموں پر آپ حیران نہ ہوں، کیوں کہ قدیم زمانے میں یہاں ایسے ہی نام رکھے جاتے تھے۔ یہ تینوں پرواک کے تین حصوں کے مالک تھے۔ یہ حصے آج بھی ان کے نام پر سگولشٹ، شپیرولشٹ اور دار بتوشالیولشٹ کہلاتے ہیں۔

اس قدر وسیع اور عمدہ زمینوں کے مالک ہونے کی وجہ سے تینوں بھائی نہایت دولت مند تھے اور اپنی دولت پر نہایت فخر کرتے تھے۔ ایک مرتبہ ان تینوں کے درمیان طے پایا کہ وہ باری باری ایک عام دعوت دیں گے اور اس دعوت میں اپنی دولت اور سخاوت کا مظاہرہ کریں گے۔ ایک بھائی نے مہمانوں کے استقبال کے لیے ان کی راہ میں دور تک گندم بچھائی تاکہ اس پر چل کر اس کے گھر پہنچیں۔ دوسرے نے گندم کے آٹے



کامنکان بنا کر اس میں مہمانوں کو بٹھایا۔ جب کہ تیسرے نے، جسے اپنے گوشت اور دودھ کی پیداوار پر بڑا فخر تھا، پن چکی کو پانی کی جگہ دودھ سے گھما کر اس میں آٹا پیسا اور اس سے دعوت کی روٹیاں پکوائیں۔

ان بھائیوں میں داربتو شمالی سب سے دولت مند تھا لیکن وہ ایک کنجوس شخص تھا۔ دکھاوے کے لیے وہ اس قدر تو خرچ کر سکتا تھا لیکن کسی محتاج کو کچھ دینا اس کے لیے ایک ناممکن بات تھی۔ وہ چھوٹی چھوٹی چیزوں جیسے روزانہ کے کھانے پینے کی بھی خود بڑی سختی سے نگرانی کرتا اور ان کا حساب کتاب رکھتا۔

ایک دن اس نے رات کے کھانے کے لیے بکر اذبح کروایا اور پورا گوشت مع سری پائے کے پکنے کے لیے دیگ میں ڈلوادیا اور خود کسی کام سے باہر چلا گیا۔ جب وہ باہر تھا تو ایک فقیر آیا اور کھانے کے لیے کچھ مانگا۔ گھر والوں نے کہا کہ پکی ہوئی کوئی چیز گھر میں نہیں لیکن فقیر نہیں مانا اور اصرار کرنے لگا کہ یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ اتنے دولت مند آدمی کے گھر میں کچھ نہ ہو۔ جب کسی طرح فقیر نہیں ٹلا تو گھر والوں نے بکرے کے دو پائے اسے دے کر جان چھڑالی۔ رات کے کھانے پر بکرے کا گوشت اس کے سامنے پیش کیا گیا۔ اس نے اس کا بغور جائزہ لیا۔ جب اسے دو پائے کم نظر آئے تو اس نے گھر والوں سے دریافت کیا۔ گھر والوں نے ڈرتے ڈرتے بتایا کہ فقیر کو دینے پڑے۔ یہ سننا تھا کہ داربتو شمالی نے ”ہائے میرے پائے“ کا نعرہ لگایا اور بے ہوش ہو گیا۔ گھر میں شور مچ گیا۔ ادھر ادھر سے لوگ جمع ہوئے۔ طبیب اور سیانے آئے۔ اسے ہوش میں لانے کی کوشش کی لیکن کوئی تدبیر کام نہ آئی۔ آخر سب نے فیصلہ دے دیا کہ داربتو شمالی اس دنیا

میں نہیں رہے۔

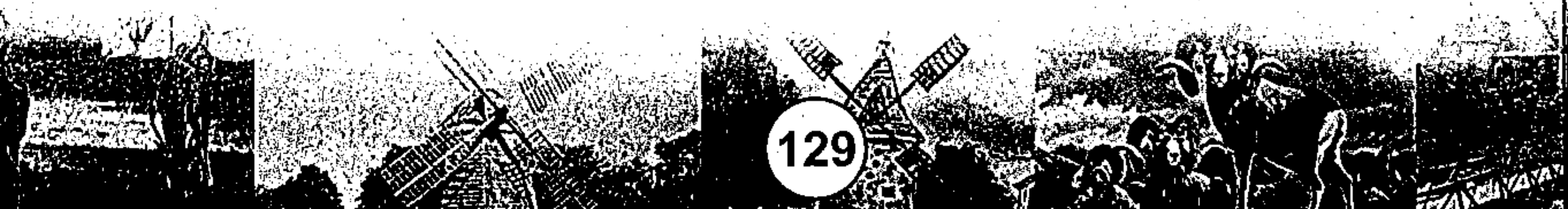
دار بتوشالی کے گھر ماتم کدہ بنا ہوا تھا۔ اس کی آخری رسومات کی تیاریاں ہو رہی تھیں۔ دوسری طرف خود اس کے ساتھ کیا ہو رہا تھا؟

جوں ہی اس کی آنکھیں بند ہو گئیں، دو فرشتے اس کے پاس پہنچ گئے۔ ایک کے پاس ایک بڑی سی کتاب تھی جب کہ دوسرا ایک بہت بڑا گرز اٹھائے ہوئے تھا۔ کتاب والے نے کتاب کھولی اور پڑھنا شروع کیا۔ اُس نے دار بتوشالی کے چند گناہوں اور جرائم کا ذکر کیا اور گرز والے کی طرف دیکھا۔ گرز والے فرشتے نے اپنا گرز اٹھایا اور پوری قوت سے دار بتوشالی کے سر پر وار کیا۔ گرز اگر اُس کے سر پر لگتا تو اس کا کچھ مر نکل جاتا لیکن نجانے کہاں سے بکرے کا پایہ نکل آیا اور گرز اُس سے ٹکرا کر رک گیا۔ اب کتاب والے نے ایک اور صفحہ کھولا۔ دار بتوشالی کے مزید جرائم گنوائے اور اپنے ساتھی کی طرف دیکھا۔ اُس نے گرز اٹھا کر دوسری طرف سے وار کیا۔ ایک اور پایہ پیدا ہوا اور گرز کے سامنے ڈھال بن گیا۔

اسی طرح فرشتہ اس کے جرائم گنواتا رہا اُس کا ساتھی گرز کے وار کرتا رہا لیکن بکرے کے ان دو پایوں نے دونوں طرف ڈھال بن کر ایک وار بھی اس تک پہنچنے نہیں دی۔ ورق الٹتے گئے یہاں تک کہ پوری کتاب ختم ہو گئی لیکن دار بتوشالی کا بال بھی بیکا نہیں ہوا۔

اسی دوران لوگ دار بتوشالی کو دفنانے کے لیے قبرستان پہنچا چکے تھے۔ اتنے میں وہ ہر بڑا کر اٹھ کھڑا ہوا۔

در اصل وہ مرا نہیں تھا بل کہ خواب اور موت کی درمیانی کیفیت میں تھا۔ اس کیفیت میں اسے بتا دیا گیا کہ ایک چھوٹی سی چیز کا صدقہ کتنی بڑی مصیبت سے نجات دلا سکتا ہے؟ اس دن کے بعد اس نے کنجوسی سے توبہ کر لی اور ایک نیک شخص بن کر رہنے لگا۔





یہ کتاب نیشنل بک فاؤنڈیشن کی درج ذیل بک شاپس پر دستیاب ہے

اسلام آباد: 6- ماڈو ایریا، تعلیمی چوک، G-8/4، اسلام آباد فون: 051-9261125

♦ این بی ایف بک شاپ، اسلام آباد کلب، اسلام آباد

فون: 051-9046242-8447242

♦ این بی ایف بک شاپ "شہر کتاب" ایف سیون مرکز، جناح سپر مارکیٹ، اسلام آباد

فون: 0300-5077966

راولپنڈی: ریلوے بک سٹال: پلیٹ فارم نمبر 3، ریلوے سٹیشن، راولپنڈی کینٹ

فون: 0333-5756891

لاہور: لوئر گراؤنڈ فلور، بلڈنگ نمبر 1، ایوان اقبال کپلیکس، ایجرٹن روڈ، لاہور

فون: 042-99203863 فیکس نمبر: 042-99203866

♦ ٹریولرز بک کلب/شاپ: علامہ اقبال انٹرنیشنل ایئر پورٹ، لاہور فون: 042-37740961

♦ ریلوے بک سٹال: پلیٹ فارم نمبر 2، ریلوے سٹیشن، لاہور فون: 0321-4376490

واہ کینٹ: این بی ایف بک شاپ، سنٹرل لائبریری عمارت واہ کینٹ (Premises)

فون: 051-9314004

فیصل آباد: شاپ نمبر 10، ہاشمی ہال شاپنگ سنٹر، زرعی یونیورسٹی، فیصل آباد فون: 041-2648179

♦ ملتان: شاپ نمبر 4-5-6، ایم۔ ڈی۔ اے روڈ، نزد آرٹ کونسل، ملتان فون: 061-9201281

♦ ریلوے بک سٹال: پلیٹ فارم نمبر 3، ریلوے سٹیشن، ملتان کینٹ فون: 0301-7556886

پشاور: پلاٹ نمبر 36-37، سیکٹر 2-B، فیز 5، حیات آباد، پشاور فون: 091-9217273

فیکس نمبر: 091\_9217273

ایبٹ آباد: فرسٹ فلور، پبلک لائبریری، جلال بابا آڈیٹوریم، ایبٹ آباد فون: 0992-9310291

♦ ڈیرہ اسماعیل خان: این بی ایف بک شاپ، گورنمنٹ اسلامیہ ہائر سیکنڈری سکول نمبر 2، سرکلر روڈ، ڈی آئی خان

فون: 0336-7221016

بنوں: نیر بنوں پریس کلب، پرتھی گیٹ، بنوں

فون: 0333-9765617 - 0346-9155018

کراچی: این بی ایف، بریل کپلیکس بلڈنگ، نزد پی ٹی وی اسٹیشن، سٹیڈیم روڈ کراچی

فون: 021-99231762 فیکس نمبر: 021-99231089

♦ ٹریولرز بک کلب/شاپ: ڈومیسٹک ڈیپارچر لائن، جناح انٹرنیشنل ایئر پورٹ

فون: 021-99248432

♦ ریلوے بک سٹال: پلیٹ فارم نمبر 1، کینٹ ریلوے سٹیشن، کراچی

فون: 0300-9254426

سکھر: پبلک لائبریری، اولڈ سکھر فون: 071-9310892

روہڑی: ریلوے بک سٹال: پلیٹ فارم نمبر 3-4، ریلوے سٹیشن، روہڑی

فون: 0307-2952608

حیدرآباد: این بی ایف بک شاپ، اولڈ کیمپس، گاڑی کھاتہ، حیدرآباد

فون: 0347-3201467، 022-9200251

خیرپور: این بی ایف بک شاپ، شاہ عبداللطیف یونیورسٹی، خیرپور فون: 04-3762791

لاڑکانہ: این بی ایف بک شاپ، شہید محترمہ بے نظیر بھٹو میڈیکل یونیورسٹی، لاڑکانہ

فون: 074-9410229

جیکب آباد: این بی ایف بک شاپ، ریڈ کریسنٹ بلڈنگ، ڈی سی چوک، قائد اعظم روڈ، جیکب

فون: 0722-650817

کوئٹہ: مکان نمبر 9/9-3، ناتھ سنگھ سٹریٹ، کوئٹہ

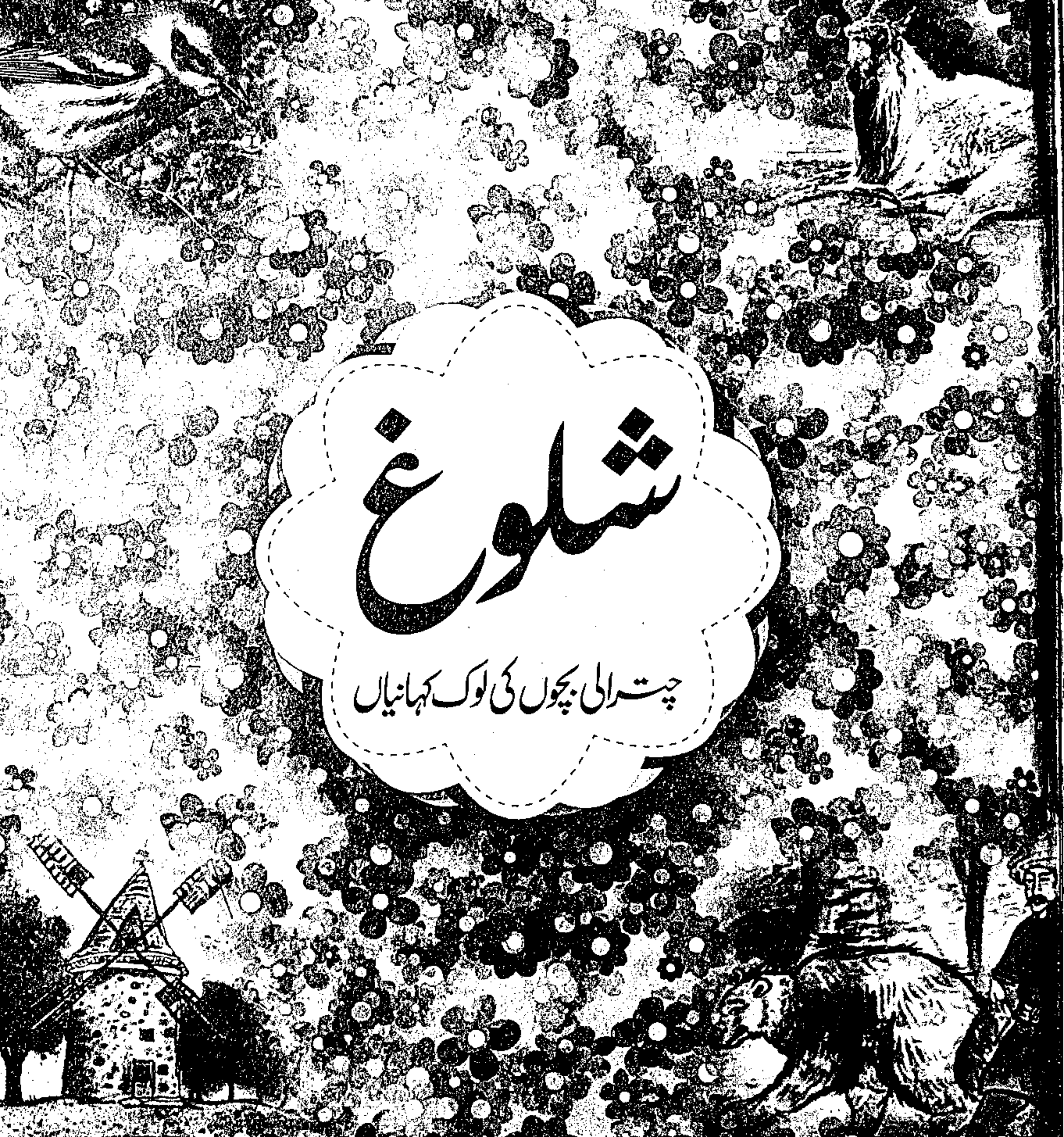
فون: 081-9201570 فیکس: 081-9201869

6- ماڈو ایریا، تعلیمی چوک، G-8/4، پوسٹ بکس نمبر 1169، اسلام آباد فون: 051-2255572، 9261125 فیکس نمبر: 051-2264283

ای میل: books@nbf.org.pk ویب سائٹ: www.nbf.org.pk

# شہزاد

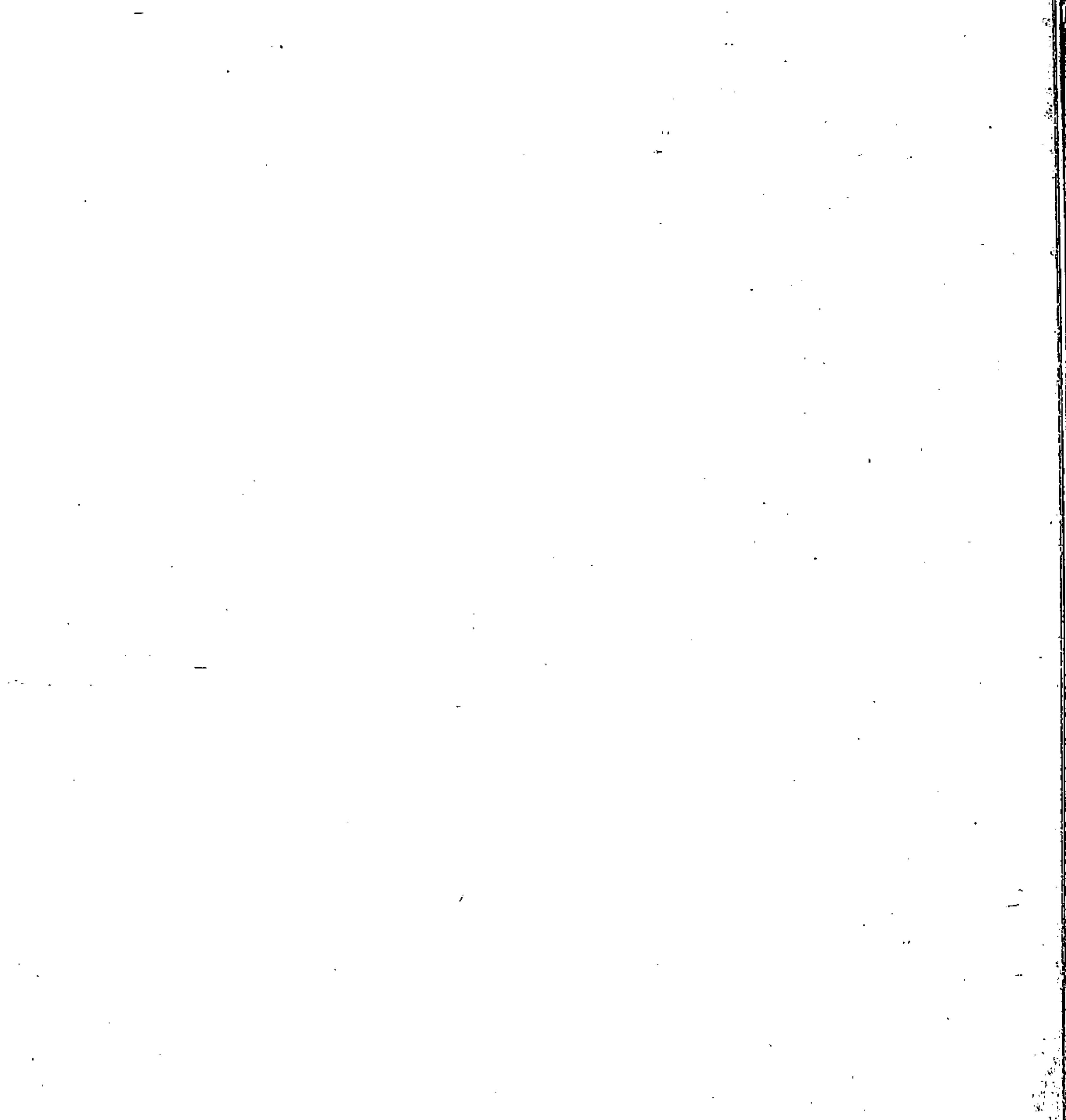
چترالی بچوں کی لوک کہانیاں



# شہزاد

چترالی بچوں کی لوک کہانیاں







یہ چترالی بچوں کی کہانیاں ہیں جو روایتی طور پر گھروں میں بڑی بوڑھیاں راتوں کو سونے سے پہلے سناتی رہی ہیں۔ چترال پاکستان کے انتہائی شمال میں بلند و بالا پہاڑوں میں گھری ہوئی وادیوں پر مشتمل اک خوب صورت علاقہ ہے۔ ان وادیوں میں کئی زبانیں بولی جاتی ہیں لیکن کھوار اس سارے علاقے کی سب سے بڑی زبان ہے جو اس پورے علاقے میں بولی جاتی ہے۔ یہ نہ صرف چترال میں بولی جاتی ہے بل کہ گلگت۔ بلتستان کے ضلع غنڈر کی زبان بھی یہی ہے۔ اس علاقے کی قدیم روایات بے شمار لوک گیتوں اور کہانیوں کی صورت میں محفوظ ہیں۔ خصوصاً کھوار کی لوک کہانیاں جو بچوں کو سنائی جاتی ہیں، بہت ہی دل چسپ اور معلومات سے بھرپور ہیں۔ یہ کہانیاں کثیر المقاصد نوعیت کی ہوتی ہیں۔ ایک طرف اگر ان سے بچوں کی تربیت مقصود ہوتی ہے تو دوسری طرف ان کے ذریعے آنے والی نسلوں کا گذشتہ نسلوں سے رابطہ برقرار رہتا ہے۔

